



**QUOTIDIEN**  
Téléphone  
027/23 30 51  
Publicité: Publicitas-Sion  
Téléphone 027/21 21 11

**Le N° 1 franc**

**MEUBLES!**

MEUBLES  
MONTHY **Esse**

**PRIX IMBATTABLES!**  
Deux grandes expositions  
à Monthey  
Tél. 025/71 48 44/45  
Fermé le lundi



**Vers  
un automne  
chaud...**

# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## Les brasiers... électoraux

Lorsque j'étais gosse, l'été, j'aidais mon grand-père dans ses travaux de nettoyage de la forêt. Chaque soir, il m'ordonnait de ramasser le bois mort, les branches coupées, les ronces. Il tenait à ce rite qui s'achevait par l'édification d'un bûcher.

« On prépare l'été les feux qui seront allumés en automne » me disait-il, en m'indiquant les trucs qui favorisent une bonne combustion.

C'est aussi l'été que se préparent et se figent les brasiers des élections fédérales. La mise à feu commencera à la fin août, peu de temps avant le dépôt des listes.

Auparavant, que de conciliabules se tiendront, que de conclaves laïcs seront convoqués, que de calculs seront effectués, annulés, recommencés! Ne murmure-t-on pas que des bureaux d'ingénieurs mettent à disposition des états-majors de partis, ou de certains candidats, leurs ordinateurs les plus perfectionnés!

Imagine-t-on une élection sans opérations compliquées où l'humaine imperfection se glisse?

Le service du pays n'exclut pas l'ambition, l'intrigue, la ruse et la lutte politique - mais aucun candidat ne l'avouera. Vous déplorez ce mélange de vice et de vertu? Faites appel à votre connaissance de l'histoire, à votre propre expérience: sans élection, ni liberté ni république, à quelques rares exceptions près dans l'époque contemporaine en tout cas. Les faveurs du prince qui règne sans partage se paient très cher.

Vous me trouvez pessimiste?  
Détrompez-vous. Je crois aussi que « dans certaines conditions données », la démocratie est « le meilleur procédé qu'on puisse employer pour faire passer l'administration de la chose publique aux mains des plus capables et des plus dignes ». « Une démocratie où la force numérique servirait à annuler l'action de la force intelligente au lieu de servir à lui confier la direction des affaires, ne serait pas une démocratie: ce serait un despotisme multiple, aveugle et confus, un despotisme fatalement condamné à périr, un peu plus tôt, un peu plus tard, par le suicide. » (Louis Blanc, cité par l'excellente revue Commentaire N° 21).

« Dans certaines conditions données... ». Il appartient à nos partis politiques de créer les conditions favorables au bon fonctionnement de la démocratie. Hermann Pellegrini

## La Suisse se vend moins bien...

BERNE (ATS). - Les ventes d'immeubles à des étrangers ont sérieusement ralenti l'année dernière: les autorités compétentes ont accordé 3094 autorisations alors qu'elles en avaient encore attribué 5900 en 1981. Ce recul équivaut à 48%. Le Département fédéral de justice et police, qui a donné cette information hier, explique ce recul par les mesures restrictives prises en Suisse et par la détérioration de la situation économique en Europe.

La surface autorisée pour la vente s'est élevée à 262 hectares en 1982, soit 90 hectares ou 26% de moins que l'année précédente. Le prix global autorisé accuse également un fort recul: il tombe de 2 milliards en 1981 à 1,28 milliard en 1982. Comme en 1981, la majeure partie des autorisations - 2131 en 1982 contre 4025 en 1981 - et la plus forte proportion du prix global - 646 millions contre 1066 - se rapportent à des propriétés par étages. La surface correspondante est tombée de 71 à 39 hectares.

### Le Valais en tête

Dans le classement par nombre d'autorisations accordées, le Valais prend la tête avec 886 autorisations (1843 en 1981) devant les Grisons avec 577 (1101), Vaud avec

502 (1101) et le Tessin avec 377 (779).

L'accroissement réel de la propriété foncière étrangère en 1982 était cependant nettement inférieur à ce que laisseraient supposer ces chiffres. Déduction faite des transferts immobiliers autorisés mais non exécutés, des ventes entre personnes domiciliées à l'étranger et des rachats effectués par des Suisses, seuls 2754 (3762 en 1981) propriétés immobilières ont été vendues l'année dernière. La surface totale était de 50 hectares (131 ha) et le prix global de 889 millions (976).

Ce ralentissement prononcé des ventes provient, d'une part, des contingents d'autorisations que le Conseil fédéral a introduits en 1980 pour l'acquisition de résidences secondaires dans les lieux à vocation touristique soumis au blocage. D'autre part, la situation économique s'est considérablement détériorée en Europe occidentale. Cette récession se fait sentir d'autant plus fortement qu'elle est accompagnée de mesures restrictives prises par les pays concernés dans les domaines monétaire et fiscal. Rappelons à ce titre les dispositions françaises et italiennes sur les exportations de capitaux et la modification de la législation fiscale en Allemagne fédérale.

**Passe-moi l'échelle...  
je vais cueillir  
les fraises!...**



Jacques Martini le dirait tout haut: cueillir des fraises avec une échelle, c'est incroyable mais... vrai! Et il aurait raison. Nous avons cru à une boutade, mais une visite dans un chalet des mayens de la Dzour, à 1400 mètres d'altitude, nous a convaincu.

M. Fernand Dussex a eu l'ingénieuse idée d'utiliser les bordures en ciment qui soutiennent le talus bordant son chalet pour y installer quelque 700 plants de fraises de différentes variétés.

Non seulement l'effet décoratif est très réussi, mais chaque jour le dessert est à portée de main et... d'échelle. Autres avantages de cette nouvelle forme de culture: l'absence de toute mauvaise herbe, une maturité parfaite du fruit grâce à la chaleur emmagasinée par le béton, et surtout la disparition des douleurs dorsales propres à la cueillette au sol...

C'est simple et pratique. Encore fallait-il y penser!

## Mieux qu'une piscine

Lorsque le touriste se balade au-dessus de la gare MO des Marécottes, il rencontre un totem indien dont la présence dans la station valaisanne ne peut que l'intriguer. Derrière ce fier représentant d'une croyance d'un autre continent, un chemin, qui conduit le promeneur jusqu'à l'orée d'un site magnifique: la piscine des Marécottes.

Mais le mot est léger, il s'agit en fait d'un superbe bassin longiligne flanqué de rochers du plus bel effet. Caché dans une forêt de sapins, ce nid de plaisance fait le bonheur des estivants de la vallée du Trient. Tout en se laissant doré sous le soleil, à 1100 m d'altitude, il est possible de goûter aux délices d'une baignade revigorante, dans une eau d'une température idéale de 22 à 23 degrés. Chaque enfant et, pourquoi pas, les adultes trouvent au gré des rochers un plongeoir à leur convenance. La profondeur s'accroît tout au long des soixante-cinq mètres du bassin, permettant au plus petit nageur comme au plus expérimenté de profiter pleinement de ses dons aquatiques. Un dimanche sans projet se présente? Faites l'expérience d'une journée vécue en pleine nature, à la fois au soleil et au frais.

Photo NF



### « Sécurité routière »: nouvelle sauce!

Un vieux serpent de mer ressurgit. Après un essai guère concluant dans le canton de Berne, après une consultation des cantons qui donna 15 non contre 8 oui, le Département fédéral de justice et police tente à nouveau d'introduire les plaques d'immatriculation réfléchissantes. Cela sur recommandation de son groupe « sécurité routière ».

En fait de sécurité routière - à une époque où les optiques grignotent de plus en plus la poupe de nos voitures - chacun sait que la principale caractéristique des plaques réfléchissantes, c'est qu'elles se lisent mieux dans la nuit... Alors pourquoi ne pas dévoiler franchement le but de l'opération?...

23

**Athlétisme  
QUINZE  
SUISSES  
POUR HELSINKI**

9

**Automobilisme  
AYENT-ANZÈRE  
Jour « J »  
moins 2**

9

**VOLVO  
mazda**



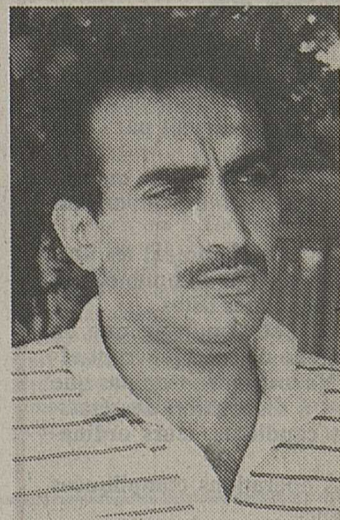
Garage Vultaggio Frères S.A.  
Agence générale Volvo  
pour le Valais  
régional Mazda  
Sion - Tél. 027/22 39 24



# Unité ou autodétermination « Les chrétiens libanais veulent leur place »

« Les chrétiens libanais ne font pas partie du peuple arabe. Nous sommes titulaires d'une identité pré-arabe. Nous sommes araméens ! » Me Walid Pharès, avocat, écrivain et conférencier, ne mâche pas ses mots.

Sec, précis, son visage barré d'une grande moustache s'éclaircit parfois d'un large sourire. « Je suis le fondateur et le président du Rassemblement des intellectuels chrétiens du Liban, créé en 1978 ». « Ce que nous voulons ? Tout



Me Walid Pharès.

d'abord la reconnaissance d'un peuple chrétien au Liban avec ses spécificités socio-culturelles. Et la reconnaissance des ses droits définis dans un cadre politico-juridique. Nous proposons au Liban l'application d'un système fédéral... »

— Mais que demandez-vous concrètement ?

— Les chrétiens et les musulmans au Liban sont-ils oui ou non deux peuples distincts ? Si oui, nous proposons le meilleur moyen de cohabitation possible. La mise en vigueur de concepts fédératifs dans le respect mutuel de nos droits fondamentaux. Il y a là pour le Liban une chance théorique.

PROPOS RECUEILLIS PAR ANTOINE GESSLER.

En cas de refus de nos interlocuteurs, nous, chrétiens, pourrions agir selon le droit à l'autodétermination. Rien ne peut nous empêcher d'organiser notre propre entité.

Quelle unité au Liban ?

— Il y a dès lors danger d'éclatement pour le Liban actuel...

— Il faut d'abord savoir que depuis 1943 la classe politique musulmane agit dans le sens de la destruction d'une identité chrétienne. Nous sommes ensuite pour un retrait de toutes les troupes stationnées au Liban. Et leur remplacement par le déploiement de forces internationales.

Alors ? Nous préconisons l'organisation d'une série de référendums pour déterminer exactement la volonté des deux peuples. Impossible aujourd'hui de connaître exactement le souhait des chrétiens puisque depuis le début du siècle il n'y a pas eu de consultation.

Un double référendum pour commencer. Un chrétien, l'autre musulman. Avec deux questions fondamentales. « Oui ou non y a-t-il deux peuples distincts ? » et si oui « Voulez-vous vivre dans un Etat unifié ou préférez-vous l'indépendance ». De ces interrogations, des réponses obtenues, découlera réellement l'avenir du Liban. Il s'agit peut-être d'une utopie mais nous démontrons bien que nous ne voulons rien imposer.

Etre ou ne pas être

— Pensez-vous que pareil programme soit seulement réalisable ?

— J'ai peur en effet que ce ne soit pas réalisable. Nous lançons ainsi à travers une organisation créée en 1972, « La Mission », un appel à toutes les minorités chrétiennes du Proche-Orient.

— Aux dix millions de coptes égyptiens ?

— Notamment aux coptes d'Egypte. Qui malgré un congrès mondial organisé aux Etats-Unis restent divisés en trois courants. Celui qui prône un appui au gouvernement et une intégration. Celui de l'Eglise, patriotique mais qui n'agit pas ouvertement. Le troisième, franchement nationaliste, droite et gauche confondues.

— Les chrétiens sont pourtant à la tête de l'Etat libanais...

— Aujourd'hui... Nous voulons un peuple qui existe depuis toujours, les chrétiens, préserve la place qui lui revient de droit.

Personnellement, je suis convaincu que la venue des Israéliens a développé une modification stratégique. Ce ne fut pas moins que la libération d'une partie du peuple libanais. La menace contre nous a certes régressé. Mais elle n'a pas disparu. M. Amine Gemayel, espérons-le, arrivera à faire évacuer le territoire national et à trouver un système politique efficace. Mais nous n'avons, en l'occurrence, aucune certitude...

## Qui sont les meilleurs conducteurs ?

Si les innombrables conseils de prudence, prodigués tout au long de l'année aux automobilistes, étaient suivis à la lettre, il n'y aurait plus d'accidents de la circulation. C'est une lapalissade !

Désireux d'apporter sa contribution à la détermination des meilleurs conducteurs, l'Argus international de l'assurance en a récemment donné, facetieusement, quelques définitions intéressantes, reproduites par INFAS, le Centre d'information de l'Association suisse d'assurances, à Lausanne.

L'Anglais : « Il pousse le fair play, pour conduire, jusqu'à se mettre à la place du mort ».

Le Belge : « Il a quand même bien, pour démarrer, une chance sur deux de partir en avant, non ? »

Le Français : « Le meilleur conducteur du monde. Malheureusement, le seul à

le savoir... »

Le Grec : « Il négocie : les virages, les feux rouges, les lignes blanches, les contre-danses ».

L'Italien : « C'est Fangio jouant la poursuite infernale sur une piste de stock-cars ».

Le Suédois : « La moitié de l'année dans le brouillard, l'autre avec le soleil dans les yeux, comment voulez-vous qu'il conduise ? »

L'Argus ne dit rien du conducteur helvétique. Néanmoins, le Comité européen des assurances (CEA), à Paris, interprétant les statistiques, est arrivé à la conclusion que le Suisse est l'un des conducteurs les plus prudents d'Europe, proportionnellement au nombre d'accidents par mille véhicules. Mais aussi le plus cher : c'est en effet dans notre pays que les accidents de la circulation sont les plus coûteux.

## Adolphe Thiers et le Grand-Saint-Bernard

L'Office fédéral du tourisme fait, dans le septième numéro de sa Revue annuelle une large part à l'hospice du Grand-Saint-Bernard. Ce n'est que justice. De tout ce qui a fait le Valais actuel, peu de sites pourraient se vanter d'avoir joué un rôle aussi important, ni d'avoir tenu une place aussi éminente dans l'histoire de l'humanité. Il était bon qu'on s'en souvint, maintenant que le tunnel routier draine tous les voyageurs affairés, abandonnant l'hospice aux pèlerins et aux amoureux de la montagne. Il y a des pages écrites par les siècles dont il ne faut pas laisser pâlir l'encre. L'Office national du tourisme se devait de rendre à ce défilé et au sanctuaire érigé par saint Bernard de Menthon la place qui leur est due.

Je suis loin de maudire ce tunnel qui relie le nord au sud et spécialement le Valais à l'Italie, puisqu'il favorise les échanges et facilite le tourisme, cette branche importante de notre économie. Mais le ronflement des moteurs n'atteindra jamais à l'harmonieuse sérénité du plain-chant que les religieux font encore entendre à certaines occasions de l'année liturgique.

Quant au paysage, il est difficile d'en parler objectivement. Ceux qui, comme moi, ont vu dès leur petite enfance l'horizon barré par les plus hautes chaînes des Alpes se sont familiarisés trop tôt avec la majesté des monts et la solitude des déserts alpins pour pouvoir apprécier leur sévère beauté. Il faut venir d'ailleurs. Et encore faut-il avoir le cœur accroché bien haut pour ne pas se laisser gagner par une sorte de panique. Je pense à ce moine anglais du nom de John Tremble, qui franchissant le Grand-Saint-Bernard au XIIe siècle s'est écrié : « Seigneur, rends-moi à mes frères afin que je puisse leur dire de ne pas venir dans ce lieu de tortures » !

Pourquoi ce moine anglais au Grand-Saint-Bernard au XIIe siècle ? A cause sans doute du rayonnement de saint Anselme qui, né à Aoste en 1033, devint archevêque de Cantorbéry et primat d'Angleterre.

Ecoutez Jacques de Voragine évoquer saint Anselme au début de sa vocation : « ... A quinze ans, il forma la résolution de consacrer sa vie à Dieu. Il quitta sa patrie et se mit en route. Il lui fallut traverser une montagne fort élevée, et il tomba, accablé de fatigue ; mais s'étant avisé de fouiller un sac qu'il portait avec lui, il y trouva un pain très blanc. Il s'en nourrit et ayant repris des forces, il se remit en marche... » Aucune mention de l'hospice, qui en 1048 devait être presque terminé, puisque les historiens le datent de 1049. Mon Quillet me disant que Bernard de Menthon, né en 923 est mort en 1008, j'avoue être très embarrassée par la chronologie. Pour grand saint qu'il fut, il devait lui être difficile de construire un hospice après sa mort, surtout à l'époque avec les moyens de locomotion et de transport que l'on imagine. Je vous donne donc ces dates sans garantie, me bornant à supposer que ce pain très blanc, trouvé par saint Anselme au fond de son sac symbolise l'hospitalité gratuite.

Mon projet n'est d'ailleurs pas de retracer ici la vie de saint Anselme. Je veux seulement relever les sentiments que Thiers nourrissait pour les religieux du Saint-Bernard, selon qu'ils étaient expri-

és par l'homme de parti ou par l'historien. L'histoire du Consulat et de l'Empire me serait d'un grand secours. Malheureusement, il est resté à Bagnes, alors que j'ai émigré à Martigny. Il en est de même de la thèse d'André Donnet sur le Saint-Bernard. En me séparant, faute de place, de la bibliothèque que mon mari s'était constituée dès le collège et qu'il n'avait cessé d'enrichir, j'ai coupé le fil nourricier qui alimentait ce que je n'oserais appeler « ma culture », me condamnant à vivre sur ma mémoire et sur la production littéraire moderne qui, à de rares exceptions près, est tantôt trop fade, tantôt trop épique, sans jamais être nourrissante.

Pour en revenir à Thiers, s'il semble avoir apprécié la tradition hospitalière du monastère du Grand-Saint-Bernard, lors du passage des troupes de Bonaparte en mai 1800, il s'est montré nettement plus sévère en 1848.

Après la guerre du Sonderbund qui avait mis aux prises sept cantons catholiques avec le reste de la Confédération, le Valais se trouvait dans une situation critique. La Confédération exigeait de lui une somme importante — je ne me risque plus à articuler des chiffres — comme contribution aux frais de guerre. S'agissant d'une guerre idéologique, le gouvernement provisoire trouva logique d'en exiger la plus grosse part du clergé, qui protesta hautement. Toutefois l'évêque de Sion et l'abbé de Saint-Maurice finirent par se soumettre. Seule, la Communauté du Grand-Saint-Bernard, par son prévôt Maurice-Benjamin Filliez — un Bagnard (!) — refusa et s'appêta à continuer seule la lutte, comptant sur le rayonnement quasi universel de son hospice.

En effet, le 14 janvier 1848, Montalembert flétrit publiquement à la Chambre des pairs, le comportement des délégués fédéraux assistés de quelques membres de la Jeune Suisse, qui se rendirent à l'hospice pour y faire un inventaire des biens mobiliers du monastère. Disons en passant qu'ils furent assez mal reçus. Le prévôt, le prieur claustral et quelques autres chanoines avaient quitté les lieux ayant transporté à Aoste tout ce qui était transportable. On recourut à un ouvrier italien pour ouvrir les portes, et les délégués fédéraux durent, dit-on, coucher au froid — on était en plein hiver — les fenêtres mêmes ayant été enlevées. « Voyez-vous, s'écriait Montalembert, ces hommes armés qui montent par le défilé des Alpes que

beaucoup d'entre vous ont suivi ? Les voilà qui suivent les sentiers escarpés que, pendant près de dix siècles, des milliers de chrétiens, d'étrangers, de voyageurs ont foulés avec respect et reconnaissance. Ils vont là où la République française s'était arrêtée avec respect, là où le Premier Consul Bonaparte avait laissé, avec sa gloire, le souvenir de son intelligente tolérance ; là où le corps de Desaix a trouvé un tombeau digne de lui. Et que vont-ils y faire ? Ils y vont pour voler le patrimoine des pauvres, des voyageurs, de ces moines du Saint-Bernard que dix siècles ont entourés de leur vénération et de leur amour. » La cause était facile à plaider, les religieux du Saint-Bernard étant généralement fort estimés.

Mais le prévôt Filliez, à qui le chanoine Quaglia prête de nombreuses qualités, telles que « science, vertu, piété, observance de la règle et énergie, était un passionné de politique. En 1839, il avait accepté de représenter le clergé à la Diète. Farouche partisan de la libération du Bas-Valais, il a dû certainement mettre son « énergie » au service de cette cause d'ailleurs juste. Le malheur c'est que le Bas-Valais, dressé contre le Haut, ne tarda pas à se diviser en Jeune et Vieille Suisse. Adhérent à la Vieille Suisse, le prévôt Filliez dut se faire un nombre considérable d'ennemis parmi les Jeunes Suisses qui se consolèrent très bien, la guerre finie, de la sécularisation des biens du clergé.

Cependant Adolphe Thiers, siégeant à la Chambre des députés, se crut dans l'obligation de répondre, le 2 février 1848, aux accusations de Montalembert ; ce qui nous vaut cette version assez curieuse du combat du Trient que se livrèrent conservateurs et radicaux valaisans le 21 mai 1844, soit quarante ans presque jour pour jour après le passage de l'armée de Bonaparte au Saint-Bernard où chaque soldat reçut un verre de vin, un morceau de pain et un morceau de fromage.

« Les malheureux Bas-Valaisans, voyant que le gouvernement n'était plus avec eux songèrent à se retirer. Il fallait les laisser faire. Savez-vous comment on les a arrêtés ? Ils ont fui jusque sur les bords du torrent qu'on appelle Le Trient ; là ils trouvèrent des paysans d'Orsières et d'Entremont qui avaient été excités à marcher par les moines du Saint-Bernard, et on les a fusillés à bout portant ; on a mutilé les cadavres et on a achevé les blessés. »

D'accord pour l'atrocité du combat. Mais que viennent faire ici les paysans d'Orsières et d'Entremont, excités par les moines du Saint-Bernard ? On nous a toujours appris que ce furent des membres de la Vieille Suisse de Salvan et de Val-d'Illiez qui fondèrent au Trient sur une faible colonne de Jeunes Suisses.

Quoi qu'il en soit, j'aimerais que ceux qui pratiquent la nostalgie du « bon vieux temps » méditent un peu sur ce qui se passait en Valais, au siècle passé.

ANNE TROLLET-BOVEN

## VIENT DE PARAÎTRE

# Misère de l'île de Soie DE PIERRE-ANDRÉ FORT

Pierre-André Fort nous vient humblement, avec une quarantaine de poèmes dont le thème principal est le voyage. A cela rien d'étonnant : la poésie n'est-elle pas toujours un voyage, voyage à travers les mots pour se « laisser emmener où bon leur semble », comme le dit un morceau du recueil ?

Et dans ce voyage à travers les mots, n'est-ce pas toujours et si-

multanément un voyage intérieur en soi-même qui a lieu, un voyage qui finit par apporter une plus grande connaissance de soi ? Pierre-André Fort nous le dit :

« Avec les couleurs de la mer  
Vieille Afrique, tu m'enseignes à  
[douter...] »

Mais, comme l'indique ce dernier vers, Pierre-André Fort se rattache encore plus étroitement au

voyage, puisque pour lui, au besoin du voyage intérieur correspond la fascination du déplacement géographique. Il profite de ses moindres moments de liberté pour s'en aller courir le monde. Il rejoint ainsi, qu'il me pardonne de blesser sa modestie, la tradition des poètes du voyage, celle des Cendrars, auquel il dédie un poème, et des Larbaud. Ainsi la poésie qu'il a la générosité d'offrir est une poésie du voyage dans tous les sens : pour lui, pas d'opposition entre le voyage intérieur et le voyage à travers les continents, au contraire, c'est souvent le voyage matériel qui a suggéré le voyage des mots, prélude au voyage intérieur. Le voyage matériel, est à la fois la cause et l'image du voyage intérieur, comme le dit ce poème où le paysage indien fait naître l'état d'âme :

« Le chant d'un sadhu sur les bords  
[du fleuve  
Petite ride  
Sur les eaux mortes de ma vie. »

Pierre-André Fort ne se considère pas comme une « révélation poétique ». Il écrit avec bonheur et pense que la poésie est faite pour être, simplement et amicalement, partagée. Ce présent qu'il nous offre, il faut espérer qu'il sera reçu et apprécié, malgré l'obstacle du langage poétique. En effet, la société occidentale, trop soucieuse de raison, a souvent mal compris ce langage particulier à la poésie, qui doit rester d'une certaine manière difficile, parce qu'une de ses fonctions est d'exprimer la part indéchiffrable et mystérieuse du monde. Comment dire la vie, saïse aux quatre coins du monde, si merveilleusement complexe et inattendue, au moyen d'un langage sans masque et sans surprise ?

Ainsi Pierre-André Fort vient présenter un peu des merveilles du monde où il a voyagé : il nous invite dans la contradiction de ce monde, où la beauté de l'« île de soie » est toujours assombrie par sa « misère », mais où la misère n'empêche pas non plus la floraison de la beauté (ce qui n'est d'ailleurs pas, aux yeux de notre auteur, une raison pour s'y résigner). Il faut donc nous laisser appeler par le poète-voyageur et par ses mots, et écouter avec lui

« Le cri de l'enfant  
Quand le bateau me quitta  
Pour toujours  
A Bénarès. »

Et pour rendre notre voyage plus facile, Simon Darioli a ponctué le recueil de dessins nous introduisant dans un monde où l'étrange semble régner en maître.

J.-M. M.

Le recueil est disponible en librairie ou chez l'auteur (Rue des Fontaines 14, 1920 Martigny), dès le 7 juillet 1983.

## TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction

### République islamique ou réponse à « Politique catholique » de M. de Preux

Cher Monsieur,

Je me permets de vous écrire cette lettre au nom de tous les simples d'esprit qui ont le malheur de ne pas partager vos convictions politiques et religieuses : au nom des athées, qui ne voient pas le bien-fondé d'un Etat basé sur la foi d'autrui, mais aussi au nom des citoyens qui n'ont pas l'impression d'usurper leur titre de chrétien en rejetant vos conclusions. Dans votre article « Politique catholique », vous tirez de votre foi une série de déductions morales et économiques qu'humblement, je ne peux accepter. M'autoriserez-vous à en reprendre quelques-unes ?

1. Vous protestez violemment contre les impôts exorbitants : il n'est pas un seul Valaisan qui ne vous approuve. Toutefois, il est étonnant qu'un juriste tel que vous taxe l'impôt successoral d'immoralité : en effet, cet impôt ne pénalise pas le citoyen dans la jouissance des fruits de son travail, mais dans l'exploitation des biens amassés par le donateur. Nuance ! Bien des gens vivent de leurs rentes alors que leur travail pourrait être utile à la société. Qu'y a-t-il d'immoral à les imposer raisonnablement ?

2. Il est de notoriété publique qu'un Etat pris dans la spirale inflationniste ne peut se permettre d'indexer les taux d'intérêt, car cette mesure ne fait qu'accroître le processus de renchérissement. La foi catholique n'empêche pas le réalisme économique !

3. Parler d'abolir la séparation de l'Eglise et de l'Etat, c'est revenir au concept théocratique supprimé depuis 1848. A cette époque déjà, les vrais démocrates ont appliqué à la lettre les paroles du Christ : « Rendez à César... » L'Eglise s'est trop longtemps compromise dans les affaires temporelles. La lecture de l'Evangile ne fait malheureusement de personne un bon gestionnaire, et les Ecritures ne vous donnent aucun droit de soumettre l'appareil étatique à votre concep-

tion morale et religieuse. C'est se mettre au niveau des marxistes que de raisonner ainsi.

4. Dans notre système démocratique suisse, l'affectation des revenus fiscaux est soumise à un contrôle constant du peuple et du Parlement. Il ne vous appartient donc pas de décider du bien-fondé de telle ou telle dépense. Il vous reste toujours la possibilité de lancer un référendum...

5. En demandant la suppression des émissions profanes du dimanche, vous semblez oublier que bien des Valaisans n'ont que faire de vos convictions religieuses. Quel principe évangélique vous autorise donc à les priver de leurs distractions habituelles ? Et si les athées exigeaient l'interdiction de toute émission religieuse en semaine ?

6. Vous désirez introduire le vote familial d'une part, et favoriser d'autre part les familles nombreuses : une simple opération d'arithmétique vous démontrera qu'un couple sans enfants aurait selon votre système plus de poids qu'un foyer de dix personnes. La contradiction ne semble pas vous inquiéter.

7. Quant à la « Restauration de l'autorité maritale sur les épouses » il faut être célibataire pour imaginer qu'elle puisse un jour se réaliser. Il semble que, pour notre malheur, les femmes se soient habituées définitivement à l'idée de posséder elles aussi une âme.

8. Je vous approuve sans réserve lorsque vous parlez de faire du Décalogue une norme constitutionnelle fondamentale. En fait, il serait peut-être plus adéquat de choisir le Coran comme notre Loi suprême : car, de votre « Politique catholique » à une République islamique, il n'y a qu'un pas que je franchis allégrement. Peut-être rigole-t-on plus chez les ayathollahs ?...

Sincèrement vôtre, Allah ou akhbar !

Jacques Pitteloud





# En prélude à la course AYENT-ANZÈRE

## vendredi 29 juillet, de 16 à 17 heures

# MARC SURER et JACKY ICKX

dédicaceront le poster « Nouvelliste »  
et le livre d'Hervé Valette Paris-Dakar: « Le Défi »

Remise gratuite d'un billet d'entrée à la course Ayent-Anzère à tous les jeunes  
jusqu'à 14 ans, au service clients.

**Cordiale invitation!**

# MMM CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION



### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A vendre à Châteauneuf et Vétroz

#### villas neuves et terrains à bâtir

Villas comprenant: salon, salle à manger, cuisine équipée, 3 et 4 chambres à coucher, salle de bains, garage pour deux voitures.  
Terrains complètement équipés.  
Vente autorisée aux étrangers.

Pour tous renseignements et visites:  
tél. 027/86 42 79 - 36 42 57 dès 18 h.  
36-302687

#### A louer terrain 2000 m<sup>2</sup> et hangar 150 m<sup>2</sup>

Zone industrielle de Massongex, à proximité de l'autoroute.

S'adresser à  
Biollay S.A., 1891 Massongex.  
Tél. 025/71 36 10. 36-100449

#### Urgent! Pour raison de santé, à vendre à Martigny-Bourg

#### immeuble avec café-restaurant

Pour traiter:  
Fr. 300 000.- en espèces.

Tous renseignements: écrire à  
case 96, 1920 Martigny-Bourg,  
ou téléphoner au 026/2 20 29.  
36-400722

#### A louer à Sion, av. de Tourbillon 44 appartement 4 1/2 pièces

comprenant salle de bains, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, salle à manger.  
Fr. 800.- par mois, charges comprises.  
Date d'entrée: 30 septembre.

Tél. 027/22 79 82. 36-302260

#### MARTIGNY Maladière 8

Bureaux de 114 m<sup>2</sup> env., offerts à usages multiples (administratifs, techniques, etc.).  
Immeuble proche de la gare.  
Pour visiter: 026/2 26 64.  
Gérances P. Stoudmann-Sogim S.A., Maupas 2, Lausanne.  
Tél 021/20 56 01.

A louer à Saxon

#### joli appartement meublé

2 pièces, cuisine, bains, tout confort.  
Tout compris Fr. 500.- par mois.

Tél. 026/6 29 19. 85-415

A vendre à Sion, ch. des Fournaises

#### terrain industriel

Possibilité de construire halle d'une surface de 3000 m<sup>2</sup>.  
Accès camion, voie ferrée envisageable.

Pour tous renseignements, téléphoner au 027/31 32 66 ou 67.  
36-45065

A vendre à Martigny, rue Marc-Morand 8, dans immeuble de 8 appartements, au rez-de-chaussée, situation nord

#### un appartement

de 4 chambres, cuisine et salle de bains. Chauffage central. Une remise et 140 m<sup>2</sup> de terrain.

Ecrire sous chiffre J 36-44974 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Monthey

#### MAGNIFIQUE BUREAU LE MARKET, avec effet immédiat ou date à convenir.

Luis Mendès de Leon  
Tél. 025/71 71 51 ou  
025/79 17 77.

143.343.493

Monthey, avenue de l'Europe 73, à quelques minutes du centre ville

A louer

#### appartements

neufs tout confort.

2 pièces dès Fr. 555.-  
3 pièces dès Fr. 705.-  
4 pièces dès Fr. 860.-  
charges en sus, Fr. 35.- par pièce  
garages et places de parc.

Pour visiter: Mme Selva  
Tél. 025/71 71 38  
Pour traiter: Régie J. Nicolet  
Tél. 025/71 22 52.

36-4818

#### A vendre à Villars appartement 2 1/2 pièces meublé

Grand standing, meubles luxe de style. Possibilité service hôtelier

Prix Fr. 210 000.-.  
Renseignements: Bureau Alfa  
1870 Monthey - Tél. 025/71 44 12.

A vendre à Vétroz

#### maison familiale

neuve, 150 m<sup>2</sup>, salon, salle à manger avec cheminée française, 5 chambres à coucher, 3 pièces d'eau, garage.  
Fr. 340 000.-.

Tél. 027/22 80 52  
l'après-midi de préférence.  
36-239

A vendre

#### villas

6 pièces + cuisine équipée + 2 bains + cheminée + services et garage.

#### Les Evouettes

3 km du Bouveret (VS).  
Prix dès Fr. 355 000.-.  
Financement assuré et fonds propres minimum Fr. 5000.-.

S.A.P.I. S.A.  
Charles-Humbert 8,  
1205 Genève.  
Tél. 022/28 61 26.  
18-25340

Le Belvédère  
Premplaz-Conthey

A louer

#### appartements 3 pièces

Libres tout de suite.

Tél. 027/36 11 57.  
36-302215

A louer à Ormône,  
Savièse, très bel

#### appartement 3 1/2 pièces

avec garage, dans petit immeuble.

Libre dès le 1<sup>er</sup> août.

Tél. 027/65 10 44.  
36-45047

A louer

#### appartement 4 1/2 pièces à Wissigen, Sion

Tél. 027/31 36 24  
le soir.

36-302679

A louer à  
Verbier

#### beau chalet

du 1<sup>er</sup> au 31 août

à Nax

#### appartement 3 pièces

du 1<sup>er</sup> au 31 août.

Tél. 027/31 17 20.  
36-45017

#### Les Rappes-sur-Martigny

Très belle situation  
Pour Fr. 1400.- par mois avec l'aide fédérale à l'acquisition de logements, devenez propriétaire d'une

#### villa jumelée

comprenant:  
- sous-sol: caves, buanderie avec machine à laver  
- rez: hall, W.-C.-lavabo, cuisine agencée, grand séjour-salle à manger avec cheminée, terrasse  
- étage: 4 chambres à coucher dont deux donnant sur balcon, bains, W.-C.  
Garage.  
Habitable en septembre 1983.

Ecrire sous chiffre P 36-920158 à Publicitas, 1920 Martigny.

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

#### Nurse diplômée

cherchée pour deux garçons (3 ans et 18 mois).

Externe.  
Horaire flexible.  
5 1/2 jours par semaine.  
Entrée à convenir.  
Bon salaire selon compétences.

Ecrire sous chiffre W 36-45054 à Publicitas, 1951 Sion ou tél. 022/84 37 12 heures des repas.

On cherche

#### filles de kiosque

Entrée le 15 août ou à convenir.

#### 2 sommeliers

connaissant la langue française, si possible suisses.

Entrée: la première: 15 août ou à convenir la deuxième: fin août ou à convenir.

Tél. 026/2 11 84.

36-3406

#### swissair

cherche, pour l'entretien de ses installations d'exploitation à l'aéroport de Genève

#### monteur en climatisation ventilation et réfrigération

ayant plusieurs années d'expérience dans l'entretien et le dépannage, ainsi que de bonnes connaissances de la régulation.

Date d'entrée à convenir.  
Horaires de travail réguliers, avec services de piquet.  
Nous demandons:  
- aptitude à travailler de façon indépendante  
- initiative et esprit d'équipe  
- connaissances d'allemand  
- nationalité suisse ou permis C.

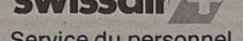
Les personnes intéressées voudront bien nous renvoyer le coupon ci-dessous, dûment rempli.

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

Code postal, lieu: .....



Service du personnel  
Case postale 316, 1215 Genève 15. 18-1752

Entreprise de génie civil à Sion  
cherche

#### chauffeur de camion

avec expérience, pour chantiers du Valais central.

Tél. 027/23 30 03.

36-45066

Hôtel du Vieux-Stand, Martigny,  
cherche pour tout de suite

#### sommelière

pour le café.

Tél. 026/2 15 06.

36-45080

Homme 40 ans  
A.I.

#### cherche emploi

à la demi-journée, chez architecte, banque ou garage, pour petits travaux.

Tél. 026/2 80 23.

36-400729

#### Restaurant de la Planta Sion

engage tout de suite  
ou à convenir

#### sommelière

connaissant les deux services.

Tél. 027/22 60 34.

36-1299



cherche

#### une secrétaire médicale

Conditions: connaissance termes médicaux.  
Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> septembre.

Faire offre au chef du personnel.

36-3217

Café-Restaurant  
Valesia, Riddes

cherche

#### sommelière

Entrée immédiate.

Tél. 027/86 25 44.

36-44993

Jeune fille, 13 ans

#### cherche occupation

durant le mois d'août.

Tél. 025/71 45 68.

36-425465

On cherche

#### boulangier- pâtissier

S'adresser à la  
Boulangerie  
Michel Payn  
Saxon.

Tél. 026/6 24 60.

36-45057

Jeune Français  
cherche

#### n'importe quel travail

à Martigny ou environs.

Tél. 026/2 67 21  
dès 19 heures.  
36-400726

Café du Simplon, Saint-Maurice,  
cherche

#### sommelière

Congé deux jours par semaine.  
Entrée le 1<sup>er</sup> septembre.

Tél. 025/65 14 74.

Magasin d'alimenta-  
tion Végé cherche

#### apprentie vendeuse

Début du contrat:  
1<sup>er</sup> septembre ou à  
convenir.  
Sur demande,  
nourrie, logée.

Tél. 027/83 11 29.

36-45044

Cherchons

#### serveuse

éventuellement

#### remplaçante

Entrée immédiate.

Café Coopérative  
Aproz.

Tél. 027/36 42 00.

36-302678

Sport Coiffure  
Liliane Reynard  
Avenue de la Gare  
Martigny  
cherche, pour début  
août ou à convenir

#### apprentie coiffeuse

Tél. 026/2 25 25 ou  
2 32 64.  
36-90476

Martigny ou environs

#### Jardinier

cherche  
emploi

Entrée à convenir.

Tél. 026/2 12 75.  
36-400727

On cherche  
pour Sion

#### personne

pour s'occuper d'une  
dame âgée, ne néces-  
sitant pas de soins  
particuliers.

Tél. 027/31 36 24  
le soir.

36-302680

Cherche

#### commis de cuisine

garçon  
de cuisine

Tél. 027/41 11 79.

36-45089

### 21 21 11... Pour vos annonces

Seul le  
**prêt Procrédit**  
est un  
**Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
1951 Sion, Av. des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23

rapide  
simple  
discret



# aujourd'hui MADAME

*Songez qu'un homme, fut-il centenaire, ne vit pas un million d'heures.*  
Louis de Robert

## Un menu

- Salade de concombre à la crème
- Entrecôte à la paysanne
- Pommes de terre
- Fondant au chocolat

## Le plat du jour

### Entrecôte à la paysanne

Beurrez un plat à gratin, mettez un oignon émincé; coupez en rondelles des pommes de terre épluchées, garnissez-en le fond du plat, placez ensuite au-dessus 5 ou 6 biftecks pris dans le filet, saupoudrez-les d'un autre oignon haché, assaisonnez, mettez encore une autre couche de pommes de terre, mouillez avec du bon bouillon, couvrez bien le plat.

Retirez votre entrecôte du grill, et arrosez-la avec cette sauce; servez avec l'entrecôte un citron coupé. Toutes ces entrecôtes, de bon bœuf tendre surtout réclament un bon assaisonnement, relevé souvent par une pointe de cayenne ou de kary. C'est de la cuisine de ménage, bien conditionnée et servie à point.

### Recette du fondant au chocolat

Servez ce dessert avec de la crème fouettée parfumée à la crème de cacao. Préparation et cuisson: 1 h 20.

Pour 6 ou 8 personnes: 225 g de chocolat noir, 230 g de beurre, 225 g de sucre semoule, 4 œufs, 1 cuillerée à soupe de farine.

Beurrez avec 5 g de beurre un moule à manqué de 18 cm de diamètre. Posez un cercle de papier sulfurisé au fond du moule. Cassez le chocolat en morceaux dans un bol au bain-marie. Remuez. Retirez du feu et laissez refroidir. Ajoutez le sucre en battant, puis les œufs un à un, en continuant de battre. Mélangez délicatement le tout avec la farine. Versez le mélange dans le moule. Placez le moule dans un bain-marie, l'eau arrivant à mi-hauteur. Faites cuire une heure au four. Retirez le gâteau du four et laissez-le refroidir dans le moule, puis mettez-le au réfrigérateur. Démoulez sur un plat et servez.

## Conseils pratiques

### Comment entretenir des carrelages?

Un moyen économique convient aussi bien à l'entretien des carrelages qu'à celui des dalles en ardoise: l'utilisation du savon mou qu'on appelle encore du savon noir. Autrefois, à base d'huile de poisson, ce savon est maintenant fabriqué à l'aide d'huile végétale purifiée. Non abrasif et lubrifiant, il conviendrait bien à l'entretien de vos dalles en ardoise.

Faites dissoudre le savon dans un peu d'eau chaude avant d'ajouter de l'eau froide (2 cuillerées à soupe de savon pour 5 litres d'eau).

Si votre eau est calcaire, adoucez-la avec une poignée de cristaux de soude avant d'y mettre le savon. Etalez la solution avec une serpillière automatique, ainsi vous n'aurez pas à mettre vos mains dans l'eau calcaire après quelques minutes de contact avec le sol.

### Comment nettoyer les plafonds?

Pour dépoussiérer les plafonds, rien ne vaut la tête de loup. S'ils sont très sales, vous pouvez les lessiver, comme les murs, à la condition expresse qu'ils aient été peints avec une peinture lavable. Lessivez à l'éponge très fortement imbibée d'eau additionnée de lessive Saint-Marc. Imprégnez le plafond par petites parties et frottez en changeant très souvent d'eau. Rincez à l'eau pure lorsque la totalité de la peinture à la colle, qui était appliquée sur le plafond, a été enlevée. Laissez bien sécher avant de repeindre à la brosse ou au rouleau.

### Comment nettoyer les taches de fruits?

Pour atténuer les taches de fruits, tamponnez tout de suite avec de l'eau froide, puis avec un jus de citron. Ou encore, badigeonnez la tache avec de la glycérine et laissez agir plusieurs heures. Ajoutez quelques gouttes de vinaigre blanc, rincez abondamment et lavez.

## Le temps des vacances

### La mère et l'enfant: Précautions à prendre... et à ne pas prendre

Il ne faut pas tremper un nourrisson dans l'eau de mer sous prétexte qu'elle tonifie. Elle est tonique, c'est vrai, mais elle est sale aussi. Et un bébé n'est pas immunisé contre les germes d'infection.

Il faut veiller à ce qu'un jeune enfant qui vient d'apprendre à nager ne perde pas pied. Il coordonne encore mal ses mouvements et sa respiration.

On peut laisser un enfant se baigner après le repas. L'attente des trois heures de digestion est superflue. A condition que le déjeuner n'ait pas été gastronomique, et que l'enfant n'ait pas bu de vin. On peut laisser les grandes filles se baigner pendant leurs règles. A condition que celles-ci soient discrètes et incolores. Et que l'eau soit vraiment bonne.

## Entre nous

### Par temps chaud, petit appétit, mais grande soif!

Entre bien d'autres avantages, la belle saison détent ceux-ci à l'intention des gens soucieux de leur ligne et de leur teint: d'abord, les produits frais de la terre, tant en légumes qu'en fruits, sont abondants et variés, ce qui facilite l'équilibre des menus légers. Ensuite, la chaleur diminue la vigueur de l'appétit, détourne celui-ci des plats lourds et trop riches. Encore faut-il ne pas boire avec excès des boissons plus ou moins sucrées ni alcoolisées. Tout bénéfice serait perdu!

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

### TELEPHONIE SA

Succursale de Sion  
Télécommunications-Electronics  
cherche, pour son service technique

### un électronicien OU radio-électricien

- désireux de collaborer dans une jeune et dynamique entreprise en plein essor
- possédant de bonnes connaissances en technique digitale
- désireux de parfaire sa formation sur les techniques nouvelles.

Nous offrons du travail intéressant et varié dans une ambiance agréable ainsi que des prestations sociales des plus modernes.

Faire offre à: **Téléphonie S.A., 1950 Sion, rue de Lausanne 54. Tél. 027/22 57 57.**



36-6851

## ecco

TRAVAIL TEMPORAIRE

Urgent, nous cherchons

### 1 dessinateur en génie civil

Mission de longue durée.

Pour tous renseignements, s'adresser à Tony Pereiro, Monthey, rue de l'Eglise 2, tél. 025/71 76 37.

Membre du syndicat professionnel FSETT

Pour notre nouvelle discothèque à Martigny nous cherchons, pour septembre 1983

### barmaids serveurs portier de dancing femme de vestiaire femme de nettoyage

Tél. 025/71 76 08, de 9 à 10 h ou de 19 à 20 h. 143.343323

### Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Administration et rédaction  
André Luisier, directeur général et éditeur responsable  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. 027/23 30 51-52 - Chèques postaux 19-274.

### RÉDACTION CENTRALE

André Luisier, directeur; Hermann Pellegrini, rédacteur en chef; Roland Puipe et Pierre Fournier, rédacteurs en chef adjoints; Gérard Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes; Jean-Paul Riandel, rédacteur de nuit; F-Gérard Gessler, Michel Pichon, Jean Pignat, Françoise Luisier, Antoine Gessler, Gérard Théodoloz, Gaspard Zwissig, rédacteurs de jour; Fabienne Luisier et Hervé Valette, rédacteurs stagiaires; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris et Christian Michellod, rédacteurs sportifs.

### SERVICE DE PUBLICITÉ:

Publicitas S.A., Sion.

### Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

### RÉCEPTION DES ANNONCES

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Téléx 38 121.

### DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES

Edition du lundi: le vendredi à 10 heures.  
Edition du mardi: le vendredi à 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 heures (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

### RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Surface de composition d'une page:  
293 x 440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annoncées de 25 mm de largeur.  
6 colonnes réclames de 45 mm de largeur.

### TARIF DE PUBLICITÉ

Annonces: 75 ct le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 3 fr. 07 le millimètre.  
Gastronomie: 1 fr. 74 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 10 le millimètre (colonne de 45 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

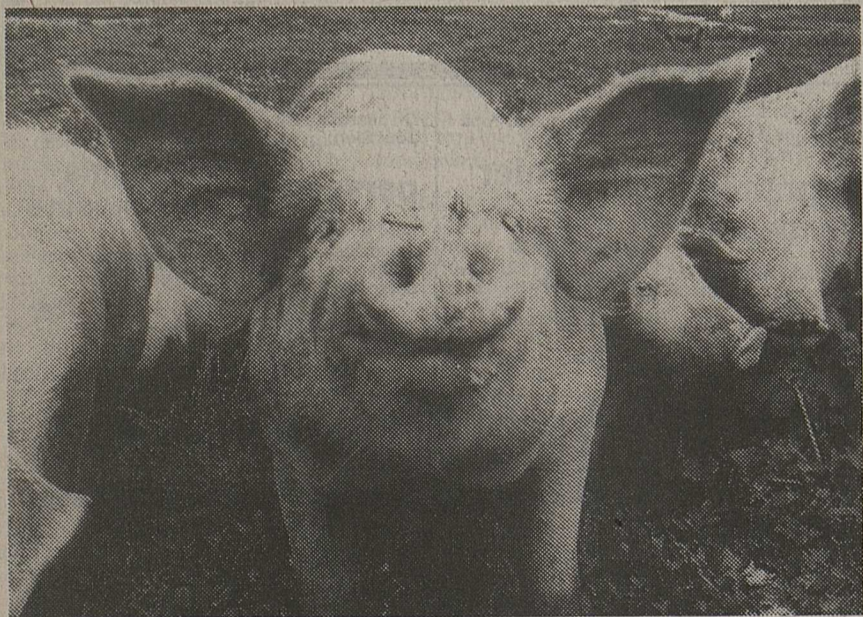
### LES PIERRAFEU



### L'HOMME ARAIGNÉE



### Les enquêtes de MARC ELAN



«Qu'est-ce que vous dites?»

## L'inconnu de Park Avenue

Anne-Mariel 37

Se tournant vers Curtis, Sandy lui demanda de lui donner l'annuaire du téléphone, dans lequel il chercha le numéro de la salle de spectacle où se rendrait Cornelia. Il le trouva bientôt. Il appela et se renseigna sur l'heure de la fin de la pièce.

— Vingt-trois heures vingt, lui répondit-on du bureau de la location.

Muni de cette indication, il dressa rapidement son scénario. Il dit à Johnny :

— Tu conduiras ce soir Miss Anderson au Century Theater comme elle te le demande, puis tu l'attendras au moment de la sortie... Mais tu feras en sorte d'être dans les premières voitures...

Tout en parlant il avait déployé sur la table un plan de New York et, avec la pointe de son stylo, il désignait l'emplacement des lieux. Penchés sur la carte, Johnny et Curtis écoutaient attentivement les indications du chef qui poursuivait :

— Donc Johnny, quand tu auras chargé Miss Anderson, tu quitteras le Century par cette avenue... Moi, à cette même heure, je serai arrêté avec ma

Chrysler au coin de la 50<sup>e</sup> Rue... Je te guetterai... Mais, au moment de t'engager dans Park Avenue, tu ralentiras et tu mettras tes phares en code, comme pour signaler ta présence au croisement... Alors, je démarrai... Aussitôt, tu t'arrangeras pour accrocher violemment mon aile gauche...

— Oh !... fit l'autre en sursautant.

Il se passa pensivement la main sur le menton. Cet épilogue ne lui plaisait pas.

— Parfaitement, déclara Harvey d'un ton sans réplique. Et il faudra que le choc soit assez violent pour que les deux bagnoles soient fortement endommagées.

Johnny qui, décidément, ne paraissait pas beaucoup goûter ce projet, objecta :

— Mais, si je provoque un tel carambolage, Miss Anderson va me fiche à la porte.

Harvey haussa les épaules :

— Et alors ?



# cinémas

## SIERRE BOURG 027/55 01 18

Ce soir à 20 h 30 - 16 ans  
Peut-on pêcher sans perdre la foi... dans  
**LE BRACONNIER DE DIEU**  
avec Pierre Mondy, Annie Cordy  
Nocturne à 22 h 15 - 18 ans  
Strictement pour adultes  
**FRISSONS AFRICAINS**  
Film érotique, d'aventures

## SIERRE CASINO

Ouverture de la nouvelle salle: août 1983

## CRANS LE CRISTAL 027/41 11 12

Matinée à 17 h et soirée 21 h - 16 ans  
Nocturne à 23 h - 18 ans  
**MORT AUX ENCHÈRES**  
de Robert Benton avec Meryl Streep, Roy Scheider. Un thriller à l'américaine

## MONTANA LE CASINO 027/41 27 64

Matinée pour enfants et soirée à 21 h  
16 ans  
**Y A-T-IL ENFIN UN PILOTE DANS L'AVION?**  
Attachez vos ceintures, pas de panique: vous ne risquez que de mourir de rire!

## SION ARLEQUIN 027/22 32 42

Ce soir à 20 h 30 - 14 ans  
**PAIR ET IMPAIR**  
Deux costauds bien baraqués: Bud Spencer, Terence Hill

## SION CAPITOLE 027/22 20 45

Ce soir 20 h 30 - 16 ans  
**CHEWING GUM RALLY**  
Un film plein de rires et d'action

## SION LUX 027/22 15 45

Ce soir à 20 h - 14 ans  
**CUL ET CHEMISE**  
Les deux supercomiques: Terence Hill et Bud Spencer  
Nocturne à 22 h - 16 ans  
**LES HUIT MAÎTRES DU KUNG-FU**  
De la bagarre, de l'action, de la violence

## MARTIGNY CORSO 026/2 26 22

Salle entièrement rénovée  
Jusqu'à dimanche à 20 h 30 - 16 ans  
Des internes en folie dans un hôpital sens dessus dessous!  
**DOCTEURS IN LOVE**  
Des gags... des blagues scabreuses!

## MARTIGNY ETOILE 026/2 21 54

**21e Festival d'été**  
Ce soir à 20 h et 22 h 15 - 16 ans  
Les grands classiques  
**LE DERNIER MÉTRO**  
Un film de François Truffaut avec Gérard Depardieu et Catherine Deneuve  
Vendredi à 20 h et 22 h 30 - 18 ans  
**ORANGE MÉCANIQUE**

## ST-MAURICE ZOOM 025/65 26 86

Programme « Spécial-été »  
Ce soir et vendredi à 20 h 30  
16 ans  
Un événement!  
Le dernier film d'Alan Parker  
(Midnight Express)  
**PINK FLOYD - THE WALL**  
Un feu d'artifice d'images et de sons

## MONTHEY MONTHEOL 025/71 22 60

Festival « Mad Max »  
Ce soir et jusqu'à dimanche - 20 h 30  
16 ans  
Courses impitoyables combats effrayants  
Grand prix Avoriaz 82  
**MAD MAX N° 2**  
« Le défi »

## MONTHEY PLAZA 025/71 22 61

Ce soir à 20 h 30 (jusqu'à dimanche)  
16 ans  
Deux heures de gags, de rires et de folles  
aventures avec Aldo Maccione, Francis Perin dans  
**LE CORBILLARD DE JULES**  
d'après le célèbre roman d'Alphonse Boudard

## BEX REX 025/63 21 77

Aujourd'hui - 10 ans  
Bud Spencer, inégalable, dans  
**BANANA JOE**  
Film d'aventures, bourré de gags et d'humour!

**DOM.**  
**MARIAGES**  
Fondé en 1963

Sans publicité tapageuse, une institution qui dure parce qu'elle a fait ses preuves  
**Sérieux - Discrétion**  
Consultation gratuite

Valais-Vaud: Lieugex 9, 1860 Algje  
Tél. 025/26 14 68

Fribourg - Neuchâtel - Tessin - Valais - Vaud

# télévision

## +v Suisse romande

- 12.00 Les amours de la Belle Epoque  
**Le maître de forge (1)**  
Avec Maria Mauban, Véronique Delbourg, Marcel Tristani, etc.
- 13.00 TJ Flash et Météo régionale  
**Chapeau melon et nez retroussé**
- 14.50 Point de mire  
15.00 Hippisme  
17.45 Télé-Club  
17.45 Temps Présent: 28 tonnes de fatigue. 18.40 Les forts-à-bras de Tramelan.
- 19.05 A l'heure d'été  
Magazine romand d'actualités
- 19.30 Téléjournal
- 20.00 Chips  
(5) Ponch retourne à l'école



Une série policière interprétée par Erick Estrada, Larry Wilcox



20.45 **Le cinéma du jeudi**  
Yakuza  
Un film de Sydney Pollack  
Avec: Robert Mitchum, Takakura Ken, Brian Keith, etc.



22.30 **Téléjournal**

## +v Deutsche Schweiz

- 15.15 Hippisme  
Championnat d'Europe.
- 18.05 Rendez-vous
- 18.50 Geschichte-Chishte

- 19.00 Sherlock Holmes et le Dr Watson  
L'affaire du petit prophète. Série.
- 19.30 Téléjournal
- 20.00 Eln Fremder an melner Selte  
Téléfilm américain de John Newland, avec Angie Dickinson, Todd Lookinland, Gordon Pinsent, etc.
- 21.35 Téléjournal
- 21.45 Comment le rêve américain sera sauvé  
Souvenirs de la crise économique des années 30.
- 22.30 Echecs
- 23.00 Jeudi-sports
- 23.45 Téléjournal

## +v Svizzera italiana

- 15.15 Hippisme  
Championnat d'Europe, en direct de Hickstead
- 18.00 **Spécial jeunesse**  
A la découverte des animaux: les coléoptères.
- 18.15 Un homme, un enfant et la nature  
**Téléjournal**
- 18.50 Dessins animés
- 18.55 Teletate
- 19.00 Bronk  
Un dimanche agité. Série.
- 19.50 Teletate
- 19.55 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.40 Teletate  
Film à choix: Audace colpo dei soliti ignoti; Monsieur Cognac ou Cinque Matti al supermarcato
- 22.05 L'ornithologie, quelle passion!  
4. Oiseaux migrants.
- 22.45 Téléjournal

## France 1

- 12.00 TF1 Vision plus
- 12.30 Le bar de l'été
- 13.00 TF1 actualités
- 13.45 Objectif santé  
Laver son linge.
- 13.55 L'homme invisible  
4. Un coup de maître. Avec: David McCallum, Melinda Fee, etc.
- 16.10 Hippisme
- 16.30 Croque-vacances  
La bataille des planètes. 16.53 Présentation et sommaire. 16.55 La famille Frolich. 17.00 L'invité d'Isidore et Clémentine. 17.05 Variétés. 17.10 Infos-magazine. 17.20 Speedy Gonzales. 17.30 Variétés. 17.35 Les Robinson suisses.

- 18.00 Les rendez-vous de 18 heures
- 18.10 Revolver à la demande  
**Le dossier secret des trésors**  
3. Les oiseaux d'or de Petrossa.
- 19.05 La météo de notre été
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Superdéli
- 19.45 Marlons-les Jeu.
- 20.00 TF1 actualités
- 20.27 Marlons-les Résultats
- 20.35 Le Boomerang noir (2)  
Série. Avec: Danielle Volle, Klaus Barnes, etc.
- 22.05 TF1 actualités
- 22.15 **Le langage des chefs**  
Un film de Roland Portiche  
Avec: Marcel Bigard, Jacques Séguéla, Huguette Bouchardau, etc.
- 23.15 TF1 actualités
- 23.30 **Un soir une étoile**  
De quoi est fait le Soleil?

## Antenne 2

- 10.30 A2 Antlope
- 11.15 A2 Antlope
- 12.00 Midi Informations  
**Météo**
- 12.07 Platine 45
- 12.30 Chefs-d'œuvre du muet
- 12.45 Journal de l'A2
- 13.35 Le Virginien  
(19) Série. Avec James Drury, Doug McClure, Mark Miranda, etc.
- 14.45 Aujourd'hui la vie
- 15.45 Tom et Jerry
- 15.50 Sports été  
- Hippisme: championnats d'Europe de saut à Hickstead  
- Natation: championnat de France à Bordeaux.
- 18.00 **Récré A2**  
Latulu et Lireli  
Candy
- 18.40 Flash actualités télévisées
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Le théâtre de Bouvard  
Journal de l'A2
- 20.00 Club des télévisions du monde: SVT (Suède)  
Encore heureux qu'il ait fait beau  
Téléfilm de Kjell Sundvall. Avec: Rolf Skoglund, Claire Wikholm, Gunnar Knas Lindkvist, etc.
- 21.35 Variétés  
Abba
- 22.20 Ingmar Bergman
- 23.00 Antenne 2 dernière

## France 3

- 19.10 Soir 3
- 19.15 Actualités régionales
- 19.35 FR3 jeunesse  
Lolek et Bolek. Page après page.
- 19.50 Ulysse 31
- 20.00 Jeux de 20 heures
- 20.40 Cinéma sans visa  
Vote + fusil  
Un film de Helbio Soto
- 22.50 Soir 3
- 23.10 Agenda 3
- 23.15 Prélude à la nuit

## Allemagne 1-2-3

**ALLEMAGNE 1.** - 15.05 Vidéotexte. 15.20 La petite maison dans la prairie. 16.10 Téléjournal. 16.15 Affaire de cœur. 17.00 Matt et Jenny (4), série. 17.25 Kein Tag wie jeder andere. 17.50 Téléjournal. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 20.18 Sous les toits allemands. 21.00 Bei Bio. 22.00 Souvenirs, souvenirs. 22.30 Le fait du jour. 23.00 Concert. 0.05-0.10 Téléjournal.

**ALLEMAGNE 2.** - 15.15 Les programmes. 15.17 Informations. 15.20 Spécial jeunesse. Pinocchio. 15.45 env. Wir haben Spass. 16.40 Calendrier de vacances. 17.00 Musique et technique (1). 17.30 Informations. 17.45 L'illustré-Télé. 18.25 Patienten gibt's, série. 18.57 Les programmes. 19.00 Informations. 19.30 Zirkus. 21.00 Informations. 21.20 Impressions de Bayreuth. 22.30 Engel aus Eisen, film. 0.10 Informations.

**ALLEMAGNE 3.** - 15.00-16.25 Le film de l'été. 19.00 Programmes régionaux. 19.25 Informations. 19.30 Stromberg, die letzte Nacht, film. 21.10 Die Grenz'ist die Grenz', film. 21.35 Sports sous la loupe. 22.20-23.20 env. Yiddish, la chance d'une culture, documentaire.

## Autriche 1

**AUTRICHE 1.** - 10.30 Die Filzlaus (L'emmerdeur), film. 11.50 Hände hoch, der Meister kommt. 12.15 Club des aînés. 13.00 Le Journal. 15.00 Der blaue Napoleon, film. 16.00 Kottan ermittelt. 17.00 Am dam, des. 17.30 Strandpiraten. 18.00 Magazine culinaire. 18.30 Programme familial. 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Le Journal. 20.15 J. Robert Oppenheimer, physicien atomique, série. 21.15 Cosmos (6). 22.00 Sports. 22.50-22.55 Informations.

# radio

## RSR 1

Informations à toutes les heures (sauf à 22.00 et 23.00) et à 12.30 et 22.30  
0.05-6.00 Relais de Couleur 3  
6.00-24.00 Radio-Rail

**RadioRail**

A Nyon  
Avec ses journaux parlés à: 12.30, 18.00 et 22.30.  
A 20.30, soirée jazz chez Bernard Ogay, avec l'Ensemble «Jazz à quatre» et le duo Bernard Ogay, Stéphane Métraux  
0.05-6.00 Relais de Couleur 3

## RSR 2

Informations à 6.00, 8.00, 12.00, 17.00 et 20.00.  
Promotion à 6.05, 8.10, 11.58, 12.58, 14.58 et 19.17  
0.05-6.00 (s) Relais de Couleur 3  
6.05 Le cœur sur la 2  
Les fleurs  
6.10 (s) Révell en fleurs et en musique  
7.55 Le grain de sénévé  
9.00 Les amoureux des fleurs  
10.30 (s) Le jardin des opérettes  
12.05 (s) Fleurs et traditions en chansons  
13.00 Journal de 13 heures  
13.20 Rendez à César...  
Un jeu proposé par Yves Court

- 13.30 Actuel 2  
Magazine de société
- 14.00 Les fleurs et l'histoire  
Thèmes historiques avec symboles
- 15.00 (s) Suisse-musique  
Production: Radio suisse alémanique  
Œuvres de Frank Martin, Arthur Honegger, et Paul Burkhard
- 17.05 Un bouquet pour vous
- 18.00 La peinture et les fleurs
- 19.10 Bulletin astronomique
- 19.20 Novitads  
Informations en romanche
- 19.30 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 20.05 (s) Soirée musicale interrégionale  
Siegfried  
de Richard Wagner  
Avec: Reiner Goldberg, Peter Haage, Siegmund Nimsgern, etc.  
0.30-6.00 env. (s) Relais de Couleur 3

## Beromunster

- Informations à 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 24.00, 5.30.
- Club de nuit
- 6.00 Bonjour
- 9.00 Agenda
- 12.00 Marches de Fucik
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Rendez-vous de midi
- 14.05 Pages de Schubert, Glazounov, Bizet, Massenet, Saint-Saëns et Chabrier
- 15.00 Hans Gmür au Studio 7
- 16.05 Pièce policière
- 17.00 Tandem
- 18.30 Sport

- 18.45 Actualités
  - 19.30 Musique classique légère non-stop
  - 20.30 Consultation
  - 21.30 Frida Kahlo, peintre
  - 22.05 Jazz
  - 23.05 Oldies
  - 24.00 Club de nuit
- Monte Ceneri**
- Informations à 1.00, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 23.00, 24.00, 1.00
- Radio-nuit
- 6.00 Premier matin d'été
  - 9.05 Mille voix
  - 12.10 La revue de presse
  - 12.30 Actualités
  - 13.05 La ronde des chansons
  - 13.30 Chants populaires italiens
  - 14.05 Radio 2-4
  - 16.05 Il Fiammiferato

- 18.30 Chronique régionale
  - 19.00 Actualités  
Il Suonatutto
  - 22.15 Feuilleton
  - 22.45 Rhythm and blues
  - 23.05 Dernière heure
  - 24.00 Radio-nuit
- Télédiffusion 3. - 6.03 Kraus, Haydn, Stamitz, Benda. 7.05 Suisse alémanique 2. 9.00 Alla breve. 9.15 Spohr, Dvorak. 10.00 La boîte à musique (repr.). 11.00 Suisse alémanique 2. 12.00 France-Musique. 13.10 Orch. du SWF, Gabrieli, Mozart, Brahms. 14.20 Fortner, Ligeti. 15.00 Suisse alémanique 2. 17.00 Les grandes plages. 18.00 Bach, Beethoven, Brahms. 19.00 Pasticcio musicale (repr.). 20.05 Suisse alémanique 2. 0.30 Bartok, Strauss, Dvorak, Borodine. 2.00-6.00 Informations et musique.



Radio-Rail avec le duo Nordmann-Simon.

# K ACTIONS de la semaine

**Gigot d'agneau frais**  
le kg **16.90**

**Tranche de gigot frais**  
le kg **18.90**

**Merguez**  
le kg **11.90**

**Carottes du pays**  
en sachet d'un kg **1.25**

**Fromage à raclette du Valais**  
le kg **13.90**

**KUCHLER-PELLET** SION  
AUX GALERIES DU MIDI Tél. 23 17 51

# NF Bulletin d'abonnement

**Le journal de tous pour tous**

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour jusqu'au 31 déc. 1983, au prix de **66.-**

Nom: .....

Prénom: ..... Fils (fille) de .....

Adresse exacte: .....

Date: ..... Signature: .....

Ce coupon est à détacher et à retourner à l'administration du **Nouveliste et Feuille d'Avis du Valais**, rue de l'Industrie 13, 1951 Sion. L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

Amis du NF, transmettez ce bulletin à une connaissance.

Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste, pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.



# memento

## SIERRE

**Médecin de garde.** - Tél. 111.  
**Pharmacie de service.** - Cina, 55 64 40.  
**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h 30 à 15 h 30 et de 18 h à 19 h 30. En privé, de 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.  
**Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites: en privé de 10 h à 20 h; en commune de 13 h à 16 h et de 19 h à 20 h; en pédiatrie, de 15 h à 17 h; en maternité de 12 h à 14 h, de 15 h à 16 h et de 19 h à 20 h.  
**Ambulance.** - Pour Sierre, La Souste, Vissoie, Granges, Loèche-les-Bains et Loèche-Ville: tél. 55 17 17, si non-réponse 57 11 51.  
**Police municipale.** - Tél. (027) 55 88 02.  
**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête:** tél. 111.  
**Centre médico-social régional.** - Hôtel de ville, alle ouest, tél. 55 51 51. Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h 30 à 14 h 30. **Consultations pour nourrissons:** sur rendez-vous, de 13 h 30 à 16 h 30, le mardi et le jeudi. **Cours:** « Soins à la mère et à l'enfant ». **Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnach. **Assistants sociaux:** service de la jeunesse, de la famille, du 3e âge centre social. **Services spécialisés** (peuvent être atteints au même numéro): service social pour handicapés (AVHPM); Service psychosocial; Ligue valaisanne contre les toxicomanies; Office cantonal des mineurs; Ligue valaisanne contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, tél. 57 11 71.  
**Service social pour les handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, hôtel de ville, tél. (027) 55 51 51.  
**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, tél. 55 25 38. **Grène.** - Objets sanitaires et matériel de secours, tél. 58 14 44.  
**CPM, centre de préparation au mariage.** - Tél. 55 12 10. Rencontre avec un couple tous les derniers vendredis du mois dès 20 h à la tourle de l'Hôtel de Ville, entrée ouest, 2e étage.  
**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 h à 15 h 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence Hôtel de Ville, bureau N° 26, entre 8 et 9 h.  
**Association des mères chefs de famille.** - Tél. (027) 55 72 60.  
**Club des aînés.** - Réunion tous les mardis et vendredis, de 14 h à 17 h dans les locaux de l'ASLEC.  
**Pro Senectute.** - Hôtel de ville, tél. (027) 55 26 28. Permanence: lundi de 14 h 30 à 16 h 30 et sur rendez-vous.  
**Groupe AA.** - Chippis, tél. 55 76 81.  
**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage sierrois, tél. jour et nuit: 55 55 50.  
**Auto-secours sierrais.** - 24 heures sur 24. Tél. 55 24 34. SOS pannes-accidents.  
**Pompes funèbres.** - Jean Amos, tél. 55 10 16. Eggs & Fils, tél. 55 19 73 et 55 41 41.  
**Bibliothèque.** - Tél. 55 19 64. Ouverture: chaque lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h 30 à 18 h 30; jeudi de 14 h 30 à 20 h 30; samedi de 10 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30.  
**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Av. du Marché 8-9, tél. 55 65 51. Ouvert du mardi au vendredi de 8 h à 12 h 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et du mardi au samedi de 14 h à 18 h, ainsi que le soir selon horaires particuliers des activités. Centre de coordination et d'information téléphonique socio-culturelle 24 heures sur 24 au numéro 55 66 00 (Programme des manifestations). Activités pour jeunes, adultes, troisième âge.  
**Bibliothèque Aslec.** - Ouverture: mardi, de 19 à 21 h; mercredi 17 à 19 h; jeudi 17 h 15 à 19 h 15; vendredi 17 à 19 h; samedi de 15 à 17 heures.  
**Bibliothèque du Haut-Plateau.** - Heures d'ouverture: lundi et mercredi de 15 h à 19 h; samedi de 14 h à 17 h. Tél. 41 72 73.  
**Dancing La Locanda.** - Ouvert tous les soirs de 21 h 30 à 3 h ou 4 h suivant la saison. Tél. 55 18 26.  
**Montana.** - Dancing Le Mazot, ouvert tous les soirs de 21 h à 3 h. A l'année, orchestres variés. Tél. (027) 41 30 79.  
**Crans.** - Discothèque Whisky-à-Gogo, ouvert tous les soirs de 21 h 30 à 3 heures. Tél. 41 12 61.  
**Montana-Vermala.** - Dancing Noctambules (sous Pizzeria Mamma Mia 41 41 75) ouvert tous les soirs dès 21 h 30. Tél. 41 68 06.  
**Gardié canine Crans-Montana.** - Cours d'éducation canine tous les jours de 11 h à 12 h, et de 16 h à 18 h. Tél. 41 56 92.  
**Association des taxis sierrais,** gare de Sierre, 55 63 63 (jour et nuit).  
**Taxi Saint-Léonard.** - Service jour et nuit, tél. 31 12 69.

## SION

**Médecin de garde.** - Le 111 renseignera.  
**Pharmacie de service.** - Jours ouvrables, de 8 h à 12 h et 13 h 45 à 21 h. Dimanches et fêtes: 9 h à 12 h et 15 h à 21 h. En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.  
 Lu 25, ma 26: Gindre 22 58 08; me 27, je 28: de Quay 22 10 16; ve 29: Wuilloud 22 42 35 / 22 41 68.  
**Hôpital régional.** - Tél. 21 11 71. Heures de visites, tous les jours de 13 h à 16 h et de 18 h à 19 h 30. Pour les urgences, permanence médicale assurée par tous les services.  
**Ambulance.** - Police municipale de Sion, tél. 21 21 91.  
**Service dentaire d'urgence.** - Tél. 111.  
**Service vétérinaire d'urgence.** - Tél. 111.  
**Service social de la commune de Sion.** - Centre médico-social subrégional Agettes, Salins, Vaysonnaz, avenue de la Gare 21, 22 86 88 / 21 21 91. Soins: - A domicile, soins au dispensaire médical, ouvert l'après-midi de 14 à 16 heures. **Consultations pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge « Soins à la mère et à l'enfant ».** - 23 30 96. Renseignements et inscriptions l'après-midi du lundi au vendredi de 14 à 18 heures. **Assistants sociaux.** - Service de la jeunesse, de la famille, du 3e âge, 22 86 88. **Service d'aides familiales.** - Appel le matin de 8 à 12 heures, 22 18 61. **Crèche, garderie d'enfants.** - Ouverte de 7 h à 18 h 30, avenue de la Gare 21.  
**Service social pour les handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, rue St-Guérin 3, tél. (027) 23 29 13.  
**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, tél. 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratiroff 29, ouvert de 11 à 13 heures.  
**Centre de consultation conjugale.** - Av. de la Gare 21. Consultations sur rendez-vous, tél. 22 92 44.  
**Centre de planning familial.** - Av. de la Gare 21. Consultations sur rendez-vous. Ouvert le vendredi de 16 h 30 à 17 h 30. Tél. 23 46 48.  
**Permanence Association des parents de Sion et environs.** - L'APS répond tous les lundis, de 19 à 21 heures, au numéro de téléphone 22 13 13.  
**Gardié.** - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.  
**Baby-sitters.** - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 heures des repas et 22 42 03 matin.  
**Association valaisanne femmes, rencontres, travail.** - Bureau ouvert le mardi de 14 à 18 heures, documentation à disposition. Entretiens avec notre conseillère en orientation professionnelle. Rue de la Porte-Neuve N° 20, 1er étage, tél. 22 10 18.  
**Association des mères chefs de famille.** - Tél. (027) 23 28 92.  
**Pro Juventute.** - 20, rue de la Porte-Neuve, tél. 22 60 60 ou 38 22 34.  
**Pro Senectute.** - Rue des Tonneliers 7, tél. (027) 22 07 41. Permanence: jeudi et sur rendez-vous.  
**Groupe A.A.** - Réunion le mardi à 20 h 30, Saint-Guérin 3, au-dessus du parking. **Croix d'or.** - Centre d'accueil, bâtiment du service social, chaque vendredi 20 h.  
**A l'écoute (la main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisses, solitude, etc., 24 heures sur 24, tél. 143.  
**Auto-secours séduisols, dépannage accidents.** - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19.  
**Auto-secours des garagistes valaisans, dépannages mécaniques.** 24 heures sur 24 - (du vendredi à 18 h au vendredi suivant à 18 h. Garage Vuistiner Saint-Léonard, tél. jour et nuit: 31 25 31.  
**Service de dépannage du 0,8%.** - Téléphone 22 38 59.  
**Dépannage Installations frigorifiques.** - Val-Frigo-Technic, Martigny: (026) 2 57 77; Sion: (027) 23 16 02; Monthey: (025) 71 72 72.  
**Pompes funèbres.** - Barras S.A., téléphone 22 12 17; Max Perruchoud, téléphone 58 22 70. Voefray 22 28 30.  
**Bibliothèque municipale.** - Ouverte mardi et jeudi de 14 h 30 à 19 h.  
**Bibliothèque des Jeunes.** - Lundi, mercredi et vendredi: 9 h 30 à 11 h 30 et 14 h à 18 h.  
**SPIMA.** Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques, tél. 22 63 26.  
**Consommateur-Information:** rue de la Porte-Neuve 20, ouvert le jeudi de 14 à 17 h.  
**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.  
**Dancing Le Gallon:** - Ouverture tous les soirs de 22 h à 3 h ou 4 h suivant la saison. Dimanche fermé.  
**Dancing-Discothèque La Matze.** - Ouvert jusqu'à 3 h. Dimanche dès 16 h: disco dansant, tél. 22 40 42.  
**Haute-Nendaz.** - Dancing Lapin-Vert: ouvert tous les soirs de 21 h 30 à 3 h, sauf le lundi.  
**Nendaz-Station.** - Dancing Le Negresco ouvert tous les soirs de 22 h à 3 h.

**SRT Valais.** - Tél. (027) 22 30 66. Un répondeur automatique enregistre vos communications. Le secrétariat, rue de la Tour 14, est ouvert le mercredi de 16 à 18 heures.  
**Piscine plein air.** - Ouverte tous les jours de 8 h à 19 h 30-20 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage.  
**Châteaufort-Conthey.** - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée.

## MARTIGNY

**Médecin de service.** - Tél. au N° 111.  
**Pharmacie de service.** - Tél. au N° 111.  
**Hôpital.** - Heures des visites chambres communes de 13 h 30 à 15 h et de 19 à 20 h; privées de 13 h 30 à 20 h.  
**Ambulance officielle.** - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.  
**Service dentaire d'urgence.** - Tél. au 111.  
**Service médico-social subrégional.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville, tél. 2 11 41. Permanence du lundi au vendredi de 14 à 15 h.  
**Service social pour les handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, rue de l'Hôtel-de-Ville 18, téléphoner (026) 2 43 54 et 2 43 53.  
**Centre de planning familial.** - Avenue de la Gare 38, tél. 2 66 80.  
**Service d'aides familiales du Centre MSR.** - Région de Martigny, Martigny-Croix, Bovernier, Salvan et Finhaut: s'adresser à Mme Philippe Marin, infirmière, chemin Surfrète 7, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 heures. - **Région de Fully:** s'adresser à Mme Christine Carron, La Forêt à Fully, tél. 5 44 75.  
**Centre femmes Martigny.** - Rencontre, aide, échange, femmes seules, femmes battues ou en difficulté. Service de baby-sitting - Bibliothèque. Tél. (026) 2 51 42.  
**Association des mères chefs de famille.** - Tél. 2 32 45 - Réunion le premier mercredi de chaque mois, dès 20 h 15, au Centre femmes, av. du Grand-Saint-Bernard 4.  
**Pro Senectute.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, téléphone (026) 2 25 53. Permanence: mardi de 9 à 11 heures et sur rendez-vous.  
**Repas à domicile:** tél. (026) 2 50 86. Lundi, mercredi et vendredi, de 8 heures à 9 h 30. Jusqu'à la fin de l'année, projection, tous les dimanches à 17 heures, du spectacle audio-visuel « Martigny, ville d'accueil, ville de passage ».  
**A.A.** Groupe de Martigny, réunion le vendredi à 20 h 30, local Notre-Dame-des-Champs N° 2. Tél. (026) 2 11 55, 5 44 61 et 8 42 70.  
**Groupes alcooliques anonymes « Octodure ».** - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les mercredis à 20 h 30, SOS, tél. 2 49 83 et 5 46 84.  
**Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT).** problèmes drogue et alcool. Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins. Tél. 2 30 31 et 2 30 00.  
**Pompes funèbres.** - Ed. Bochhaty, téléphone 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52. ACS - E. Bourgois, dépannage (jour et nuit) tél. (026) 8 22 22.  
**Service dépannage.** - Darbellay Philippe, Garage de la Côte, 2 49 54 / 2 66 01.  
**Bibliothèque municipale.** - Mardi de 15 à 17 h, mercredi de 15 à 17 h et de 19 h 30 à 20 h 30; vendredi de 15 h à 18 h 30, samedi de 15 à 17 h.  
**Fondation Pierre-Glanada.** - Jusqu'au 2 octobre, tous les jours de 10 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h: « Manguin parmi les fauves » - Invité au Foyer: Raoul Chédet, photographes. - Musée archéologique. - Musée de l'automobile.  
**Manoir.** - L'exposition d'été Collection Amoudruz « De la terre à la foi » est ouverte jusqu'au 11 septembre tous les jours de 14 heures à 18 heures. Visite commentée tous les mercredis soirs à 20 heures.

## MONTHEY

**Médecin.** - Service médical de garde tout au long de la semaine, tél. 71 11 92.  
**Pharmacie de service.** - Buttet, av. Crochetan 1, 71 38 31.  
 Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de service est ouverte de 9 h 30 à 12 h et de 17 h à 19 h.  
**Hôpital.** - Tél. (025) 70 61 11; heures des visites, tous les jours: chambres communes 13 h 30 à 15 h 30, 18 h à 19 h; chambres privées de 13 h 30 à 19 h.  
**Centre médico-social.** - Place Centrale 3, tél. 71 69 71.  
**Samaritains.** - Matériel de secours, téléphone 71 14 54 et 71 23 30.  
**Ambulance.** - Tél. 71 62 62.  
**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le 111.  
**Service social pour les handicapés physiques et mentaux.** - Villa des Iles, avenue de France 37, tél. (025) 71 77 71.  
**CIRENAC.** - Planning familial, consultations conjugales, place Centrale 3, Monthey, tél. 71 66 11.  
**Association des mères chefs de famille.** - Tél. (025) 71 69 65.  
**Pro Senectute.** - Avenue du Simplon 8, tél. (025) 71 59 39. Permanence: mardi de 14 à 16 heures et sur rendez-vous. Bénévoles: repas chauds à domicile - Tél. 71 39 29, 71 28 53 ou 70 61 61.  
**Groupe AA.** - Séance: lundi à 20 h 30, Maison des jeunes, 1er étage, c.p. 137, tél. (025) 71 37 91 et 71 54 41.  
**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, téléphone 71 62 62; J.-L. Marmillod, 71 22 04; Antoine Rithner, 71 30 50.  
**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station p. Centrale, tél. 71 14 84 et 71 41 41.  
**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.  
**Dépannage.** - Jour et nuit: tél. 71 43 37.  
**Dancing Treize-Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 heures. Fermé le dimanche.  
**Dancing discothèque Dillan's.** - Téléphone (025) 71 62 91. Ouvert tous les soirs de 22 heures à 3 heures.  
**Bar Le Corso.** - Ouvert jusqu'à 24 h.  
**Centre fitness du Chablais.** - Téléphone (025) 71 44 10, piscine chauffée, sauna, solarium, gymnastique. Ouvert de 8 à 21 h.  
**Val-d'Illiez.** - Galerie Grange-aux-Sapins, ouverte je, ve, sa et di de 14 h à 18 h, tél. (025) 77 13 65.  
**Vouvry.** - Bibliothèque, - Juillet, ouvert le mercredi après-midi, de 14 à 17 h; août, fermé.

**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, Mme Marie Rappaz, chemin des Iles, 65 23 39. Exercices: deuxième mardi de chaque mois, dès 20 heures.  
**SOS - Dépannage jour et nuit, pannes et accidents.** - Garage Addiks, tél. 65 13 90. Garage de la Cascade, E. Bourgois, tél. 8 22 22.  
**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, téléphone 65 12 19. François Dirac, 65 15 14.  
**Bibliothèque et ODIS.** - Fermé du 14 juillet au 23 août, mais ouvert tous les mercredis de 14 à 17 heures.

## MONTHEY

**Médecin.** - Service médical de garde tout au long de la semaine, tél. 71 11 92.  
**Pharmacie de service.** - Buttet, av. Crochetan 1, 71 38 31.  
 Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de service est ouverte de 9 h 30 à 12 h et de 17 h à 19 h.  
**Hôpital.** - Tél. (025) 70 61 11; heures des visites, tous les jours: chambres communes 13 h 30 à 15 h 30, 18 h à 19 h; chambres privées de 13 h 30 à 19 h.  
**Centre médico-social.** - Place Centrale 3, tél. 71 69 71.  
**Samaritains.** - Matériel de secours, téléphone 71 14 54 et 71 23 30.  
**Ambulance.** - Tél. 71 62 62.  
**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le 111.  
**Service social pour les handicapés physiques et mentaux.** - Villa des Iles, avenue de France 37, tél. (025) 71 77 71.  
**CIRENAC.** - Planning familial, consultations conjugales, place Centrale 3, Monthey, tél. 71 66 11.  
**Association des mères chefs de famille.** - Tél. (025) 71 69 65.  
**Pro Senectute.** - Avenue du Simplon 8, tél. (025) 71 59 39. Permanence: mardi de 14 à 16 heures et sur rendez-vous. Bénévoles: repas chauds à domicile - Tél. 71 39 29, 71 28 53 ou 70 61 61.  
**Groupe AA.** - Séance: lundi à 20 h 30, Maison des jeunes, 1er étage, c.p. 137, tél. (025) 71 37 91 et 71 54 41.  
**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, téléphone 71 62 62; J.-L. Marmillod, 71 22 04; Antoine Rithner, 71 30 50.  
**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station p. Centrale, tél. 71 14 84 et 71 41 41.  
**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.  
**Dépannage.** - Jour et nuit: tél. 71 43 37.  
**Dancing Treize-Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 heures. Fermé le dimanche.  
**Dancing discothèque Dillan's.** - Téléphone (025) 71 62 91. Ouvert tous les soirs de 22 heures à 3 heures.  
**Bar Le Corso.** - Ouvert jusqu'à 24 h.  
**Centre fitness du Chablais.** - Téléphone (025) 71 44 10, piscine chauffée, sauna, solarium, gymnastique. Ouvert de 8 à 21 h.  
**Val-d'Illiez.** - Galerie Grange-aux-Sapins, ouverte je, ve, sa et di de 14 h à 18 h, tél. (025) 77 13 65.  
**Vouvry.** - Bibliothèque, - Juillet, ouvert le mercredi après-midi, de 14 à 17 h; août, fermé.

## MONTHEY

**Médecin.** - Service médical de garde tout au long de la semaine, tél. 71 11 92.  
**Pharmacie de service.** - Buttet, av. Crochetan 1, 71 38 31.  
 Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de service est ouverte de 9 h 30 à 12 h et de 17 h à 19 h.  
**Hôpital.** - Tél. (025) 70 61 11; heures des visites, tous les jours: chambres communes 13 h 30 à 15 h 30, 18 h à 19 h; chambres privées de 13 h 30 à 19 h.  
**Centre médico-social.** - Place Centrale 3, tél. 71 69 71.  
**Samaritains.** - Matériel de secours, téléphone 71 14 54 et 71 23 30.  
**Ambulance.** - Tél. 71 62 62.  
**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le 111.  
**Service social pour les handicapés physiques et mentaux.** - Villa des Iles, avenue de France 37, tél. (025) 71 77 71.  
**CIRENAC.** - Planning familial, consultations conjugales, place Centrale 3, Monthey, tél. 71 66 11.  
**Association des mères chefs de famille.** - Tél. (025) 71 69 65.  
**Pro Senectute.** - Avenue du Simplon 8, tél. (025) 71 59 39. Permanence: mardi de 14 à 16 heures et sur rendez-vous. Bénévoles: repas chauds à domicile - Tél. 71 39 29, 71 28 53 ou 70 61 61.  
**Groupe AA.** - Séance: lundi à 20 h 30, Maison des jeunes, 1er étage, c.p. 137, tél. (025) 71 37 91 et 71 54 41.  
**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, téléphone 71 62 62; J.-L. Marmillod, 71 22 04; Antoine Rithner, 71 30 50.  
**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station p. Centrale, tél. 71 14 84 et 71 41 41.  
**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.  
**Dépannage.** - Jour et nuit: tél. 71 43 37.  
**Dancing Treize-Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 heures. Fermé le dimanche.  
**Dancing discothèque Dillan's.** - Téléphone (025) 71 62 91. Ouvert tous les soirs de 22 heures à 3 heures.  
**Bar Le Corso.** - Ouvert jusqu'à 24 h.  
**Centre fitness du Chablais.** - Téléphone (025) 71 44 10, piscine chauffée, sauna, solarium, gymnastique. Ouvert de 8 à 21 h.  
**Val-d'Illiez.** - Galerie Grange-aux-Sapins, ouverte je, ve, sa et di de 14 h à 18 h, tél. (025) 77 13 65.  
**Vouvry.** - Bibliothèque, - Juillet, ouvert le mercredi après-midi, de 14 à 17 h; août, fermé.

## MONTHEY

**Médecin.** - Service médical de garde tout au long de la semaine, tél. 71 11 92.  
**Pharmacie de service.** - Buttet, av. Crochetan 1, 71 38 31.  
 Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de service est ouverte de 9 h 30 à 12 h et de 17 h à 19 h.  
**Hôpital.** - Tél. (025) 70 61 11; heures des visites, tous les jours: chambres communes 13 h 30 à 15 h 30, 18 h à 19 h; chambres privées de 13 h 30 à 19 h.  
**Centre médico-social.** - Place Centrale 3, tél. 71 69 71.  
**Samaritains.** - Matériel de secours, téléphone 71 14 54 et 71 23 30.  
**Ambulance.** - Tél. 71 62 62.  
**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le 111.  
**Service social pour les handicapés physiques et mentaux.** - Villa des Iles, avenue de France 37, tél. (025) 71 77 71.  
**CIRENAC.** - Planning familial, consultations conjugales, place Centrale 3, Monthey, tél. 71 66 11.  
**Association des mères chefs de famille.** - Tél. (025) 71 69 65.  
**Pro Senectute.** - Avenue du Simplon 8, tél. (025) 71 59 39. Permanence: mardi de 14 à 16 heures et sur rendez-vous. Bénévoles: repas chauds à domicile - Tél. 71 39 29, 71 28 53 ou 70 61 61.  
**Groupe AA.** - Séance: lundi à 20 h 30, Maison des jeunes, 1er étage, c.p. 137, tél. (025) 71 37 91 et 71 54 41.  
**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, téléphone 71 62 62; J.-L. Marmillod, 71 22 04; Antoine Rithner, 71 30 50.  
**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station p. Centrale, tél. 71 14 84 et 71 41 41.  
**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.  
**Dépannage.** - Jour et nuit: tél. 71 43 37.  
**Dancing Treize-Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 heures. Fermé le dimanche.  
**Dancing discothèque Dillan's.** - Téléphone (025) 71 62 91. Ouvert tous les soirs de 22 heures à 3 heures.  
**Bar Le Corso.** - Ouvert jusqu'à 24 h.  
**Centre fitness du Chablais.** - Téléphone (025) 71 44 10, piscine chauffée, sauna, solarium, gymnastique. Ouvert de 8 à 21 h.  
**Val-d'Illiez.** - Galerie Grange-aux-Sapins, ouverte je, ve, sa et di de 14 h à 18 h, tél. (025) 77 13 65.  
**Vouvry.** - Bibliothèque, - Juillet, ouvert le mercredi après-midi, de 14 à 17 h; août, fermé.

## BEX

**Médecin et pharmacie de service.** - Hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.  
**Pharmacie Centrale.** - 63 16 24 (sur ordonnance).  
**Hôpital de Bex.** - Tél. 63 12 12.  
**Police.** - Tél. 63 23 21 ou 117.  
**Service du feu.** - Tél. numéro 118.  
**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.  
**Musée de Bex.** - Rue du Signal, dimanche de 14 à 16 h ou sur demande au (025) 63 14 16.  
**AIGLE**  
**Médecin et pharmacie de service.** - Hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.  
**Police.** Téléphone N° 117.  
**Ambulance.** - 26 27 18.  
**Service du feu.** - Téléphone N° 118.

## VIÈGE

**Pharmacie de service.** - Fux 46 21 25.  
**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, tél. N° 111.  
**BRIGUE**  
**Pharmacie de service.** - Dorf Apotheke, Naters 23 41 44.  
**Service social pour les handicapés physiques et mentaux.** - Spitalstrasse 1, tél. (028) 23 35 26 et 23 83 73.  
**Alcooliques anonymes.** - Mercredi dès 20 h 15, Rohnesandstrasse 6, tél. 23 43 05, 23 43 21 et 23 62 46. Naters, tél. 23 80 82.  
**Dépôt de pompes funèbres.** - André Lambriger, tél. 23 73 37.  
**Patrouilleurs TCS.** - Tél. (022) ou (031) 140.

# météo

33° 18° 2000m : 20°

## Encore plus chaud ?

**Situation générale**  
 Une vaste zone orageuse s'étend des Pyrénées au nord de l'Allemagne. Elle ne progresse que lentement vers l'Est.  
**Prévisions jusqu'à ce soir**  
 Pour toute la Suisse: temps ensoleillé et très chaud. Ce soir risque de quelques orages locaux. En plaine la température atteindra 34 degrés cet après-midi. La limite de zéro degré sera voisine de 4300 mètres. En montagne vents modérés du sud.  
**Evolution probable pour vendredi et samedi**  
 Pas de changements importants.

## Nous sommes pour l'application la plus directe du principe économique.

**NIXDORF COMPUTER**  
 Nixdorf Computer SA, rue St-Martin 7, 1003 Lausanne, 021/20 69 71  
 Zurich Bâle Berne Genève St-Gall Aarau Lugano

## BOURSE DE ZURICH

Total des titres cotés	181
dont traités	129
en hausse	58
en baisse	31
inchangés	40
cours payés	405
Tendance générale	meilleure
bancaires	meilleures
financières	meilleures
assurances	bien soutenues
industrielles	meilleures
chimiques	meilleures
oblig. suisses	bien soutenues
oblig. étranger.	bien soutenues

Emissions étrangères libellées en francs suisses en cours: 54% The Metropolis of Tokyo, Japon, 1983-1993, au prix d'émission de 100% plus 0,3% de droit de timbre, délai de souscription jusqu'au 28 juillet 1983 à midi;  
 Banque mondiale 1983, délai de souscription jusqu'au 3 août 1983 à midi, les conditions définitives seront publiées le 29 juillet 1983.  
**Marché des changes**  
 Durant cette séance d'hier mercredi, les différentes monnaies européennes ont fléchi vis-à-vis de notre franc suisse, seul le dollar US reste bien soutenu.  
 A titre d'information, ces différentes devises étaient offertes aux cours suivants: le dollar à Fr. 2.125, le DM à 81.20, le FF à 27.20, la livre sterling à 3.26, le florin hollandais à 72.60 et le yen à 0.8835.  
**Métaux précieux**  
 Les métaux avancent de quelques fractions et cotaient 425 - 428 dollars et 12.35 - 12.55 dollars l'once, ce qui représente 28 850 - 29 100 francs et 835 - 855 francs par kilo, respectivement pour l'or et l'argent.  
**Marché mobilier**  
 Sur le marché principal, la fermeté de Wall Street la veille a eu une heureuse influence sur la formation des cours, ceci dans un volume de transactions relativement important.  
 Dans le détail de la cote, les actions au porteur de la Swissair ont particulièrement intéressé les investisseurs helvétiques.

## LA TENDANCE



# Coop City

## LA MODE CITY!...

c'est le JEANS DENIM délavé en vacances...  
modèle MAC KEEN de RIFLE!

Plus qu'une mode, le jeans est devenu un art de vivre. Solide, increvable, il ne craint pas les faux plis, se lave dans la rivière (comme dans la machine), s'ébroue pour reprendre forme. Le jeans est bon à tout faire partout!

L'ATOUT-PRIX sur toutes les variations de jeans Rifle  
modèle Mac Keen denim délavé en pur coton

- 4 coupes à choix:
- Marilyn gr. 32-42
  - Super Tube gr. 36-44
  - Clochard gr. 36-40
  - Unisex gr. 36-48
- pour elle et lui

la paire de jeans

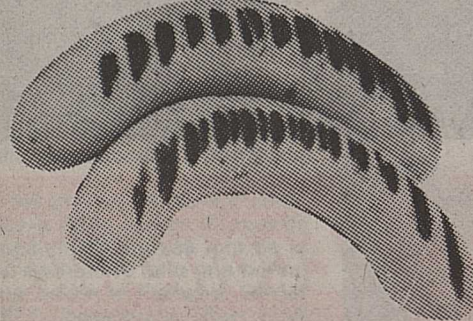
# 29.

**Coop City** 1950 Sion Place du Midi 

# Nous sommes toujours plus avantageux

15 Jahre ans DENNER SUPERDISCOUNT

Saucisse de veau à rôtir



2 pièces, 240 g VAC ~~2.65~~ **1.95** (100 g -81)

Valable dès le 28. 7. 1983

Vin rouge français  
**Château La Louvière**  
Graves a. c. 1981 MDC ~~1.80~~ **11.95** (seulement) 75 cl

**Rosé étranger** ~~1.80~~ **1.55** 1 litre (+ Depot -40)

**Incarom** Sachets de remplissage ~~9.15~~ **7.45** 2 x 275 g

**Kambly**  
- Mignon, spécialité maison au beurre frais glacée citron, 100 g ~~2.10~~  
- Beurette, spécialité maison au beurre frais, 125 g ~~2.85~~ **1.75**

**Knorr** Sauce de rôti en tube ~~2.85~~ **2.35** 150 g (100 g 1.56)

**Thon blanc du Japon** Thon blanc fin à l'huile du Japon ~~5.40~~ **4.40** 155 g ~~2.70~~ **2.70** (100 g 1.42) DUOPACK 2 x 155 g

**Slip pour dames** 100% coton, modèle bikini couleurs: blanc, ciel et nude grandeurs: S, M, L ~~5.40~~ **3.90** (seulement) 3 pièces

**Dolly Supersoft** Papier hygiénique 3 couches ~~5.55~~ **4.95** 10 x 200 feuilles

**Ajax vitres** Classe de toxicité 53. Observer la mise en garde figurant sur l'emballage ~~5.40~~ **3.90** 450 ml ~~2.70~~ **2.70** (100 ml -43) DUOPACK 2 x 450 ml

**Jus de pommes** non gazéifié, sans alcool



1 litre tetra ~~1.10~~ **1.10**

carton à 12 tetra

~~13.20~~ **9.90**

A l'avenir également les prix les plus bas pour le tabac

**Romiennes Filter** par paquet ~~1.60~~ **1.60** par cartouche ~~15.90~~ **9.90** ~~1.-~~ **1.-**

DO-30/28783

# DENNER SUPERDISCOUNT

**V.A.T. 69** Scotch-Whisky 43° 70 cl

No 1 dans les spiritueux!

En raison de la nouvelle loi sur les alcools, nous ne pouvons plus indiquer les prix. Seulement dans les filiales disposant d'une patente de spiritueux

**INSTITUT MANAGEMENT ET INFORMATIQUE** Sainte-Beuve 4, 1005 Lausanne 83-7071

A Martigny, ouverture de la prochaine session début septembre

**Cours de programmeur (euse)**

Nombre de places limité - Inscriptions dès maintenant  
Profession d'avenir pour tous les âges  
Pas de formation spéciale. Cours du samedi matin.

Sainte-Beuve 4 (Martigny) - ☎ 021/23 44 84

**Respectez la nature**

A vendre

**chien de chasse**

Fort sur sanglier.

Tél. 027/65 10 62 après 20 heures.

36-44909

Le nouveau pneu à ceinture d'acier

**Firestone**

**S-211** STEEL RADIAL



**Pneuvall S.A.**

Promenade du Rhône

**SION**

Tél. 027/31 31 70.

**CATTOLICA - ADRIATIQUE** ITALIE - HOTEL STAR Tél. 0039541/961176

moderne, tranquille, 30 m mer, chambres avec douche, W.-C., balcon, lift, prix avantageux. Ecrivez-nous. Direction propriétaire. 46-1905-26

Pour le 1<sup>er</sup> août grand choix de

**feux d'artifices**

Bernard Constantin Sommet du Grand-Pont, Sion Tél. 027/22 73 66.



**DROGUERIE de la Majorie**

**Remorques camping**

à bagages et pliantes (légers dégâts à la suite de l'incendie de notre dépôt)

**Remorques routières** charge utile 380 kg, Fr. 1650.-

**Loisirs 275** bâche plate, charge utile 275 kg, Fr. 1250.-

**Remorques pliantes**

modèles Chantilly, 15 m<sup>2</sup>, 4-5 places, Fr. 4200.-, meuble de cuisine Fr. 160.-

modèle Capri, 14 m<sup>2</sup>, 4 places, Fr. 3900.-, meuble de cuisine Fr. 310.-

modèle Rambouillet, 20 m<sup>2</sup>, 4-5 places, Fr. 5400.-, avec auvent, roue de secours, marchepied, meuble de cuisine

**Aux 4-Saisons**

J.-L. Héritier Ruelle du Midi, Sion Tél. 027/22 47 44

Modèles exposés à Chandoline, Sion. Tél. 027/31 38 20. 36-3204

**Café-Restaurant du Lion d'Or**

M. et M<sup>me</sup> Ramoscelli informent leur fidèle clientèle et amis que

**l'établissement sera fermé du 31 juillet au 25 août**

Martigny Tél. 026/2 21 30

143.343.654





MIGROS

**N**os pommes chips?  
De bonnes pommes de terre  
du pays bien sûr, frites  
dans de l'huile d'arachide  
toute blonde. Pour une  
fraîcheur\* croustillante.

**MIGROS data**

**Aimées de tous:  
Pommes chips**  
130 g **1.90** (100 g = 1.46) 260 g **3.40** (100 g = 1.31)

**Tout en saveur:  
Pommes chips au paprika**  
(avec un nouveau mélange de paprika)  
130 g **2.10** (100 g = 1.62) 260 g **3.90** (100 g = 1.50)

\* Le délai de vente très court garantit la fraîcheur croustillante de nos pommes chips.

## Economies actives:

### Tous les sirops

Offre spéciale du 27.7 au 9.8



**-.70** de moins  
par litre

Exemple: Sirop de framboises  
2.70 au lieu de 3.40 (+ dépôt)

### Pointes d'asperges Del Monte

Multipack du 27.7 au 2.8



boite de 298 g (Eg = 198 g) 2.10

2 boîtes **3.40** au lieu de 4.20

Eg (100 g = -.85,9)

### Pommes chips

Offre spéciale du 27.7 au 2.8



sachet  
de 260 g **2.80** au lieu de 3.40

(100 g = 1.07,7)

### Potages en sachets et potages instantanés

(emballages de 4 sachets)

Multipack du 27.7 au 2.8



**-.20** de moins  
par emballage  
dès l'achat de 2 au choix

Exemple: Crème d'asperges 75 g  
-.60 au lieu de -.80 (100 g = -.80)

### Cervelas géants

Offre spéciale jusqu'au 9.8



1 paire  
(340 g) **1.90** au lieu de 2.60

(100 g = -.55,9)

**Nous réduisons  
le prix des bananes!**  
jusqu'ici 2.40 le kg

nouveau prix **2.-** le kg

### Autres offres:

Offre spéciale du 27.7 au 2.8

**Café en grains  
Exquisito ou Espresso**  
sachet 250 g **-.50** de moins  
sachet 500 g **1.-** de moins

Offre spéciale jusqu'au 2.8

**Toutes les salades  
en bocaux de 350-400 g**  
**-.40** de moins par bocal  
Exemple: Céleri 350 g (Eg = 220 g)  
-.90 au lieu de 1.30 Eg (100 g = -.40,9)

Offre spéciale du 27.7 au 9.8

**Tous les cornets  
de crème glacée**  
cornet de 70 g **-.75** au lieu de -.95  
(100 g = 1.07,1)

**Fougère Néphrolepis**  
**750** la plante

### Beurre de cuisine

Offre spéciale du 27.7 au 30.7



250 g **2.70** au lieu de 3.05

(100 g = 1.08)

### Dentifrice Candida Anti-Plaque

Multipack du 27.7 au 2.8



tube de 100 g  
2.20 **3.80** au lieu de 4.40

(100 g = 1.90)

MIGROS





# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

# Sports

## TENNIS

### CHAMPIONNATS D'EUROPE JUNIORS Mezzadri excellent!

Stefan Edberg ne rejoindra pas ses compatriotes Mats Wilander et Henrik Sundström au palmarès des championnats d'Europe juniors. Le Suédois, grand favori de la compétition, a trouvé son maître sur les courts du Drizla-Miremont à Genève. Il a été nettement battu par l'Italo-Tessinois Claudio Mezzadri. Dernier Suisse en lice sur l'ensemble des quatre tableaux, Mezzadri s'est imposé en deux sets, 6-2 6-2, en moins d'une heure de jeu.

Mezzadri, qui s'était mis en évidence dernièrement à la coupe de Galéa, a signé la victoire la plus probante depuis le début de sa jeune carrière. Face au vainqueur des tournois juniors de Roland-Garros et Wimbledon, il a démontré ses qualités de relanceur.

Sur le service très travaillé d'Edberg, Mezzadri a réalisé plusieurs retours étonnants, laissant le Suédois cloué au filet. Sa réussite sur la mise en jeu adverse a insufflé une confiance énorme chez Mezzadri. S'appuyant sur un excellent engagement, le Tessinois a empêché tout retour de l'adversaire sur la fin de chaque set. Dans l'échange, Mezzadri ne cédait en rien devant Edberg. Ses attaques en coup droit trouvaient très souvent les lignes.

Cette victoire sur le meilleur junior mondial de l'année devrait inciter Mezzadri à se lancer dans le circuit international. Son tennis offensif devrait lui permettre de suivre les traces d'un certain Helz Günthardt.

Au deuxième tour des tournois de consolation, les représentants helvétiques ont quelque peu redoré leur blason en remportant quatre victoires en six matches, par Céline Cohen, Suzanne Schmid, Stefano Mezzadri et Richard Farda.

**Catégories filles 2, 8es de finale:** Viktoria Milvidskaja (You) bat Jo Louis (GB) 6-7 6-4 6-3. Monica Lundquist (Sué) bat Olga Tsarobopoulou (Grè) 6-2 6-2. Simone Schilder (Hol) bat Nathalie Phan Thanh (Fr) 7-6 5-7 6-3. Federica Bonsignori (It) bat Isabel Cueto (RFA) 6-2 6-2. Emmanuelle Folcher (Fr) bat Andrea Holikova (Tch) 1-6 6-4 7-5. Helena Dahlstrom (Sué) bat Cristina Trocan (Rou) 6-3 6-2. Regina Wieser (RFA) bat Caterina Nozzoli (It) 6-1 6-2. Hellas Ten Riet (Hol) bat Irina Fischkina (Sué) 6-3 5-7 6-3.

**Filles 1:** Suzanne Schmid (S) bat Giorgina Maresma (Esp) 6-1 6-1 6-2. Nora Bajcikova (Tch) bat Eva Krapl (Sui) 6-4 4-6 6-0.

**Filles 2:** Céline Cohen (S) bat Eva Zerdecka (Pol) 6-2 7-6. Jana Novotna (Tch) bat Pascale Weyer (S) 6-1 6-1.

**Garçons 2:** Stefano Mezzadri (S) bat Luis Casla (Esp) 6-1 2-6 7-5. Richard Farda (S) bat Wojciech Kowalski (Pol) 5-7 6-2 6-3.

**Catégorie filles 1, quarts de finale:** Pascale Paradis (Fr) bat Olga Votavova (Tch) 6-2 6-1. Natalia Reva (URSS) bat Angeliki Kanellopoulos (Grè) 5-7 6-2 6-1. Larissa Savtchenko (URSS) bat Shelley Walpole (GB) 7-5 3-6 6-3. Petra Huber (Aut) bat Barbara Romano (It) 6-0 6-1.

**Garçons 1:** Joachim Lerrf (S) bat Karel Demuyne (Bel) 6-4 4-6 6-2.

**Catégorie garçons 1, 8es finale:** Claudio Mezzadri (S) bat Stefan Edberg (Su) 6-2, 6-2. Marian Vajda (Tch) bat Thierry Champion (Fr) 6-1, 6-4. Michele Fioroni (It) bat Mika Hedman (Fin) 6-3, 4-6, 8-6. Emilio Sanchez (Esp) bat Zoltan Seles (You) 6-4, 6-1. Karel Novacek (Tch) bat Gabor Roza (You) 6-0, 6-0. Paolo Cané (It) bat Frank Février (Fr) 6-4, 6-4. Viktor Khurda (URS) bat Udo Ringlewski (RFA) 6-2, 6-2. Jorge Bardou (Esp) bat Olli Rahnosto (Fin) 6-4, 0-6, 6-0.

Les quarts de finale opposeront: Mezzadri à Vajda, Fioroni à Sanchez, Novacek à Cané, et Khurda à Bardou.

**Catégorie garçons 2, quarts de finale:** Bruno Oresar (You) bat Mark Koevermans (Ho) 6-1, 6-1. Anastasia Bavelas (Grè) bat Christer Allgaardh (Sué) 7-6, 3-6, 6-4. Bons Becker (RFA) bat Claudio Pistolesi (It) 6-2, 6-4. Kent Carlsson (Sué) bat Alexandre Volkov (URSS) 4-6, 6-0, 6-2.

Les demi-finales opposeront Oresar à Bavelas et Becker à Carlsson.

● **TENNIS. Günthardt battu à Neu-Ulm (RFA).** - Les bas et les hauts se succèdent dans la carrière de Heinz Günthardt. Après ses belles performances réalisées à Stuttgart, le Suisse a perdu dès le premier tour du tournoi de Neu-Ulm, en RFA, face à un Australien inconnu nommé Trevor Allen, qui est classé numéro 278 mondial par 3-6, 6-7.

## Helsinki: quinze Suisses sélectionnés

Quinze athlètes des deux sexes représenteront finalement la Suisse aux premiers championnats du monde d'Helsinki (7 au 14 août): au vu de son bon résultat de Munich, le spécialiste du 800 m Christoph Ulmer (Binningen) a lui aussi été retenu par les sélectionneurs de la fédération suisse. Ulmer n'a manqué la limite qualificative «B» que de deux centièmes en Allemagne, et de plus le critère d'«espoir» talentueux et parfaitible qui avait déjà joué pour Marcel Arnold a également été pris en compte. La Lausannoise Doriane McClive-Lambelet, par contre, n'a pas trouvé grâce aux yeux des sélectionneurs. Cornelia Bürki, qui a obtenu la limite A sur 3000 m, et Markus Ryffel, qui a réalisé celle exigée sur 10 000 m, ont également été inscrits pour Helsinki sur la distance inférieure, respectivement le 1500 et le 5000 m. Ils disputeront en priorité la distance sur laquelle ils se sont qualifiés et décideront au dernier moment de prendre part ou non à la seconde.

## ESCRIME: LES CHAMPIONNATS DU MONDE A L'ÉPÉE Le Suisse Giger, médaille d'argent

Depuis des années, la Suisse appartient aux nations les plus huppées à l'épée, mais par équipes seulement... Car depuis 1977, lorsque Patrice Gaille conquit du bronze aux mondiaux de Buenos Aires, plus aucun Suisse, contrairement à l'équipe nationale, n'avait réussi à monter sur le podium. Voilà qui est réparé, puisqu'à Vienne, le Bernois Daniel Giger, 34 ans, a conquis la médaille d'argent.

L'instituteur de Münchenbuchsee, qui mesure 1 m 86 pour 76 kg ne s'est incliné que de justesse en finale face à l'Allemand de l'Ouest de 26 ans, Elmar Borrmann, qui était le favori de la compétition. Borrmann a remporté la Coupe du monde cette année. Giger fut mené d'abord deux touches à rien, prit à son tour l'avantage 3-2. A une minute de la fin de l'assaut prévu en dix minutes, le score était de 6-5 pour Borrmann, mais Giger égalisait. Selon les règlements, on arrondissait le résultat à 11 partout, puis, comme en hockey sur glace canadien, les prolongations allaient se disputer jusqu'au premier touché suivant. Là, il fallut 15 secondes à Borrmann pour conquérir la médaille d'or.

En demi-finale, Borrmann avait déjà fait preuve de nerfs d'acier. Face à l'Italien Angelo Mazzoni, vainqueur de la Coupe du monde 1982, qui finira 3e, l'Allemand s'était également imposé lors de la touche supplémentaire. A Giger, il avait également fallu une bonne dose de sang froid en demi-finale pour battre le Français Olivier Lenglet (4e du classement final) par 10-8. Auparavant, Giger avait été souverain contre un homme aussi réputé que le Hongrois Ernoe Kolczonay (10-3 en quart de finale).

Daniel Giger est sans doute l'escrimeur le plus réputé de Suisse. Mais, alors qu'il disputait sa cinquième finale d'un championnat du monde (auparavant, il s'agissait de poules finales à six), il n'avait encore jamais remporté la moindre médaille individuelle. Giger avait été champion du monde juniors en 1969, et compte tout de même sept médailles de championnats du monde ou de Jeux olympiques, mais, précisément, par équipes (JO 1972 et 1976, CM 1970, 1977, 1979, 1981 et 1982), mais jamais, ce ne fut de l'or.

### LES RÉSULTATS:

**Épée individuelle. - Éliminatoires directes:** Daniel Giger (S) bat Roberto Manzi (It) 10-6; Giger bat Aljenin (URSS) 10-5; Giger bat Mariusz Strzalka (Pol) 10-8; Giger directement qualifié pour la finale des huit meilleurs.

**Michail Tischko (URSS) bat Gabriel Nigon (Sui) 10-6. Repêchage:** Nigon bat Shao Lihong (Chine) 10-2. **2e repêchage:** Jean-Michel Henry (Fr) bat Nigon 10-7.

**François Suchanecki (S) bat Sören hagen (Nor) 10-6; Robert Felisiak (Pol) bat Suchanecki 10-9. 2e repêchage:** Suchanecki bat Michel Salessa (Fr) 10-9. **3e repêchage:** Philippe Boisse (Fr) bat Suchanecki 10-6.

**Autres demi-finales de l'éliminatoire directe:** Elmar Borrmann (RFA) bat Felisiak 10-7; Angelo Mazzoni (Ita) bat Olivier Lenglet (Fr) 10-8; Tischko bat Jerzy Kronowski (Pol) 10-7. **Autres finales de repêchage:** Boisse bat Strzalka 10-9; Aljenin bat Felisiak 10-9; Ernoe Kolczonay (Hon) bat Kronowski 10-3; Lenglet bat Lech Swornowski (Pol) 10-9.

**Quarts de finale:** Borrmann bat Boisse 10-6; Mazzoni bat Aljenin 10-5; Lenglet bat Tischko 10-5; Giger bat Kolczonay 10-3; **Demi-finales:** Borrmann bat Mazzoni 12-11; Giger bat Lenglet 10-8.

**Finale:** Borrmann bat Giger 12-11. **Le déroulement de la rencontre:** 1-0 2-0 2-1 2-2 3-3 3-4 3-5 5-4 5-5 6-5 6-6 à la fin du temps réglementaire (arrondi à 11-11) 12-11.

**Finale pour la 3e place:** Mazzoni bat Lenglet 12-11.

**Classement final:** 1. Elmar Borrmann (RFA); 2. Daniel Giger (S); 3. Angelo Mazzoni (It); 4. Olivier Lenglet (Fr); 5. Serge Aljenin (URSS); 6. Ernoe Kolczonay (Hon); 7. Philippe Boisse (Fr); 8. Mikhaïl Tischko (URSS).



### Les autres Suisses moins heureux

Les autres Suisses ont été bien moins heureux que Giger. Gabriel Nigon s'inclinait devant Tischko 10-7. En repêchages, il battait d'abord le Chinois Shao Lihong par 10-7, mais une défaite devant le Français Jean-Michel Henry signifiait la fin de ses espoirs.

François Suchanecki a été éliminé en huitièmes de finale, après une victoire sur le Norvégien Soeren Hagen, mais une défaite devant le Polonais Robert Felisiak. En repêchages, il avait affaire à deux Français. Il éliminait Salessa 10-9, mais échouait devant Boisse 10-6.

Suchanecki a été classé 13e, Nigon 17e. Le plus illustre des éliminés fut le Hongrois Jenoe Papp, tenant du titre qui échoua au 2e assaut de repêchage face au Polonais Swornowski.

### L'équipe suisse tête de série numéro 4

La bonne performance de Daniel Giger dans l'épreuve individuelle (médaille d'argent) a valu à la Suisse d'être désignée tête de série No 4, au détriment de l'Italie (No 5). C'est la Pologne, devant le tenant du titre, la France, ainsi que l'URSS, qui emmènent la liste des têtes de série.

Dans une poule éliminatoire à trois, la Suisse devra affronter le Brésil et la Corée du Nord. Les autres adversaires du bas du tableau sont la Suède (No 8), la RFA (No 6) et la France (No 2).

Les têtes de série pour l'épreuve à l'épée par équipe: 1 Pologne, 2 France, 3 URSS, 4 Suisse, 5 Italie, 6 RFA, 7 Hongrie, 8 Suède.

## FOOTBALL

### Mauvaise journée pour Nantes et les néo-promus

Nantes, brillant champion l'an dernier, n'a toujours pas marqué de but après le 2e tour de la saison 1983-1984. Après son nul 0-0 contre Monaco, le champion de France s'est incliné 1-0 à Auxerre sur une réussite de l'ex-Chênois Patrice Garande.

Rennes et Toulon, deux des trois néo-promus (Nîmes a obtenu le nul 1-1 contre Nancy) ont subi de sévères défaites sur un score identique de 5-1 et, curieusement, devant deux adversaires, Toulouse et Paris Saint-Germain, qui s'étaient affrontés lors du 1er tour (1-1).

L'équipe de Daniel Jeandupeux avec l'ex-Servetien Lucien Favre comme «patron» a fait grosse impression à Rennes. Soler et Van Straelen (ce dernier entré comme remplaçant) ont chacun marqué deux fois. A Paris, Toulon a longtemps tenu le 0-0 avant de succomber devant le rouleur compresseur parisien.

Autre ex-Genevois (Servetien), Jean-Christophe Thouvenel a précipité la défaite de Bordeaux à Sochaux (1-3) par un autogoal. Défaite retentissante à domicile pour Saint-Etienne (0-4, devant Lens) avec un hat-trick véritable (trois buts d'affilée dans la même mi-temps par Brisson. Les Stéphanois tenaient encore le nul 0-0 à la pause!

Encore un autre ex-Servetien, Jurgen Sundermann avec Strasbourg: match nul 1-1 à Lille, avec Krimav ouvrant la marque pour Strasbourg et le Yougoslave Primorac égalisant à 4 minutes de la fin.

● **2e tour.** - Sochaux - Bordeaux 3-1; Bastia - Rouen 0-0; Saint-Etienne - Lens 0-4; Lille - Strasbourg 1-1; Monaco - Laval 3-0; Paris Saint-Germain - Toulon 5-1; Rennes - Toulouse 1-5; Metz - Brest 1-0; Auxerre - Nantes 1-0; Nîmes - Nancy 1-1.

● **Classement:** 1. Sochaux, Lens 4 (7-2); 3. Toulouse, Paris Saint-Germain 3 (6-2); 5. Monaco 3 (3-0); 6. Rouen 3 (2-0); 7. Lille 3 (3-2); 8. Bordeaux 2 (5-4); 9. Metz 2 (3-3); 10. Strasbourg 2 (1-1); 11. Bastia 2 (0-0); 12. Auxerre 2 (1-2); 13. Nancy 1 (2-3); 14. Nantes, Brest 1 (0-1); 16. Nîmes 1 (2-5); 17. Laval 1 (1-4); 18. Saint-Etienne, Toulon 1 (1-5); 20. Rennes 0 (2-9).

### FOOTBALL EN SUISSE

#### Matches amicaux

● **Stade Lausanne - Celtic Glasgow 1-7 (0-4).** - Vidy: 1500 spectateurs. ● **Young Boys - Nuremberg 0-1 (0-1).** - Thoune: 2000 spectateurs. But: 13e, Nickel (autogoal) 0-1.

● **Bulle - CS Thonon (2e div. française) 2-2 (0-1).** ● **Coupe internationale d'été. - Groupe 1:** Zurich - Standard de Liège 2-1 (0-0). **Classement:** 1. Standard 6/8 (13-9); 2. Twente Enschede 7 (13-10); 3. Zurich 6 (13-13); 4. Fortuna Düsseldorf 1 (9-16).

● **Matches amicaux.** - Bellinzona - Mendrisio 1-1 (1-1) à Intragna, Laufen - Mulhouse (2e div. française) 3-3 (1-2), Neuchâtel Xamax - Fribourg 3-1 (3-0) à Morat.

● **LES TOURNOIS EN SUISSE. Granges. 1re demi-finale:** Granges - Bâle 2-3 (1-2).

René Botteron, de retour de ses stages à l'étranger (Cologne, Standard de Liège, Nuremberg) n'a joué qu'une mi-temps.

● **Wettingen. Demi-finales:** Wettingen - Winterthur 1-0, Saint-Gall - Aarau 1-1 (Saint-Gall vainqueur par 3-1 aux pénalités).

● **ATHLÉTISME. Scandinavie - Etats-Unis: décevant.** - Les Etats-Unis ont remporté une rencontre face aux pays scandinaves, à Stockholm, par 327-247. Mais seule Mary Tabb-Decker sut sortir du lot en établissant une nouvelle meilleure performance mondiale de la saison, ainsi que le record des USA, sur 1500 m, en 3'57"12. Chez les messieurs, les Nordiques n'ont réussi à s'imposer que sur 5000 m par Vainio et sur 10 km marche par Gustavsson.

## CE WEEK-END A ANZÈRE La passe de six pour Amweg?



Georges Darbellay, en tête sur cette photo d'un groupe de Mazda 323: une chance à saisir dimanche à Anzère.

Depuis quelques jours, le compte à rebours a commencé du côté d'Anzère: en effet, samedi et dimanche, se déroulera la course automobile internationale entre Saint-Romain et la station valaisanne. L'idée de lâcher des bolides dans cette région, pour une épreuve de vitesse, germa au début des années septante et c'est en 1974 que la première édition de ce qui est désormais devenu une classique du calendrier national eut lieu. Non pas sur le tracé actuel, long de 3500 mètres, mais entre Arbaz et Anzère. C'est Jean-Claude Favre, sur une March de formule 2 qui, ce jour-là, l'emporta. Mais le parcours, jugé pas suffisamment sélectif, fut modifié dès l'été suivant et c'est celui qui est utilisé aujourd'hui encore qui allait être choisi. Depuis, par conséquent, ce sont huit victoires absolues qui furent attribuées, dont cinq uniquement à Freddy Amweg (1975, 1976, 1978, 1979, 1981) et jamais ces succès n'échappèrent à un pilote disposant d'une monoplace de formule 2.

### PATRONAGE NOUVELLISTE

Amweg sera bien sûr au départ, cette année encore, au volant de sa propre voiture, une Amweg propulsée par un moteur BMW 2 litres développant près de 300 chevaux. Freddy l'a ressortie de son garage et lui a administré une cure de jeunesse dont on mesurera les effets ce week-end puisque jusqu'ici, cette auto n'est plus réapparue en compétition. Son

principal rival devrait être Ruedi Caprez, inscrit sur une Martini MK 29 à moteur BMW également, et ayant jadis appartenu à... Amweg. Caprez est champion suisse en titre de la catégorie «voitures de compétition» et sa seule expérience en montagne, avec ce véhicule, se limite à une «sortie» à Dévelier, en juin écoulé, où il s'imposa. Comme arbitre de ce duel, il faudra compter sur le Français installé dans le canton de Neuchâtel, Michel Salvi sur la Martini MK 29 ex-Chevalley.

Comme nous l'avons déjà mentionné il y a quelques jours, Marc Sourd, double vainqueur à Anzère (1980 et 1982) et détenteur à l'heure actuelle du record, ne sera pas présent cette année. Son équipe est engagée sur d'autres fronts de la compétition et il lui aurait été trop difficile de modifier son planning pour répondre à l'invitation des organisateurs.

### ● VALAISANS EN FORCE

Voilà pour le chapitre concernant les vainqueurs potentiels de cette neuvième édition d'Ayent - Anzère, qui, selon la tradition, ouvre la saison des courses de côte en Suisse. Après six épreuves qualificatives disputées en circuit (à l'étranger), les concurrents du championnat national retrouvent effectivement leurs terres pour une série de six courses également, mais organisées entre les rails de sécurité et les ravins.

A mi-chemin de ces joutes, une question s'impose: est-ce que les pilotes qui se sont maintenus en tête, en circuit, auront la possibilité de poursuivre leur domination dans une discipline aussi différente que la côte? De la réponse à cette interrogation dépendra le dénouement dans les quatre différentes catégories du championnat. On relèvera simplement qu'en formule 3, on s'attend à une chaude explication entre Kaufmann, le leader, et le Fribourgeois Schibler, l'un de ses poursuivants, avec l'arbitrage probable à Anzère, de Jakob Bordoli (Rat). On suivra aussi avec intérêt le comportement de Claude Jeanneret, qui guerroye avec succès dans le championnat d'Europe de la montagne avec sa BMW M1. Une combinaison gagnante que le public romand découvre pour la première fois cette saison, avec comme adversaires, deux os durs à croquer: Buhrer sur Porsche et Durig sur BMW. Mis à part bien sûr ceux de Ickx, Surer et Tambay, ce sont là quelques noms extraits de l'impressionnante liste de départ (275 concurrents) du rendez-vous de ce week-end. Mais, Anzère constitue également une excellente occasion pour que les pilotes valaisans évoluent devant leur public. Ils seront nombreux, de Simone, Rey, Amherd, Walpen, Emery, Rudaz, en passant par les Darbellay, Pfefferli, Aymon le «local», Rossi, à répondre présents, sans oublier Georges Darbellay, Antoine Salamin et Beat Blatter qui possèdent encore de très bonnes chances d'obtenir une médaille, au palmarès final de leur catégorie respective. Pour ce qui est de Blatter dont on reparlera en détails demain, il s'agit même d'une marche qui pourrait bien le conduire vers le titre national... Pour en revenir à Salamin, avouons que sa tâche ne sera pas aisée face à une concurrence plus étoffée que d'habitude et du fait aussi que sa Porsche 935 à double turbo n'œuvrera pas sur des terrains spécialement à sa mesure, en abordant la montagne. Quant à Darbellay, en terminant l'autre jour deuxième au slalom de Bure, il a consolidé sa deuxième position au classement général de la coupe Mazda. Mais, pour détrôner Betschart, le Suisse allemand, il doit impérativement s'imposer dans les trois manches restantes au calendrier donc dimanche à Anzère: «J'aime bien la côte, je m'y sens à l'aise, mais ce sera très difficile», confessait le gars de Liddes. Le «challenge» qui lui est présenté se situe donc «très haut», mais il est néanmoins bien décidé à ne rien négliger pour le décrocher, à commencer par ce week-end... J.-M. W.



# Usego ACTION

service frais

du 29 au 30 juillet

**Melon de Cavillon** le kg **2.50**

**Jambon cru** Cher-Mignon le kg **27.50**

**Fromage Fontal** français le kg **8.90**

tout près de chez vous dans tous les magasins Usego et la Source du Valais

# Fonds de placement Intrag

## Païement des coupons

au 29 juillet 1983

Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse

Moins l'impôt anticipé suisse de 35%

Montant net

Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire

FONSA Fonds de Placement en Actions Suisses	GLOBINVEST Fonds de Placements Internationaux en Valeurs Mobilières	PACIFIC-INVEST Fonds de Placement en Valeurs Mobilières de la Zone du Pacifique	DOLLAR-INVEST Fonds de Placement en Obligations en Dollars Américains et Canadiens
Coupon No 41	Coupon No 16	Coupon No 17	Coupon No 3
Fr. 3.--	Fr. 2.60	Fr. 2.40	Fr. 21.--
Fr. 1.05	Fr. -.91	Fr. -.84	Fr. 7.35
Fr. 1.95	Fr. 1.69	Fr. 1.56	Fr. 13.65
Fr. 1.95*	Fr. 2.40	Fr. 2.35	Fr. 21.--

\* Déclaration bancaire non admise. Les détenteurs de parts peuvent néanmoins demander à bénéficier des allègements fiscaux prévus par d'éventuelles conventions contre la double imposition.

Les répartitions annuelles peuvent être réinvesties à des conditions préférentielles, jusqu'au 31 août 1983, en parts du même fonds. Les coupons peuvent être encaissés aux domiciles de souscription et de paiement suivants:

Union de Banques Suisses, Zurich, siège et succursales  
 Lombard, Odier & Cie, Genève La Roche & Co., Bâle  
 Chollet, Roguin & Cie, Lausanne Banque Cantrade SA, Zurich



## DÉMÉNAGEMENTS

027/22 15 15



Café-Restaurant du Simplon, Saint-Léonard,

engage tout de suite

sommelière

Nourrie, logée.

Tél. 027/31 22 37.  
36-45059

Souci de personnel ?



Vite une annonce dans le «NF»

VÉHICULES AUTOMOBILES

## Ficasion

Matériel incendie

Claude Balet avise sa fidèle clientèle du déplacement de ses bureaux et dépôts

chemin Saint-Hubert  
Sous-Gare, Sion

36-44971

A vendre matériel de cave

cuve presse fouloir

S'adresser à Norbert Kreutzer  
Rue du Mont-Noble 8, Sierre.  
Tél. 027/55 13 53.

36-110525

## BUNGALOWS POUR VACANCES AU TESSIN

Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano au lac de Lugano. A partir de Fr. 14.- par personne. Libres dès le 20 août. S'adresser à Beltramini M. D., via Ciseri 6, 6900 Lugano, tél. 091/22 01 80 ou 71 41 77.

24-328

A louer au centre de la ville de Sion

A louer à Sion

très bel appartement 5 1/2 pièces

10 945 m<sup>2</sup> terrain

dans villa, avec jardin, pour le 1<sup>er</sup> septembre.

pour cultures maraichères.

Ecrire sous chiffre Z 36-302683 à Publicitas, 1951 Sion.

Ecrire sous chiffre X 36-45056 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre

presse botteuse H.D.

machine à écrire électrique

neuve avec touche de correction, une année de garantie. Fr. 395.-

Tél. 027/36 34 64.

Tél. 026/2 25 96.



R. Revaz SION

Garage de l'Ouest ☎ 22 81 41 vous offre cette semaine

Rekord 20 S	1979
Rekord 20 S caravan	1981
Senator 3 CD	1979
Kadett D 1300	1981
Kadett D 1200	1980
Ford Escort 1600 GL	1981
Ford Taunus 1600	1980

Vendeurs Cavallo Joseph  
Vergères Eric  
Putallaz Jean-Albert

36-002833

## OCCASIONS

Distributeur officiel Mitsubishi-Skoda

## ROMAUTO SA

REPRISE - LEASING - CRÉDIT VOITURES EXPERTISÉES

PLUS DE 100 VOITURES EXPOSÉES PAR EXEMPLE:

JUSQU'À Fr. 6000.-

Skoda 105 S, 80, 55 000 km	2 850.-
Mini 850, 76, 45 000 km	3 350.-
VW Passat GLS 78, 75 000 km	5 650.-
Renault 15 GTL, 78	4 950.-
Fiat 126, 2 p., 81, 25 000 km	4 450.-
Mitsubishi Galant 1,6, 77, 82 000 km	3 950.-

DE 6000.- à 9000.-

Citroën GTI 2,4 78, 88 000 km	8 550.-
Peugeot 104 ZS, 79, 50 000 km	6 250.-
Renault r 5 GTL, 80, 57 000 km	6 950.-
Opel Ascona aut., 79, 72 000 km	6 950.-

Lancia Beta 4 p., 79	6 950.-
Opel Kadett 1300 s	9 200.-
Talbot Solara GLS, 80, 48 000 km	8 450.-

Ford Taunus 6 cyl., 79, 40 000 km	8 450.-
Mitsubishi Sapporo aut., 78, 84 000 km	6 450.-
Fiat 132 inj., 80, 70 000 km	8 850.-

DÈS Fr. 9000.-

Mitsubishi Colt GT 1,4, 82, 20 000 km	10 350.-
Mitsubishi Lancer GSRX 1,6, 81, 45 000 km	9 450.-
Mitsubishi Galant GL 1,6 81, 30 000 km	9 450.-
Mitsubishi Galant GLS, aut., 80, 46 000 km	10 850.-
Mitsubishi Sapporo GSR 2,0, 81, 67 000 km	11 550.-
Peugeot 504 coupé, aut., 78, 57 000 km	10 950.-
Toyota Corolla 1,4, 82, 17 000 km	9 450.-
Toyota Corolla DOHC, 82, 20 000 km	12 850.-

VÉHICULES 4 x 4

Subaru 1800, 81	10 200.-
Suzuki SJ 410 GL, 82, 14 000 km	11 250.-
Range Rover 67 000 km	18 000.-

UTILITAIRES

Mazda 323 ST, 81, 38 000 km	7 950.-
Fourgon Saurer OM, 79, 66 000 km	13 750.-
Suzuki camionnette, 81, 15 000 km	8 450.-

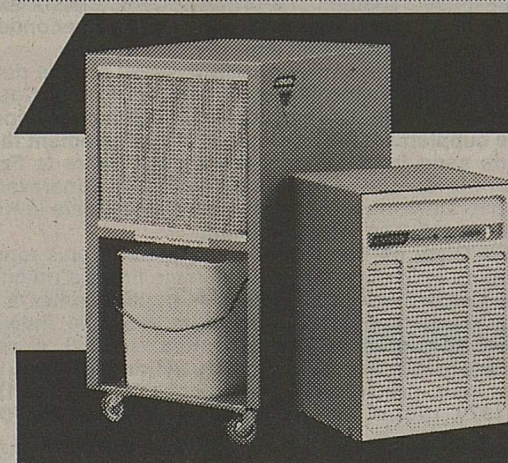
ROMAUTO

ROMANEL-sur-Lausanne

A côté de Calame Meubles Discount

Ouvert le samedi

☎ 021 35 04 24



Pour prévenir des dégâts d'eau onéreux:

## Déshumidificateurs

Gamme étendue d'appareils efficaces, d'un emploi très varié - caves, entrepôts, habitations, installations de protection civile, etc. Exploitation entièrement automatique, consommation d'énergie minime. Demandez-nous la documentation détaillée.

Krüger + Co.  
1010 Lausanne, Tél. 021/32 92 90  
Succursales: Münsingen BE,  
Hofstetten SO, Degersheim SG,  
Oberhasli ZH, Gordola TI

KRÜGER

Urgent! A vendre

## Fiat 127 Sport 1300

Année 1982 21 000 km.

Tél. 025/81 32 33 le matin ou dès 19 heures.

36-45053

A vendre

## Porsche 911 S

rouge, entièrement rénovée. Fr. 18 000.-, exp. juillet 1983.

Tél. 027/81 14 25 ou 026/2 76 14 le soir.

36-45052

## Mercedes 280 S W 126

(nouveau modèle), 1981, automat., bleu foncé, comme neuve, expertisée.

Tél. 021/24 21 61 heures de bureau  
Tél. 021/95 89 27 privé.

22-352919

A vendre

## Mercedes 280

36 000 km modèle 1980 expertisée. Fr. 19 800.-

Tél. 027/55 83 23 heures des repas.

36-435780

A vendre

## Renault 5 Alpine

1981, 30 000 km, exp., pneus neufs, nombr. accessoires.

Tél. 026/7 91 54.

36-449986

A vendre

## Alfa Romeo Giulietta 1,6

36 000 km.

Tél. 027/43 38 54 midi ou soir.

36-302684

Occasion A vendre

## Toyota Corona 2000 station-wagon

modèle 1976, parfait état, peinture refaite, non accidentée. Fr. 5000.-

Tél. 027/23 37 35 bureau.

36-302688

A vendre

## AMC Hornet break

Moteur rénové, expertisée.

Tél. 027/36 13 01.

36-45055

## Centre utilitaire camionnettes - bus - fourgon VW - Toyota et divers

Marché de réelles occasions de différents modèles, garantis et expertisés. Samedi ouvert jusqu'à 16 heures.

## Garage de Muzot

Agence Datsun 3964 Veyras  
Tél. 027/55 12 25.

36-2890

A vendre

## Ford Escort 1300 GL

5 portes, radio, blanche, expertisée, 1982, 41 000 km.

Tél. 027/41 51 51.

36-765

A vendre

## Fiat X,1,9

1977, jantes larges avec pneus, pneus d'hiver sur jantes, non expertisée. Fr. 4200.-

Tél. 026/8 41 12.

36-400728

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A vendre à Sierre près du centre

## chalet

entièrement rénové, 4 pièces, 2 belles caves. Hypothèque à disposition. Fr. 230 000.-

Tél. 027/55 18 88.

36-435784

Cherche à acheter à Sion ou environs

## petite villa ou appartement

Tél. 027/88 20 50 ou 22 45 86.

36-302685

A vendre à Martigny

## appartement 3 pièces

avec ou sans garage. Prix exceptionnel.

Tél. 027/36 10 75.

36-302682

Montana-Crans

A vendre dans immeuble récent

## 2-pièces 60 m<sup>2</sup>

avec 20 m<sup>2</sup> de balcon, plein sud, calme, très belle vue.

Prix de vente: Fr. 165 000.- y compris garage.

Tél. 027/41 45 55.

47-11717

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Buvette de la Patinoire Monthey, cherche

## sommelières

Entrée début septembre. Salaire intéressant.

Tél. 025/71 74 71, le matin 71 12 70.

36-1219

Raboud Claude & Cie Serrurerie, constructions métalliques à Martigny engage tout de suite

## un apprenti serrurier-constructeur

Tél. 026/2 20 80.

36-90470

# MAGRO

Centre commercial Uvrier-Sion

## AVIS RECTIFICATIF

Fromage gras du pays II

# 11.90

le kg

Expédition contre remboursement.

Ugo Valentini articles argenterie case postale 126 6904 Lugano 24-306810



# NATATION: CHAMPIONNATS SUISSES CE WEEK-END A CHIASSO

## Les « chemins » tessinois mèneront-ils à Rome?

A trois semaines du début des championnats d'Europe de Rome, les nageurs et nageuses suisses auront ce week-end une de leurs ultimes occasions d'obtenir leur qualification, au cours des championnats nationaux qui auront lieu à Chiasso. Huit garçons et quatre filles ont d'ores et déjà été présélectionnés par la Fédération suisse. Seule possibilité pour les autres d'obtenir leur billet pour l'Italie, réaliser un

temps se situant dans la zone requise.

Les limites fixées sont toutefois très élevées, de sorte que, individuellement, seuls Félix Morf (Vevey), Claudia Zierold (Chiasso), tous deux de retour d'un séjour aux Etats-Unis, et Rolando Neiger (Bellinzona) semblent en mesure de parvenir à prendre place dans l'équipe qui se déplacera à Rome. Pourrait venir s'y ajouter le relais 4 x 100 m libre féminin, pour lequel Co-

rina Hunger, Theres Meier, Franziska Egli, Joëlle Tendon et Claudia Zierold entrent en ligne de compte outre Marie-Thérèse Armentero, déjà retenue.

Pour les athlètes déjà qualifiés, soit Etienne Dagon (Bienne), Dano Halsall (Genève), Théo David (Genève), Stéphane Volery (Neuchâtel), Roger Birrer (Bâle), Thierry Jacot (Genève), François David (Genève), Patrick Ferland (Lausanne), Carole Brook (Winterthour), Marie-Thérèse Armentero (Genève), Eva Gysling (Adliswil) et Patricia Brühlhart (Lausanne), il s'agira lors de ces joutes nationales d'apporter confirmation d'une bonne forme actuelle. Ils ne devront atteindre leur maximum qu'à la fin août, aux championnats continentaux. Néanmoins, ils seront les concurrent(e)s à battre dans la lutte pour les titres nationaux. Les sélections définitives ne seront établies que le 8 août, après les championnats d'Europe juniors de Mulhouse et les compétitions jeunesse de Genève.

A l'exception de Nicole Schrepfer, qui s'est retirée en février dernier, tous les

détenteurs des titres nationaux depuis l'an passé à Fribourg seront présents. Regula Späni, qui nageait ces derniers temps pour Heidelberg (RFA) et participait de ce fait aux compétitions helvétiques hors concours, sera cette fois en mesure de revendiquer sa part de médailles: la sélectionnée des derniers mondiaux de Guyaquil s'alignera au Tessin sous les couleurs de Winterthour. La Bernoise Nadia Krüger, double championne suisse d'hiver sur 400 et 800 m, revenue des USA, sera elle aussi à Chiasso.

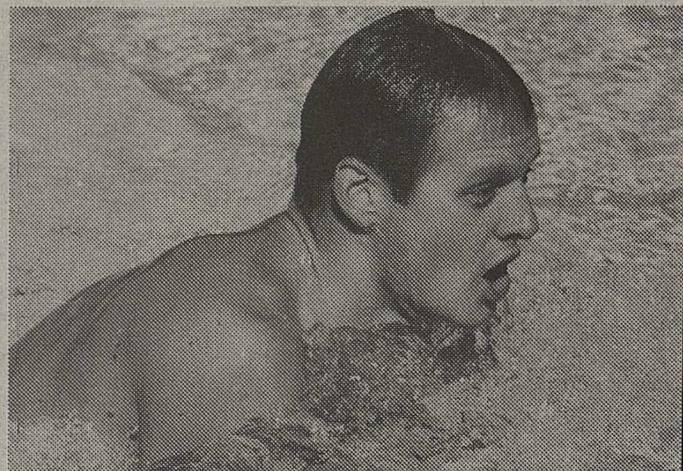
Les limites pour Rome, records nationaux et détenteurs des titres:

● **MESSIEURS. 50 m libre (ne figure pas au programme des CE):** RS Dano Halsall (Genève) 23''37, DT Halsall (Genève) 1'55''93, DT Jacot (Genève) 4'00''; RS Rolando Neiger (Bellinzona) 4'04''07, DT Neiger. 1500 m libre (15'52''): RS Neiger 16'03''78, DT Neiger. 100 m brasse (1'05'' haut): RS Etienne Dagon (Bienne)

1'04''10, DT Félix Morf (Vevey). 200 m brasse (2'24'' moyen): RS Dagon 2'19''81, DT Dagon. 100 m dos (58'' haut): RS Patrick Ferland (Lausanne) 59''58, DT Roger Birrer (Bâle). 200 m dos (2'06'' haut): RS Markus Peter (Winterthour) 2'10''42, DT Ferland. 100 m papillon (56'' bas), RS Théo David (Genève) 55''63, DT T. David. 200 m papillon (2'04'' haut): 1. RS T. David 2'02''87, DT T. David. 200 m 4 nages (2'08'' bas): RS Birrer 2'10''89, DT Morf. 400 m 4 nages (4'33''): RS Peter Müller (Winterthour) 4'42''45, DT Müller. 4 x 100 m libre (3'30''), RS clubs Genève-Natation 3'34''55, DT Genève-Natation. 4 x 200 m libre (7'40''): RS clubs Genève-Natation 7'58''24, DT Genève-Natation. 4 x 100 m 4 nages (3'54''): RS clubs Genève-Natation 3'59''35, DT Genève-Natation.

● **DAMES. 50 m libre (ne figure pas au programme des CE):** RS Marie-Thérèse Armentero (Genève) 26''98, DT Armentero. 100 m libre (58'' bas): RS Armentero 58''35, DT Armentero. 200 m libre (2'05'' bas): RS Nicole Schrepfer (Winter-

thour) 2'05''81, DT Schrepfer. 400 m libre (4'20''): RS Schrepfer 4'23''80, DT Schrepfer. 800 m libre (8'59''): RS Schrepfer 9'06''81, DT Schrepfer. 100 m brasse (1'13'' bas): RS Patricia Brühlhart (Lausanne) 1'14''12, DT Brühlhart. 200 m brasse (2'38'' moyen): RS Isabelle Weibel (Kriens) 2'43''28, DT Brühlhart. 100 m dos (1'04'' haut): RS Armentero 1'05''14, DT Eva Gysling (Adliswil). 200 m dos (2'18'' bas): RS Gysling 2'22''84, DT Gysling. 100 m papillon (1'03'' bas): RS Carole Brook (Winterthour) 1'03''08, DT Rebecca Höhener (Genève). 200 m papillon (2'16'' bas): RS Brook 2'14''58, DT Brook. 200 m 4 nages (2'22'' bas): RS Brook 2'25''53, DT Brook. 400 m 4 nages (5'00''): RS Brook 5'04''69, DT Brook. 4 x 100 m libre (3'55''): RS clubs Genève-Natation 4'07''91, DT Genève-Natation. 4 x 200 m libre (ne figure pas au programme des CE): RS clubs SR Winterthour 9'00''84, DT Winterthour. 4 x 100 m 4 nages (4'23''): RS clubs SR Emmen 4'38''90, DT Emmen. RS = record de Suisse, DT = détenteur(trice) du titre.



Pour le Veveysan Félix Morf, un séjour aux Etats-Unis lui permettra peut-être de cheminer jusqu'à Rome. (Photo ASL)

### FOOTBALL

#### APRÈS MARTIGNY - SION

##### Rendons à Jordan...

Dans notre compte rendu de la rencontre amicale Martigny - Sion, nous avons signalé le remplacement du gardien Constantin par Germanier à la 62e minute. C'est bel et bien Jordan qui garda alors les buts octoduriens. Ah! si le micro ne filtrait pas avec le grand silence...

#### Mellacina à nouveau blessé

Pas de chance pour l'AC Bellinzona: à deux semaines du début du championnat, le gardien Giorgio Mellacina (22 ans) s'est fracturé la main à l'entraînement. Il a été transporté pour un examen à l'hôpital, où il a été plâtré. Mellacina sera indisponible pour six à sept semaines. A la fin de la saison dernière, le gardien titulaire du club tessinois avait déjà été contraint à l'inactivité pour une blessure à la main.

#### Arnesen à Anderlecht

Après deux années passées à Valence, l'international danois Frank Arnesen a été transféré dans les rangs d'Anderlecht, vainqueur de la Coupe de l'UEFA. Arnesen, qui a évolué avec Ajax Amsterdam avant son séjour espagnol, devrait permettre de colmater en partie les brèches laissées par les départs de Coeck (Inter Milan) et Lozano (Real Madrid). ● **QUITO.** - Match amical: Equateur - Colombie 0-0.

#### La Chaux-de-Fonds - Chênois à Echallens

Le match prévu entre le CS Chênois et La Chaux-de-Fonds dans le cadre de la préparation à la prochaine saison se disputera samedi à 17 h 30 à Echallens.

#### Nouvel entraîneur au FC Fribourg

Emile Brosi reprend du service au stade Saint-Léonard. Ancien gardien de l'équipe première durant de longues années, puis entraîneur en 1979, il succède aujourd'hui à Pepi Humpal comme responsable technique du FC Fribourg.

Un litige oppose les deux clubs de LNB du canton. Gilles Aubonne et Jean-François Cotting ont signé au FC Bullé mais il appartient à la Chambre de la ligue de décider du montant des transferts. ● **Match amical:** Malley - Vevey Sport, 0-8 (0-2).

#### L'URSS s'impose en RDA

Prochain adversaire de la Suisse en Championnat d'Europe des nations (le 12 octobre), la RDA s'est inclinée en match amical face à l'URSS par 3-1, au Zentralstadion de Leipzig, devant 70 000 spectateurs. Les Soviétiques, à mi-chemin de leur championnat national, sont apparus plus homogènes et ont développé le jeu le plus élaboré. Après que Blokhin eût ouvert le score à la 10e minute, Oganessian portait la marque à 1-2 à la 35e, avant que Jevtuchenko ne réussisse le 3e but à la 67e minute. Entre-temps, la RDA avait égalisé à la 24e par Streich, qui disputait son 52e match international.

**Zentralstadion, Leipzig:** 70 000 spectateurs. **Arbitre:** Palotai (Hon). **Buts:** 10e, Blokhin, 0-1; 24e, Streich 1-1; 35e, Oganessian 1-2; 67e, Jevtuchenko 1-3.

**RDA:** Rudwaleit; Schnuphase; Ullrich, Troppa, Zoetzschke; Ernst, Liebers, Steinbach; Bielau, Streich (77e, Heun), Richter (46e, Backs).

**URSS:** Dassaiev; Tchivadze; Borovski, Sulakvelidze, Demianenko; Larionov, Bal, Burjak (46e, Jevtuchenko), Oganessian; Andreiev (63e, Chengelia), Blokhin.

## AVF: communiqué officiel N° 3

- 1. Suspension - deux matches officiels**  
Azulas Perez Angelo, Brig Cette décision est susceptible de recours dans les huit jours, auprès de la Commission de recours de l'AVF, par son président, Me Charles-Marie Crittin, avocat et notaire, 1916 Saint-Pierre-de-Clages et selon le règlement en vigueur.
- 2. Commission des arbitres de l'ASF - Radiation**  
Par décision du 12 novembre 1982, la Commission des arbitres de l'ASF a décidé de

radier M. Serge Ungemacht (Monthey) de la liste officielle des arbitres. Cette décision a été confirmée le 19 février 1983 par le Tribunal sportif de l'ASF et le 9 juin 1983 par la Cour de cassation. La carte d'arbitre N° 00110 est annulée avec effet immédiat. En cas de présentation à l'entrée d'un stade, elle doit être retirée et envoyée à la Commission des arbitres de l'ASF, case postale 24, 3000 Berne 32.

- 3. Décision du Comité central de l'ASF**  
FC Grimisuat Ce club a été frappé d'une amende de 300 francs pour

l'absence de son équipe de juniors D, au tournoi final des juniors D, 2e degré, du samedi 18 juin 1983, à Château-neuf.

**FC Sion**  
Pour son absence au tournoi de la Coupe romande des seniors des 25 et 26 juin 1983, à Alle, l'équipe des seniors du FC Sion a été exclue, jusqu'au 30 juin 1986, de participation à la Coupe de Suisse des seniors, à la Coupe valaisanne des seniors, ainsi qu'à la Coupe romande des seniors.

- 4. Calendrier**  
Le calendrier peut être modifié en tout temps par la Com-

mission de jeu de l'AVF. Les clubs qui, pour des raisons valables, voudraient procéder à une modification du calendrier, devront obtenir l'accord écrit de l'adversaire et de l'AVF. Dès que la liste de désignation des arbitres a été établie, l'accord écrit de l'arbitre doit également être obtenu. Ces matches devront toujours se disputer avant la date prévue.

- 5. Jumeurs suspendus pour les 29, 30 et 31 juillet 1983**  
Azulas Perez Angelo, Brig Chammartin Eric, Conthey Luyet Guy, Savièse

#### AVCS: communiqué des nordiques

Dimanche 31 juillet, les skieurs nordiques (filles et garçons) sont invités à un cours de condition physique (cours d'initiation) à Loèche-La Souste. Ce cours sera dirigé par des entraîneurs qualifiés. Tous les jeunes de 10 à 15 ans peuvent y prendre part.

**Entrée au cours:** gare CFF Loèche-La Souste, à 8 h 30. **Equipement:** pantoufles de gymnastique, training, linge de rechange et bonne humeur.

**Finance:** 10 francs (compris ravitaillement). **Licenciement:** environ à 17 heures.

**Inscriptions:** par téléphone jusqu'au 30 juillet au chef cantonal OJ nordiques, tél. (028) 57 26 71, ou 57 22 39 (bureau).

Le chef cantonal OJ nordique Daniel Zurbriggen



## COMMUNIQUÉ IMPORTANT

Le Hockey-Club Sierre rappelle à ses supporters que les abonnements de saison non retirés ou non réservés jusqu'au 31 juillet 1983, seront mis en vente dès le 1er août.

Hâtez-vous!  
Ecrire au secrétariat du HC, case postale, 3960 Sierre ou à M. Guy Pralong, responsable des supporters, 3961 Chermignon-Dessous.

## HOCKEY SUR GLACE: ÇA RAFRAÎCHIT

# Le HC Sierre sue!

Oui, c'est vrai. Parler de hockey sur glace en pleine canicule rafraîchit les idées. Pourtant, les joueurs du HC Sierre, eux, mouillent le maillot. La préparation pour la saison 1983-1984 bat son plein. Cela fait même bientôt deux mois que les vedettes de l'hiver s'entraînent physiquement trois fois par semaine. Depuis le 1er juin pour être précis. Le lundi et le mercredi à la salle de gym de Goubing 2, à Sierre, et le vendredi à la salle du fitness des Châteaux à Sion. C'est dire que leurs jambes doivent maintenant fourmiller du désir de reprendre contact avec leur élément naturel: la glace. L'événement aura lieu mardi prochain 2 août, à 18 h 15. En présence bien sûr de MM. Dubé et Métivier qui rejoindront le Valais dans quatre jours. Le championnat qui débute

tera dans moins de deux mois (Berne - Sierre, le 24 septembre) sera précédé de plusieurs matches amicaux dont la traditionnelle coupe du Soleil disputée, cette année, dans le cadre du 50e anniversaire du club. Alors, à vos calepins!

**Jeudi 11 août (20 heures)**  
Sierre - Villars

**Mardi 16 août (20 heures)**  
Sierre - Lugano

**Samedi 20 août (20 heures)**  
Zoug - Sierre

**Mardi 23 août (20 heures)**  
Sierre - Martigny

**Samedi 27 août**  
Ambri - Sierre

**Mardi 30 août (20 heures)**  
Coupe du Soleil

**Samedi 3 septembre**  
Coupe du Soleil

**Mardi 13 septembre (20 h 15)**  
Martigny - Sierre

**Samedi 17 septembre (17 h 45)**  
Sierre - Zoug

Un programme qui ne manque pas d'attractions!  
MiC



Dubé: bientôt prêt à siffler les trois coups!  
(Photo Leonard)

## Trois jours de football à Orsières

C'était la fête ce dernier week-end à Orsières. Pour la quatrième édition du tournoi populaire, les responsables du football-club avaient invité la population entremontaise à venir se mesurer sur le terrain. 55 équipes de huit joueurs se livrèrent un combat sans merci pour accéder à la plus haute marche du podium.

Chaque équipe devait disputer, du vendredi soir au dimanche après midi, sept matches de qualification. Les douze premières équipes ont été retenues pour les finales qui ont donné les résultats suivants:

1. Les Eagles, Orsières (Pascal Lavey); 2. L'Echo de la vallée, Praz-de-Fort (Pierre-Marie Théataz); 3. Les Méli-Mélo, Orsières (Jean-Marie Abbet); 4. L'Echo d'Orny II, Orsières (André Schers); 5. FC Marteau piqueur, Sembrancher (Pierre-Louis Voutaz); 6. Les Cousinettes, Somlaproz (Meinrad Coppey).

1er groupe filles: Les Zorettes, Orsières (Norbert Cappi).

1er groupe jeunes: Les Cosmos Pros, Sembrancher (Bertrand Pacolat).

Le temps splendide qui a régné sur Orsières pendant ces trois jours a largement contribué au succès populaire qu'a obtenu la manifestation. Les responsables du FC Orsières se doivent également de remercier sincèrement les quelque 200 personnes qui ont travaillé bénévolement durant la fête. A tous un grand merci et à l'année prochaine!

\*\*\*

Le samedi était également réservé au tournoi des actifs. Faisant fi de la forte chaleur qui régnait sur le stade de l'Aproz, le FC Bagnes I, entraîné par Maurice Moulin, a dominé le débat sur toute la ligne. Les résultats:

● **Groupe I:** Orsières 2 - Vollèges 0-1; Liddes - Bagnes 1 0-4; Liddes - Orsières 2 0-2; Vollèges - Bagnes 1 0-4; Vollèges - Liddes 3-0; Bagnes 1 - Orsières 2 1-1.

● **Groupe II:** Orsières 1 - Bagnes 2 0-2; Bossonnens - La Combe 1-1; La Combe - Orsières 1 2-0; Bagnes 2 - Bossonnens 1-0; Bossonnens - Orsières 1 1-3; La Combe - Bagnes 2 1-0.

Grande finale: Bagnes 1 bat La Combe 4-0. 3e et 4e places: Vollèges bat Bagnes 2 (tirs de pénalités), 5e et 6e places: Orsières 2 bat Orsières 1 (tirs de pénalités), 7e et 8e places: Liddes bat Bossonnens (tirs de pénalités).

Prix fair-play: FC Vollèges. Prix de l'amitié: FC Bossonnens. Le FC Orsières remercie également MM. Giroud, Bruchez, Darbelay, Roserens, Rausis, Rullo, Baudat, Morciano et Lattion qui ont dirigé toutes ces rencontres à la satisfaction générale.



# CE WEEK-END A TROISTORRENTS

## Inauguration du complexe de Fayot

Ce sera la fête au village de Troistorrents durant tout ce prochain week-end. Le motif de ces réjouissances? L'inauguration du complexe de Fayot avec ses terrains de football, sa piste de cross et ses vestiaires. L'affiche principale? Un grand match de gala entre le FC Sion et le FC Monthey.

Oui, cette fête promet. Elle a été soigneusement préparée depuis plusieurs mois par un comité d'organisation placé sous la responsabilité de M. Aloys Maillard, président sortant du FC Troistorrents. Avec lui, tout le comité du FC est sur la brèche. Mais le ski-club, la société de gymnastique et même la commune se sont associés à ces préparatifs pour faire de ces trois journées à Fayot un grand rassemblement de la population locale et de la jeunesse sportive de toute la région.

### Pour les sociétés et les écoles

Ce nouveau complexe comprend:  
- le terrain de jeu réaménagé à l'emplacement actuel  
- un terrain d'entraînement et une place de fête

- un parcours de «cross»
- une place de parc.

A cela, il faut rapidement ajouter les nouveaux vestiaires et la buvette qui ont été réalisés par le FC grâce à une aide remarquable des entreprises locales et un extraordinaire dévouement des membres du club (environ 650 heures de travail bénévole!).

Chaud partisan de ce projet qui a reçu un bel assentiment de l'assemblée primaire, le président de la commune, Michel Donnet-Monay, a présenté en ces termes:

« Cette réalisation servira essentiellement aux sociétés locales et aux écoles. Elle était nécessaire pour l'activité du FC surtout qui compte sept équipes et qui avait besoin d'un terrain en meilleur état, mais elle va permettre d'autres manifestations. Elle sera en tous les cas un merveilleux outil pour notre jeunesse. »

Le coût est de 700000 francs de travaux, mais il faut y ajouter les frais de vestiaires réduits à 240000 francs, mais taxés à 375000 francs.

### Sion - Monthey au programme

Le grand rendez-vous du week-end est fixé au vendredi à 18 h 30 pour le choc entre Sion et Monthey qui vont prendre très au sérieux cette confrontation directe à quelques jours de la reprise officielle de la saison 1983-1984. Les Sédunois ont aussi un blason à redorer contre les Montheyens. On se rappelle en effet dans le Chablais l'échec du 12 mars 1983 (3-1) à Monthey même et celui de 1975 à Troistorrents précisément pour le 25<sup>e</sup> anniversaire du club (2-1). Nous aurons l'occasion d'en reparler...

### Le «Fayotin»

Fort de plus de 150 membres actifs (dont 85 juniors), le FC Troistorrents est un club qui reprend un nouvel essor après quelques années de vache maigre où on le vit même en cinquième ligue. Ayant terminé troisième du récent championnat de quatrième ligue, le contingent entraîné par Georges Grangr semble capable de viser résolument l'ascension en troisième ligue en... se rappelant le bon temps de 1973 qui fut celui de la deuxième ligue!

Le dynamisme du FC Troistorrents est en tous les cas bien visible à travers son journal interne intitulé le «Fayotin» qui est un puissant ferment d'amitié et de solidarité. Le N° 12 qui vient de sortir de presse est un reflet sympathique de la vie de cette grande famille et il laisse bien augurer de l'atmosphère qui va présider à ce prochain week-end de fête du sport. L'appel ne va probablement pas laisser le grand public indifférent et on s'attend à recevoir du monde à Fayot pour voir Sion et Monthey, mais aussi pour participer au tournoi de l'amitié du samedi.

Georges Mariétan

### Le comité d'organisation

Aloys Maillard, président du CO; Michel Donnet-Monay, président de la commune; Paul Stolz, conseiller communal; Guy Martenet, président du ski-club; Gabriel Falcotet, président de la société de gymnastique; Jean-Philippe Berra, président du FC; Hubert Grenon, André Berthoud, Dominique Berrut, Bernard Fornage, Maurice Degrada, Daniel Erismann, Philippe Genin, Gérard Berthoud, René Joris, Jean-Jean Défago.



A mi-chemin entre les villages de Val-d'Illeiez et Troistorrents, au bord de la Vièze: le complexe Fayot a belle allure. (Photo A. Bussien, Monthey)

## Demandez le programme!

### ● Vendredi 29 Juillet

16 heures - 18 h 15:

### Relais 3 contre 50

Trois sportifs connus qui ont noms: Octave Bellon, Gilbert Martenet, Alexandre Granger vous proposent une confrontation, sur 50 tours, du nouveau circuit de Fayot. Les 50 coureurs, hommes et femmes de tous âges de la commune, effectueront seulement un tour chacun. Ceux qui désirent relever le défi peuvent s'inscrire ci-dessous, se présenteront à 15 h 30 très précises au stade de Fayot.

18 h 30

### Sion - Monthey

Durant la mi-temps: évolution de la fanfare de l'Union instrumentale.

20 h 30: partie officielle

Dès 22 heures: animation.

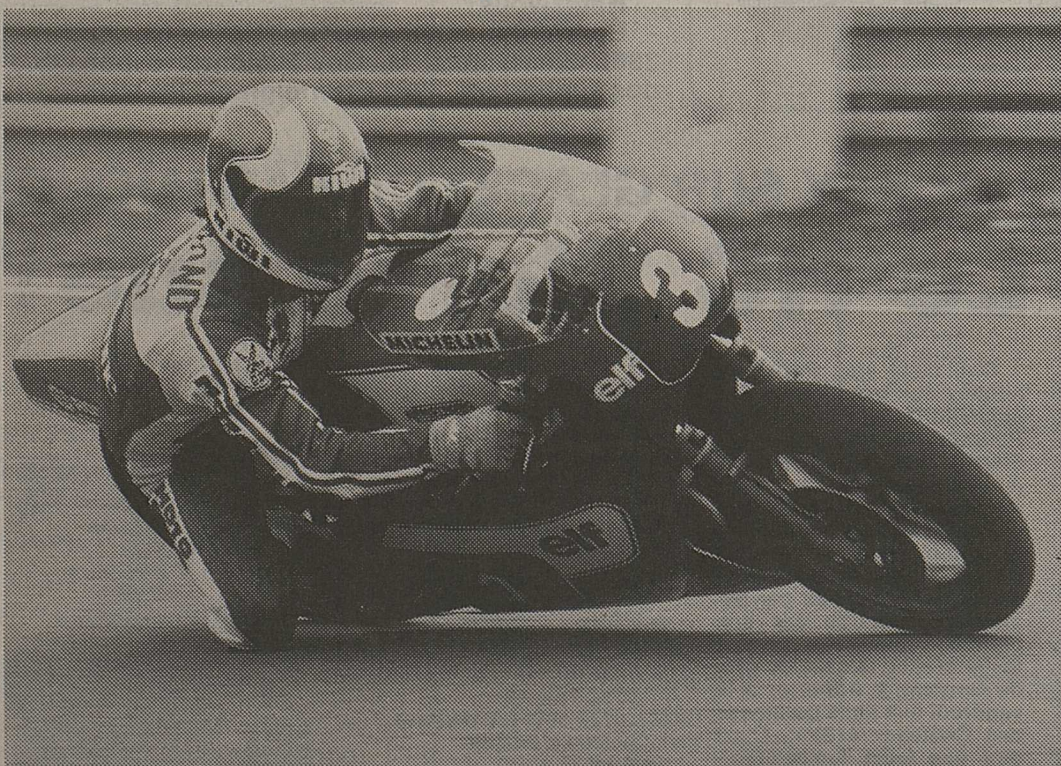
### ● Samedi 30 juillet et dimanche 31 juillet

Tournoi de l'amitié («on remet ça») avec 33 équipes d'hommes et 9 équipes de dames. Le tournoi débutera samedi matin et se terminera dimanche en fin d'après-midi. Le groupe folklorique provençal «Bretoule» de Barbentane se produira avant la finale.

La grand-messe aura également lieu dimanche matin au terrain de Fayot.

# MOTO: la dernière ligne droite du Continental Circus

## Roberts - Spencer: duel vedette du GP d'Angleterre



Roland Freymond étrennera une nouvelle moto en espérant sauver sa saison 1983.

Avant le GP d'Angleterre qui se disputera dimanche à Silverstone, le Continental Circus va entamer son ultime rush fi-

nal, puisque l'épreuve britannique constituera le dixième des douze rounds que comporte cette fabuleuse saison

1983. Une saison qui s'achèvera par les GP de Suède (7 août) et de San Marin (4 septembre). Inutile donc de préciser que ce

GP d'Angleterre possède de grandes chances de s'avérer capital pour l'attribution des couronnes mondiales en 125, 250, 500 et side-cars.

Toutefois, c'est naturellement la cyclindrée-reine des demi-litres qui constituera la tête d'affiche du programme de Silverstone. Spencer - Roberts ou Roberts - Spencer? Telle pourrait se résumer la seule inconnue de l'ordre d'arrivée des 500 cmc, car on voit mal qui pourrait venir arbitrer le duel que vont se livrer une nouvelle fois les deux pilotes américains.

### Décision finale

Séparés par cinq petits points seulement, tant «King Kenny» que «Fast Freddie» pourraient marquer un avantage psychologique important en cas de succès dimanche. Sur le papier, les faveurs de la cote vont à Kenny Roberts qui, rappelons-le, remporta deux indiscutables victoires à Assen et Spa-Francorchamps. Et ceci, malgré des départs catastrophiques qui auraient pu tout compromettre. Comme la victoire finale se jouera probablement sur de petits détails, soyons certains que les ingénieurs Yamaha auront su trouver les réglages optimaux permettant à leur «4 cylindres» de «craquer» sur quelques mètres, alors que le «King» aura

certainement mis à profit les quatre semaines de pause pour parfaire ses départs.

Si Franco Uncini, sérieusement blessé à Assen, est désormais de retour en Italie, le champion du monde ne remontera vraisemblablement pas en selle cette saison, en dépit d'une convalescence que la presse transalpine définit comme miraculeuse et ultrarapide. Pour cette raison, les dirigeants de l'usine Suzuki ont décidé de confier leur seconde monture officielle au Hollandais Boet Van Dulmen. Alors que le populaire Barry Sheene et le talentueux Sergio Pellandini étaient également sur les rangs, ce choix paraît d'autant plus étonnant, si l'on songe que le pilote néerlandais est (35 ans) l'un des vétérans du Continental Circus. Toutefois sa valeur commerciale (la Hollande représente un gros marché pour l'industrie motocycliste) et ses qualités de metteur au point semblent avoir séduit les Japonais.

### Pellandini officiel l'an prochain?

Cette surprenante décision n'a heureusement pas démobilité le Tessinois Pellandini qui nous confie avant de partir à Silverstone:

«Roberto Gallina, le team-manager, a tout fait pour que je

me voie confier cette monture d'usine. Finalement, je me suis vu éliminé par Van Dulmen. Mais, ce revirement de situation n'est finalement pas si catastrophique, car en trois GP, j'aurais dû peut-être jouer ma carrière. Sans aucun essai préliminaire, j'étais condamné à terminer dans les 5 ou 6 premiers et ce pari ne me semblait pas gagné d'avance. Je suis d'autant moins déçu que Gallina m'a encore confié que je n'étais absolument pas écarté pour une place d'officiel Suzuki la saison prochaine.»

Si en 125, 250 et side-cars, on voit mal qui pourrait empêcher Angel Nieto, Carlos Lavado et Rolf Biland-Kurt Waltisperg de marquer les ultimes points nécessaires à la conquête des couronnes mondiales de ces cylindrées, l'intérêt se reportera logiquement sur la lutte pour les accessits. Une bataille à laquelle espère fermement se mêler Roland Freymond qui découvrira à Silverstone une inédite Armstrong-Rotax (partie-cycle et moteur totalement modifiés). Une manière comme une autre de jouer un quitte ou double pour sauver sa saison!

Signalons que les trois chaînes télévisées retransmettront intégralement trois des quatre épreuves de ce GP.

Bernard Jonzier



## SKI D'ÉTÉ AU MONT-FORT ET AU COL DES GENTIANES Des conditions exceptionnelles pour la saison



**SUPER-NENDAZ (wy).** — La saison estivale bénéficie d'un ensoleillement exceptionnel. Ainsi chaque jour les piscines font le plein et chaque semaine voit une foule de gens quitter la plaine pour retrouver en altitude la fraîcheur de l'ombre du sapin ou du mélèze. Pique-niqueurs et marcheurs créent une animation particulière le long

des bisses, dans les alpages ou les mayens.

Les plus sportifs vont encore plus haut, et nombreux sont les amoureux du ski d'été qui profitent encore des excellentes conditions de neige offertes sur les pentes des Gentianes et du Mont-Fort, entre 2700 et 3500 mètres d'altitude.

Même si l'on n'est pas

skieur, le coup d'œil sur le panorama incomparable offert depuis le Mont-Fort vaut à lui seul le déplacement. Là-haut la fraîcheur est garantie, et tôt le matin on supporte bien une veste...

De quoi faire rêver ceux qui subissent journalièrement la chaleur épouvante de la ville. Dur, dur!...

## Bonne retraite Gratien!



**ORSIÈRES.** — Mercredi dernier, le mécanicien Gratien Bérard rangeait une ultime fois une des pimpantes motrices au dépôt d'Orsières.

L'heure de la retraite sonne pour Gratien qui, il y a près de 33 ans, quitte son atelier de menuisier-ébéniste pour le poste de commandement des locomotives du Martigny-Orsières. « Au début, nous confie-t-il, je n'avais pas l'impression de faire un travail tellement concret en conduisant les trains jour après jour. Puis, peu à peu, j'ai pris conscience du rôle indéniable que joue le mécanicien dans l'exploitation d'une ligne ferroviaire. » En 33 années d'une activité aussi complète que variée, les anecdotes foisonnent. Gratien nous rappelle l'époque héroïque de la construction du barrage de Mauvoisin. Les trains de ciment étaient acheminés au Châble par les fameuses « Crocodile » et un mécanicien MO accompagnait obligatoirement son collègue CFF: « Les manœuvres s'effectuaient au centimètre et, à certaines heures, la gare de Sembrancher ne pouvait recevoir un essieu supplémentaire tellement le mouvement était important. »

En vieux briscard, Gratien connaît tous les problèmes relatifs à la traction et aux ateliers du MO et c'est avec l'amour du travail bien fait jusqu'au dernier jour qu'il a contribué à la mise en service de la récente acquisition de la compagnie, l'ABDe 4/4 N°9. Merveilleuse coïncidence pour clore une vie

de labeur consacrée au rail. Il convient enfin de souligner la fidélité de la famille Bérard au MO, puisque ensemble, Gratien, son père qui fonctionna dès les débuts en 1910 et son fils Aloys actuel chef de gare à Orsières, totalisent près d'un siècle de service à la compagnie.

Bonne retraite et merci Gratien!

## Randonnée pédestre accompagnée

L'Association valaisanne de tourisme pédestre rappelle à ses membres que la prochaine sortie aura lieu le **dimanche 31 juillet 1983** avec le programme suivant: **La Combe de l'A**

**Parcours pédestre:** Ferret 1707 mètres - col du Névé-de-la-Rousse 2752 mètres - Liddes 1338 m.

**Chef de course:** Henri Fellay, Sion.

**Temps de marche:** sept heures environ.

**Départ:** place de la Gare, Martigny, à 7 h 15.

**Retour:** Martigny à 19 heures.

**Inscriptions:** auprès de l'Association valaisanne de tourisme pédestre, à Sion, tél. (027) 22 20 17, pendant les heures de bureau, jusqu'au **vendredi 29 juillet 1983 à 17 heures.**

En cas de temps incertain, la course a lieu. Si les conditions atmosphériques sont vraiment mauvaises, le N° 180 renseignera le dimanche matin.

## Voiture contre glissière Cinq blessés

**LES VALETTES.** — Mardi soir, vers 23 h 30, Mme Theresa Darcangelo, domiciliée à Verbier, circulait de Martigny en direction de Verbier au volant d'une voiture. Parvenue aux Valettes, elle perdit la maîtrise de son véhicule et alla heurter la glissière de sécurité à gauche. Furent blessés, lors de cette embardée, la conductrice et les passagers Laurent Bruchez, domicilié à Versegères, Vital Marsolo, domicilié à Versegères, Sylviane Morard et Yolande Cossan, domiciliées à Verbier. Tous ont été hospitalisés.

## D'hôtel en centre d'accueil

**SEMBRANCHER.** — Après 40 ans d'exploitation par la famille Delasoie, l'Hôtel de la Gare ou « le Buffet » change de propriétaire. Mme Elisa Delasoie actuellement exploitante de l'établissement passera la main, après une période de transition, à la famille Claret de Troistorrens qui a opté pour une solution d'aménagement de l'hôtel en centre d'accueil et de séjours pour retraités. Tout en y maintenant le café et son restaurant, la famille Claret offrira également aux personnes du 3e âge des possibilités de séjours à l'année comprenant une assistance paramédicale.

## Quintette de cuivres au Châble

**LE CHÂBLE.** — Le quintette de cuivres de l'Orchestre symphonique de Hof (Allemagne fédérale) effectue actuellement une tournée en Valais. Samedi 30 juillet, cet ensemble sera l'hôte du Châble où il animera la messe de 20 heures. A l'issue de l'office, ce quintette, composé de deux trompettes, un cor et deux trombones, donnera un concert, toujours dans l'église.

## Les Partichiou sur la place Centrale

**MARTIGNY.** — Fidèles à leur esprit d'initiative, la Société de développement et l'Office du tourisme de Martigny organisent ce soir à 20 h 30 le désormais traditionnel spectacle d'animation sur le kiosque de la place Centrale. Venu de Chermignon, l'ensemble folklorique Les Partichiou participera à cette soirée fort appréciée par les hôtes d'Octodure et les Martignonnais eux-mêmes. Il ne fait aucun doute que les platanes du centre-ville offriront leur fraîcheur à de nombreux spectateurs.

# Grand cortège de la fête de l'abricot

**SAXON (gib).** — Ces jours-ci, la capitale de l'abricot vit à l'heure des réjouissances, car c'est la fête du prince des fruits et du verger valaisan. Le point culminant de cette manifestation de valeur nationale sera le grand cortège de dimanche, composé d'une demi-douzaine de fanfares et de groupes folkloriques, de nombreuses sociétés invitées et d'une bonne quinzaine de chars.

Ainsi, ce dimanche 31 juillet verra défiler dès 14 heures dans les rues de Saxon des fanfares telles La Concordia, Le Corps de Musique, L'Avenir, tous du village même, mais aussi L'Espérance de Charraz et La Tamponne d'Iséables. A ces formations se joindront des groupes folkloriques: ceux de Bluche-Randogne, de Steg, de Salgesch, de Saxon (L'Arbarintze) et de Bordeaux (Le Rondeau bordelais). Quant aux chars, on nous assure qu'ils sont magnifiques. Ils ont pour noms la Tour, la Pompe, le Cygne, pour n'en citer que quelques uns. A tout ce beau monde s'ajouteront les invités officiels, les comités des sociétés valaisannes de l'extérieur, le Moulin de Bretole (Provence), les Tambours d'Octodure et de Vétroz, le val d'Anniviers et le Moto-Club de Saxon dans sa parade d'honneur.

Après le cortège, les festivités continueront de plus belle avec les productions des diverses sociétés invitées et les allocutions d'usage. Prendront la parole MM. Bernard Comby, conseiller d'Etat, Pierre-André Bornet, président du Grand Conseil, Jean-Jacques Cevey, président de l'ONST, et Bernard Milhit, président de la FVPFL.

Nul doute que le prince abricot ne tarira pas d'éloges sur le travail de premier ordre consenti par le

comité organisateur de cette semaine qui porte son noble nom.

Sous la houlette du président Georges-Emile Bruchez, les membres du comité ont réalisé en un temps record une œuvre qui propagera encore plus loin le titre de capitale de l'abricot qui sied si jus-

tement à Saxon. Le vice-président M. Frédéric Dupont, la dévouée secrétaire Mme Josianne Haefliger et les membres du comité, Mme Monique Milhit, M. Joël Berset, M. Raymond Duc et M. Raoul Vouillamoz furent les véritables maîtres d'œuvre de cette manifestation haute en couleur.



## Concours de pêche à Champex

**CHAMPEX (gib).** — La société de pêche de Champex organise le samedi 6 août un concours ouvert à tous. Les permis seront délivrés dès 7 heures devant le Garage du Lac. Ils donnent le droit de pêcher avec une seule ligne, une seule amorce et un seul hameçon. L'usage de la cuillère et de la dandinette est interdit. La pêche se fera uniquement sur la rive, de 9 heures à

12 h 30. Les concurrents se mesureront sur un parcours balisé.

centre de la station.

La longueur minimale dimension du poisson est fixée à 24 cm. Le nombre est limité. A chaque prise, une cocarde avec un numéro personnel devra être agrafée à la gueule du poisson et ceci immédiatement. Les prix seront distribués aux gagnants à 16 heures au

Pour ce concours désormais traditionnel, une mise à l'eau de 300 kg de truites arc-en-ciel et fario de 300 g et plus sera effectuée les jeudi et vendredi soir. Quant au bénéfice du concours, il sera réparti pour 50% au compte « dévasage du lac » et 50% en mises à l'eau supplémentaires de truites en 1984.

## VERSEGÈRES

# Inauguration de vitraux

**VERSEGÈRES (gib).** — Si l'église, la chapelle représentent le lieu du culte et matérialisent par une flamme rouge la présence du Christ parmi les croyants, une autre qualité de ces édifices est de permettre à tout un chacun de laisser voguer son âme au gré de sa fantaisie, dans une atmosphère empreinte de calme et de sérénité. La lumière des églises romanes reste diffuse, discrète. Le visiteur pénètre dans un univers où tout coïncide avec le désir de rendre à ce sanctuaire l'image de la puissance mesurée de la foi. Or, le facteur prépondérant de cette retenue demeure aujourd'hui encore une œuvre d'art irremplaçable: le vitrail.

Un exemple probant de l'actualité toujours renouvelée de cet art sera l'inauguration des vitraux de la chapelle de Versegères le 1er août, jour de la fête patronale du village bagnard. Saint-Pierre-aux-Liens servira donc de prétexte à une manifestation sympathique qui verra la participation des autorités locales et surtout celle du chanoine Marcel Michellod, de Finhaut, maître d'œuvre des quatorze nouveaux vitraux. Fort connu dans le Valais, ce chasseur émérite allie à ses affinités avec saint Hubert une véritable passion pour le vitrail.

Sa dernière réalisation s'articule en quatorze œuvres représentant les mystères sacrés. Seule la crucifixion n'apparaît pas aux fenêtres de la chapelle, le chanoine Michellod ayant estimé que la croix déjà installée derrière l'autel figurait de manière parfaite ce mystère. En entrant, les Vollegards pourront admirer à leur gauche les mystères joyeux: l'Annonciation, la Visitation, la Nativité, la Présentation au temple et le Recouvrement de Jésus au temple. Sur la droite, sont représentés les cinq mystères glo-

rieux: la Résurrection, l'Ascension, la Pentecôte, l'Assomption et le Couronnement de la Vierge. Quant aux quatre mystères douloureux, ils sont placés derrière l'autel et au fond de la chapelle. Il s'agit de l'Agonie au jardin des Oliviers, de la Flagellation, du Couron-

nement d'épines et de la Pietà.

A l'occasion de cette fête patronale doublée d'une inauguration hors du commun, le vice-président de Versegères, M. Angelin Luisier, et M. Louis Perraudin, président de la commission paroissiale, prendront la parole.





## YVORNE UN CONSEIL COMMUNAL

YVORNE. — Séance sans histoire que celle présidée par Mme Juliette Durussel lundi soir. Le Conseil communal a notamment accepté :

- d'acheter un véhicule pour le service de la voirie après avoir entendu les explications de M. Christian Roussy. Coût de cette opération : près de 80 000 francs. Mais le nouvel engin pourra être équipé d'une lame pour le déblayage de la neige ;
- de se pencher sur une modification du règlement du conseil. Une commission a été désignée. Elle rapportera lors d'une prochaine réunion ;
- le rapport de gestion, les comptes et les réponses aux vœux de la commission de gestion (rapp. M. Joseph Kohli). Rappelons que les comptes bouclent par un léger excédent de charges alors qu'un « déficit » de 18 000 francs avait été retenu au budget. Ils attestent une situation qualifiée d'excellente ;
- de discuter du préavis traitant du règlement du plan d'extension ;
- et même applaudi la vigoureuse protestation du syndicat Isoz à la suite de l'interdiction de vente d'alcool au restaurant ;
- il a enfin appris qu'une étude était en cours afin de régler les problèmes de la STEP, dont le fonctionnement n'est pas satisfaisant. La construction d'un bassin de récupération des eaux claires pourrait apporter une solution.

## TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction

## DROGUE

# En avons-nous vraiment conscience ?

# Supprimer les festivals de musique ?

L'Office fédéral de la santé vient de porter à la connaissance du public son rapport annuel sur les mesures préventives et thérapeutiques en matière d'assistance aux toxicomanes. C'est effectivement alarmant de constater que nous ne disposons, en Suisse, que de 324 places pour le traitement des 10 000 toxicomanes recensés dans notre pays.

Quelle était la situation dans les années antérieures à 1955 ?

Dans le canton de Vaud, pour prendre un exemple, il n'y avait pas de quoi s'affoler. On dénombrait toutefois une vingtaine de personnes qui s'adonnaient à une surconsommation de médicaments, particulièrement des somnifères. Une liste, comportant l'identité sommaire des intéressés, circulait entre la police judiciaire, le corps médical et les pharmaciens.

Quelques années plus tard, le LSD fit son apparition : ses effets provoquaient des hallucinations qui mettaient sérieusement en danger les consommateurs. Lors d'une émission, la TV romande avait ouvert un débat sur cet objet après avoir projeté un film suffisamment significatif. M. Georges-André Chevallaz, alors syndic de Lausanne, après avoir fait part de son inquiétude, avait toutefois conclu en ces termes : « il ne faut pas peindre le diable sur la muraille ».

Je suis persuadé que notre actuel conseiller fédéral ne prévoyait pas, en ces temps-là, une progression aussi rapide de ce fléau. J'ajoute que, personnellement, je

n'y croyais pas non plus. Il fallait néanmoins se rendre à l'évidence : la longue marche de la toxicomanie commençait ses ravages dans notre pays. Avec un certain recul, on peut se demander si l'appareil judiciaire était suffisamment préparé à traiter tous les cas dont il avait connaissance.

Au sein de la police, le personnel spécialisé faisait terriblement défaut. Par ailleurs, les contacts internationaux n'étaient malheureusement pas ce qu'ils sont aujourd'hui.

Copenhague, puis Amsterdam, devinrent rapidement les plaques tournantes du trafic des drogues dites dures. Parallèlement s'organisaient un marché secondaire, à partir de ces capitales. Et les pourvoyeurs, généralement consommateurs, assuraient le ravitaillement de la Suisse. Il était extrêmement difficile de déceler la présence de marchandises à la frontière. Finalement, dans bien des cas, les coups de filet étaient opérés à la suite de dénonciations.

Bien que les règlements de compte ne fassent pas défaut dans cette corporation, le silence était, et demeure toujours, de rigueur. La propagation du fléau ayant atteint un stade inquiétant, il fallut bien se résoudre à en rechercher les causes.

L'éclatement du noyau familial en constitue une, la plus importante peut-être, avec pour corollaire la démission des parents et des enseignants. Il convient de ne pas généraliser, mais le point de départ se trouve incontestablement dans ce nouveau style de vie issu de la

## NOUVELLES BRÈVES — NOUVELLES BRÈVES

● Une dizaine de jeunes participent actuellement à un camp du service civil international dans la région d'Eusannaz. Ils aident le syndicat des alpages de Bex. Logés aux Plans, ils ont construit un tronçon de route et dégagent les cailloux des prés. La commune participe à cette œuvre en versant 5 francs par heure de travail. Cet argent sert à payer la nourriture, le logement leur étant offert. Leur porte-parole est un objeteur de conscience de Château-d'Éx. Un camp similaire se déroule à Saxon.

● L'Echo des Diablerets organisait le week-end passé sa traditionnelle kermesse dans et autour de la grande salle de la Barboleusaz. Amis et musiciens ont fraternisé en buvant des verres ou en mangeant des spécialités ; le tout bien sûr en musique.

● 186 cambriolages ont été perpétrés en juin dans le canton de Vaud, rapportant à leurs auteurs

quelque 35 000 francs en espèces (commerces) et plus de 20 000 francs dans des logements, ainsi que des armes et des bijoux dont il est difficile de déterminer la cote. Les voleurs ont fait main basse sur des montres, à Yverdon ; des tapis, dans un dépôt ; des meubles, sur la Côte ; et même de la lingerie de marque, sur la Riviera.

● Pas beaucoup de monde le week-end dernier à Villars à l'occasion d'une compétition internationale de ski sur herbe. « Pas d'intérêt pour la nouveauté » expliquent les organisateurs villardous. Pourtant, le premier club de Suisse romande avait invité des champions européens. Le ski sur herbe, sport reconnu par la Fédération suisse, ne provoque pas de dégâts aux pâturages.

● Dès le 1er août, quelque 250 cyclistes sillonneront les routes du Chablais, participant à une grande

randonnée organisée par l'Alliance internationale du tourisme et le TCS. Des participants européens et américains sont attendus. Ils seront logés au centre de la protection civile d'Aigle, d'où ils visiteront les principales curiosités du Chablais. L'étape la plus pénible les conduira d'Yverne à L'Hongrin (1100 m de dénivellation). Les cols sont également inscrits au programme.

● Terre nouvelle : c'est cette enseigne qui accueillait les paroissiens bellersins, invités à participer à une journée de retrouvailles aux Plans. Un culte présidé par Mme Woungli-Massaga (Lavey) a précédé le repas. Organisée par MM. Dollfuss, Martin (pasteurs), Armand Veillon et François Marlétaz, cette rencontre familiale était animée par un accordéoniste. Des jeux avaient été prévus pour les enfants.

## Restrictions d'eau à Aigle

AIGLE (ch). — L'eau se raréfie également à Aigle. La commune vient d'ailleurs de publier un avis dans la presse pour la première fois depuis cinq ans. Le débit de la source de Fontaney est descendu de moitié. Jusqu'à nouvel avis, l'arrosage des cultures et de la vigne avec l'eau fournie par la commune n'est autorisée que de 20 h à 22 heures ; de 6 à 8 heures pour les jardins potagers, les gazons et les terrains de sports. Il est également recommandé aux ménagères de n'utiliser que l'eau qui leur est nécessaire. Le branchement aux bornes hydrantes est interdit. Des amendes menacent les contrevenants. Les fontaines sont déjà à sec.

## Des voleurs « piquent » des abeilles

AIGLE. — Généralement, ce sont les abeilles qui piquent. Entre Roche et Ollon, c'est l'inverse qui se produit depuis quelques jours. Des apiculteurs du district ont en effet

constaté que des spécialistes — cela ne fait aucun doute — se sont emparés de plusieurs ruchettes contenant des essaims prometteurs, destinés à la fécondation. Ils ont

porté plainte. A Corbeyrier par exemple, ces voleurs particuliers n'ont emporté que deux des dix ruches exposées à leurs regards le long de la route. Comme par hasard, leur choix était le meilleur. Il paraîtrait qu'un bel essaim se vend 150 francs. La gendarmerie procède à des contrôles lors de ses patrouilles nocturnes. Elle espère bien, avec l'aide des apiculteurs, « pincer » ce piqueur d'abeilles...

## Un orchestre de jeunes aux Diablerets et à Vevey

LES DIABLERETS. — Fondé il y a douze ans, l'orchestre des jeunes de Jersey se compose actuellement d'une soixantaine de membres. En peu de temps, il a joui d'une solide réputation acquise au cours d'une série de concerts. En 1976, il a notamment participé au Royal festival Hall de Londres. Son répertoire couvre de grandes œuvres, telles que la 2e symphonie de Borodine et Zadok le Prêtre.

Cet ensemble se produira le vendredi 29 juillet à la Maison des Congrès des Diablerets (20 h 30). Il interprétera entre autres la Symphonie inachevée de Schubert.

L'entrée sera libre, tout comme le dimanche soir au Casino du Rivage à Vevey. Pour ce dernier concert, la chorale féminine de Jersey et les chanteurs de l'île se joindront aux musiciens.

## Pollution à Aigle

AIGLE (ch). — Ce n'est qu'en lisant les informations mensuelles de la police cantonale pour le mois de juin que nous apprenons qu'une pollution a nécessité une intervention dans la zone industrielle. C'est dans un garage de ce secteur que de l'huile usée entreposée dans des fûts atteints par la rouille et dans une bossette défectueuse, s'est écoulée et infiltrée dans le sol, mettant en péril la nappe phréatique. Le service cantonal des eaux a chargé une entreprise d'évacuer ces matériaux et toute la terre imprégnée d'huile afin de les incinérer.

## Tir aux pigeons à Leysin

Dans un cadre féerique, le tir aux pigeons de Leysin, où les accents français, italien, allemand, anglais étaient présents, la ronde finale a été remportée par notre ami et sportif John Bellingheri de Dorénaz.

C'est après une joute sportive très disputée par des tireurs d'élite, d'une élégance seigneuriale, que John a reçu une belle carabine de match.

Ce sympathique tireur est aussi un mécanicien expert et un tennisman accompli ! (sport qui va de pair avec le tir ! La preuve : avant le trophée final, John a fait une partie de tennis !)

Nous lui présentons nos plus vives félicitations ainsi qu'à sa charmante Danielle.

Des fans

## Vidéo-cassettes : Vaud souhaite une révision de la loi

LAUSANNE. — Le Département fédéral de l'intérieur propose la modification de la loi fédérale sur le cinéma sur des points d'importance mineure. Il s'agit en effet pour l'essentiel de la composition de la commission fédérale du cinéma et du transfert du Département fédéral de l'intérieur du pouvoir de décision en matière d'octroi de subventions.

Dans sa réponse, le Conseil d'Etat considère que cette modeste révision ne s'impose pas dans l'immédiat.

En revanche, il lui paraît à la

fois nécessaire et urgent de procéder à une refonte complète de la loi pour tenir compte de l'évolution spectaculaire et fulgurante survenue dans le domaine du cinéma et de l'audio-visuel, en particulier en ce qui concerne les vidéo-cassettes.

Le Conseil d'Etat, en conclusion, propose de renoncer à la mini-révision au profit de l'effort principal qui doit être consenti en vue de la révision fondamentale de la loi. Ce n'est qu'à titre indicatif qu'il a donné son avis.

## Agression pour 15 francs

LAUSANNE (ch). — La voyoucratie n'a désormais plus de règles. Fini le temps des caïds. Les minables les ont remplacés, tels ceux qui s'en sont pris à un retraité de Cheseaux, près de Lausanne. Deux individus portant cagoule ont pénétré dans son appartement, l'ont frappé avant de prendre la fuite. Leur butin est à l'image de leur « courage » : 15 francs, dérobés dans la porte-monnaie du retraité !

Durant la même période, à Epalinges cette fois, une dame âgée s'est fait arracher son sac à main par un cyclomotoriste.

## Beau tableau de chasse

LAUSANNE (ATS/ch). — La brigade des stupéfiants de la police cantonale vaudoise a annoncé qu'elle avait interpellé 37 personnes, dont 14 ont été incarcérées, pendant le mois de juin écoulé.

Elle a mis fin au trafic d'un étudiant qui, en moins de deux ans, avait acquis 12,5 kilos de haschich, dont 10 revendus dans la région de Morges.

Un manœuvre italien a été appréhendé pour importation de 50 grammes d'héroïne de Milan : le revendeur de cette drogue, un Valaisan, a été arrêté à Lausanne au moment de la transaction. Un jeune Fribourgeois, sans activité, a été arrêté pour avoir écoulé 25 kilos de cannabis en quatre ans.

A la suite de deux arrestations, en mars dernier, à Lausanne et à l'aéroport de Roissy (France), deux autres hommes, qui jouaient le rôle de revendeurs, ont été mis en état d'arrestation. Il a été établi que ce réseau avait importé en Suisse 320 grammes d'héroïne. Les 70 000 francs provenant de ce

trafic ont été saisis au cours de l'enquête.

### Beau travail à Montreux

Durant les festivals de musique de Montreux et de Nyon, la brigade des « stupés », ainsi qu'elle l'avait annoncé, a procédé à des contrôles systématiques et sérieux, ce qui lui a permis, en dix jours, d'intercepter plus de 400 personnes qui s'adonnaient à la consommation ou au trafic de drogue. Les Valaisans et les Suisses alémaniques sont parmi ses clients les plus intéressants. On remarque en effet que certains établissements montreuusiens servent de plaque tournante entre les marchés genevois, lausannois et valaisans. En ce dernier canton, on constate une très nette progression du fléau, non seulement dans les villes importantes, comme Monthey, Martigny et Sion, mais aussi dans les villages, proies de plus en plus faciles en raison, nous a-t-on justement dit, du complexe de la « ville ». Pour être à la mode, il faut fumer son joint... Regrettable.

Jean-Pierre Rossier



## Panique à Vérossaz

L'avenir est une merveilleuse promesse. Il y a dans notre vie un premier temps, celui de l'insouciance. C'est le présent qui importe. Chaque jour offre une joie avec la promesse d'un nouveau bonheur. Rodés par l'expérience, les adultes s'efforcent de troubler cette béatitude quotidienne. Ils voudraient que l'incertitude d'un lendemain nébuleux alerte la jeunesse. Vaine sollicitude ! Il faut attendre le moment des choix pour qu'un rideau se déchire et révèle l'existence d'un avenir à préparer.

On ne peut compter sur des hasards. Pour une réussite, toutes les conquêtes exigent la flexion. Qu'il s'agisse de la profession ou du mariage, le départ est un engagement sans retour pour qu'il soit heureux. Alors commence l'expérience merveilleuse d'une vie à meubler. Inconsciemment, l'homme normal murmure avec gourmandise : « Demain ! Demain... ! » C'est le temps des acquisitions. La bibliothèque s'enrichit. La cave offre sa fraîcheur aux vins nouveaux. Le décor de l'appartement n'est plus simplement utilitaire. Il est un superflu qu'on a long temps désiré, un capital endor-



mi qu'admire le visiteur étonné. C'est le temps de la sécurité. La prudente ménagère n'est jamais prise au dépourvu parce que ses provisions sont à double dans ses armoires. Le présent, si riche de promesses, endort notre vigilance. Nous comptons sur d'éternels lendemains, avec l'oubli de notre fragilité. J'ai connu un vénérable prédicateur. Il avait exhorté des centaines de prêtres et de religieux à préparer leur sortie. Malade, très affaibli, il avait près de cent ans. Un confrère

lui dit avec précaution : « Mon père, c'est le moment ! » Il répondit : « Déjà ».

Plus on avance en âge, plus ce « déjà » nous poursuit, malgré les apparences d'une santé inaltérable. Nous ne pouvons écarter la menace d'une fin : un incident fortuit en rappelle l'éventualité.

Une vieille habitude dirige certains de mes achats : papier à lettres, enveloppes et petits timbres collants portant mon adresse. Cinq cents exemplaires ! Cette abondance utile ne m'étonnait pas autrefois. Récemment, à l'occasion d'une nouvelle commande, j'hésitais. J'avais l'impression d'empiéter sur un domaine hypothétique, de m'attribuer, dans un temps à venir qui ne m'appartient pas, une durée de mon choix. Que faire ? Légèrement paniqué, je me disais : « D'où sors-je ? Où cours-je ? En quel état j'erre ! »

Sans être toréador, je pris le taureau par les cornes. Comme Jules César devant le Rubicon, qu'il n'avait pas le droit de franchir avec ses légions, j'ai dit : « Alea jacta est ! » Le sort en est jeté ! J'achète, j'écris, je réponds, donc je vis.

E. Voirol



# Les manifestations du 1<sup>er</sup> Août dans le Chablais valaisan

Nous publions ci-dessous les programmes des manifestations de la fête du lundi 1<sup>er</sup> Août, prévues dans les communes du Chablais valaisan. Dans chaque commune, chants et discours de circonstance seront au programme. Plusieurs villages mettent également sur pied un cortège haut en couleur avec chars et groupes costumés représentant les débuts de la Confédération. A noter que certaines municipalités se préoccupent fermement des dangers d'incendies que font courir les feux, ainsi que les divers engins pyrotechniques. Il n'est pas exclu même que des mesures d'interdiction soient prononcées. Nous ne saurions que vous recommander d'être prudents et de suivre les conseils des services du feu en ne lançant vos fusées que dans les endroits prévus à cet effet. Pour ceux qui resteront à la maison, signalons les différentes illuminations des sommets avoisinants avec, entre autres, un feu à la Haute-Cime et à la Dent-Jaune. A tous, une bonne fête du 1<sup>er</sup> Août.

- **MEX.** - 20 h 15, départ du village à pied et rassemblement au lieu habituel, Les Planches, zone chalets (jonction de la route forestière des Praz et du raccordement au parking du sommet du village. 21 heures, feux, discours de circonstance par M. René Berthod, professeur et sous-préfet du district d'Entremont, feu d'artifice et chants. Vers 22 heures, retour au village, où les établissements publics resteront ouverts jusqu'à 23 h 30.
- **SAINT-MAURICE.** - 20 h 30, rassemblement des autorités, des sociétés et de la population sur la place de la Gare. 20 h 45, cortège conduit par l'Agaonnois, passant par l'avenue de la Gare, la Grand-Rue et la place du Parvis. Les enfants sont invités à participer au cortège avec un lampion. 21 heures, place du Parvis, discours de circonstance, production de l'Agaonnois, hymne national, puis cortège en direction de la cour des écoles, où un bal est organisé par le FC, en collaboration avec la société de développement. Orateur: Paul Michelet, président du Conseil général.
- **VÉROSSAZ.** - Dès 19 h 30, vin d'honneur offert par la commune

- sur la place communale. 20 h 30, cortège de la place communale au bloc scolaire. Dès 21 heures, productions du groupe de chant La Sigmondia, allocution du député Jean Meizoz, de Vernayaz, suivie d'un bal organisé par la société de tir.
- **MASSONGEX.** - 20 h 30, rendez-vous dans la cour du groupe scolaire. 20 h 45, cortège aux flambeaux jusqu'au terrain de football, en passant par la digue du Rhône. En cas de pluie, le cortège n'aura pas lieu et la population prendra place à l'abri, sous le viaduc conduisant au pont sur le Rhône. Dès 21 heures, productions des sociétés locales, feu, verre de l'amitié.
- **MONTHEY.** - Début de la manifestation sur la place Centrale à 20 heures, productions de l'Harmonie municipale. 20 h 45, allocution du président Deferr, 21 h 10, hymne national et feu de bois. 21 h 30, productions sportives suivies, à 21 h 45, d'un feu d'artifice. Fin de la manifestation vers 1 heure.
- **CHOËX.** - Dès 18 heures, ambiance villageoise dans les établissements publics. Vers 20 h 30, feu d'artifice canadien (chacun apporte ses fusées). Saucisses gratuites

- pour les enfants qui voudront bien se munir d'un couteau pour tailler la baguette servant à tenir les saucisses sur les cendres du feu du 1<sup>er</sup> Août. Discours de circonstance par un orateur qui, selon la coutume (!) sera connu à l'ouverture de la manifestation.
- **LES GIETTES.** - Dès 20 heures, productions de la Lyre de Monthey, suivies d'une allocution de Mme Madeleine Chevaux, des Giettes, fondatrice et ancienne présidente du groupe Amnesty International de Monthey. Fête patriotique.
- **CHAMPÉRY.** - 6 heures, diane par les musiciens de la fanfare L'Echo de la Montagne de Champéry. 8 h 45, carillon champérois. 9 heures, messe patriotique à l'église catholique. De 10 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures, baptêmes de l'air en hélicoptère. A 15 heures, démonstration de sauvetage par hélicoptère. De 17 à 18 heures, démonstrations de vol delta. 21 heures, carillon champérois. Dès 21 h 15, départ du cortège de la place du Téléphérique avec la participation du groupe folklorique Les Scieurs de Long, de Montriond, et la clique Lou Rassignolets, des Gets. 22 h 15, allocution par M. Wilhelm Schnyder, député de Gampel. Illumination des Dents-du-Midi (Dent-Jaune et Haute-Cime), ainsi que des chalets des Rives. Productions des groupes folkloriques, musique et danse dans les établissements publics.
- A noter qu'un poste de premiers secours est établi par les samaritains de Champéry au 1<sup>er</sup> étage de la colonie Le Village.
- **VAL-D'ILLIEZ.** - 19 h 30, messe du 1<sup>er</sup> Août à l'église paroissiale. 20 h 15, productions du groupe Fleur de lin, de Wevelgem, en Belgique, jeux de drapeaux. 21 heures, formation du cortège sur la

- place de la Poste, avec les chevaux de Champex, la fanfare L'Echo de la Vallée, les autorités, le groupe Fleur de lin, suivis de la population avec drapeaux et lampions. 21 h 45, feu au signal de Soi, commandé par radio. 21 h 50, productions de l'Echo de la Vallée. 22 h 15, allocution de Me Victor Gillioz, juge au Tribunal cantonal du Valais, juge suppléant au Tribunal fédéral, productions de l'Echo de la Vallée et de Fleur de lin. Fermeture des établissements à 3 heures.
- **TROISTORRENTS.** - La manifestation se déroulera sur le préau de l'école, avec la participation des sociétés locales et du groupe folklorique de Provence Le Moulin de Bretole, de Barbentane. Orateur du jour: M. Bernard Mudry, député de Monthey.
- **MORGINS.** - 6 heures, diane par la fanfare L'Helvétienne. Dès 15 heures, cross sans frontières Châtel - Morgins - Châtel. 16 h 45, saut de trois parachutistes. 17 heures, grand lâcher de ballons pour les enfants devant l'Hostellerie Bellevue. 20 h 45, productions du groupe folklorique Lou Patorets des Gets. 21 h 15, formation du cortège sur la place du Café Helvétia. 21 h 45, discours officiel de M. Hervé Bender, vice-président de la commune de Fully. 22 heures, productions des groupes folkloriques et du Chœur mixte de Morgins.
- **COLLOMBEY-MURAZ.** - La manifestation se déroulera au centre scolaire avec, dès 20 h 15, productions de la Villageoise, suivies de l'allocution de M. Arthur Zimmermann, président de la commune. Productions du Chœur mixte de Colloby. Dès 21 h 30, bal avec l'orchestre Stockalper.
- **LE BOUVERET.** - 20 heures, rassemblement sur la place de la Gare, 20 h 30, cortège selon l'ordre suivant: cavalcade, tambours, drapeau fédéral avec soldats, Helvétie, Guillaume Tell, écusson de Port-Valais, drapeau communal, autorités, société des carabiniers avec drapeau du Valais, marinières, Société de sauvetage du lac Léman, fanfare, société de gymnastique La Mouette, club de tennis, US Port-Valais, chars, Les vendangeuses, La petite famille, groupe scout, population. Le programme de la manifestation débutera par l'appel aux drapeaux, hymne national et l'allocution de M. Bernard Dupont, suivie d'un chant d'ensemble et d'un feu d'artifice tiré dans la rade, dès 22 heures.
- **SAINT-GINGOLPH.** - 10 heures, office religieux à la chapelle de la Sainte-Famille. 20 heures, concert sur le quai par les Enfants des deux républiques. Départ du cortège aux flambeaux à 21 h 15 avec: drapeau suisse, flambeaux, drapeaux sociétés locales, fanfare Les Enfants des deux républiques, drapeau de la commune, demoiselles d'honneur, autorités et invités, population. 22 heures, productions de la fanfare. 22 h 15, allocution, de M. Bernard Prémard, député de Monthey, feu d'artifice, hymne national, bal populaire.
- **VOUVRY.** - C'est devant la maison communale que se rassemblera la population à 20 h 30 pour mettre en place le cortège, conduit par la Vouvryenne. L'allocution sera prononcée par le conseiller communal Joël Vuadens. Dès 21 h 30, remise des prix du concours Petits chars, production du Vieux-Vouvry et de la Vouvryenne. Feu d'artifice, verre de l'amitié.
- **MIEX.** - 21 heures, formation du cortège au parc des Rottes. Al-

locution du conseiller communal Reynold Rinaldi, feu d'artifice, verre de l'amitié.

nouveau groupe scolaire, emmenés par les musiciens de l'Espérance. Dès 22 heures, partie familiale.

**DANS UNE PROCHAINE ÉDITION**  
**Les programmes des autres régions**

## Sion, Hérens, Conthey

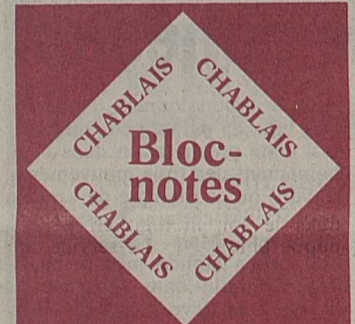
### ACADÉMIE DE MUSIQUE Concert du Campus musicus

**SION.** - Ce soir, à 18 h 30, à l'église de la Trinité, aura lieu le traditionnel concert du Campus musicus qui dirige August-Wilhelm Torweihe. Après deux semaines de travail intensif, les jeunes du Campus présentent en ce jeudi le fruit de leurs efforts. Les plus avancés parmi eux ont la chance de pouvoir interpréter en solistes des concertos pour violon, alto ou violoncelle de Vivaldi, Bach, Haydn ou Mozart. Il y aura également des œuvres orchestrales de Telemann, Rossini (Sonate pour orchestre à cordes), Bartok et Amerongen.

Si ce concert peut représenter une première consécration pour certains jeunes musiciens, il est d'une importance sûrement plus grande encore pour les «débutants» qui, même s'ils ne jouent pas toutes les pièces, retirent un profit considérable de leur expérience de musique d'ensemble.

Mais l'utilité d'une telle prestation peut encore se situer ailleurs. En effet, si certains parents ont des doutes ou des incertitudes sur le choix d'un instrument de musique pour leurs enfants, qu'ils n'hésitent pas à se déplacer ce soir: le concert du Campus musicus apportera certainement une première réponse à leurs interrogations.

A.-W. Torweihe et ses jeunes musiciens donnent rendez-vous à tous les mélomanes séduits en cette fin d'après-midi à l'église de la Trinité. Venez nombreux!  
CHC



#### RENCONTRE AMICALE AUX GIETTES

**MONTHEY.** - Dimanche dernier, MM. André Cottet et J.-P. Jakob, respectivement président et directeur de l'OT du chef-lieu, offraient l'apéritif sur la place du chalet de l'ancienne colonie, suivi d'une broche succulente. Cette initiative n'a pas rencontré le succès espéré par les organisateurs auprès des estivants. C'est dommage.

#### CIRCULATION INTERDITE SUR LA PLACE CENTRALE

**MONTHEY.** - La circulation sera interdite sur la place Centrale, le lundi 1<sup>er</sup> août, de 20 à 1 heure du matin. Il s'agit de permettre un bon déroulement de la manifestation officielle de notre fête nationale. Une signalisation adéquate sera mise en place pour les usagers de la route.

#### EXPOSITION DE PEINTRES CONTEMPORAINS

**SAINT-GINGOLPH.** - La commission culturelle de Saint-Gingolph organise du 30 juillet au 21 août une exposition des œuvres de quatre artistes. Il s'agit d'André Ervoz, né à Saint-Gingolph (sculpteur amateur), de François Gantner, de Belfort (arts décoratifs, gravures et d'arts plastiques), qui a participé à plusieurs expositions en France et à l'étranger. L'art pictural est représenté par des œuvres de Marcel Dutoit né en 1919, qui consacre tout son temps à la peinture depuis 1981. Quant à Jean Fauchère, de Lausanne, il présente des sculptures qui nous rappellent celles de l'île de Pâques.

#### UNE RUE FERMÉE

**MONTHEY.** - Depuis un mois en-

viron, la rue du Pont est fermée à la circulation. Une entreprise a été chargée de remettre en état toutes les canalisations des différents services publics. Ces travaux perturbent quelque peu la circulation à l'intérieur de la ville malgré une excellente signalisation que de nombreux usagers de la route ne respectent pas.

#### UN ARTISTE ILLIEN A MONTREUX

**VAL-D'ILLIEZ.** - Depuis trois ans installé à Val-d'illiez, M. Pierre Struys, artiste d'origine hollandaise, a bourlingué sur notre continent, en Sibirie, en Australie, en Russie pour trouver au centre du val d'illiez un havre de paix, où il peut travailler avec efficacité. Avec son épouse Adriana, il vit dans un magnifique chalet de montagne qu'il a transformé en galerie «La Grange-aux-Sapins».

Depuis le début de juillet et jusqu'au 31 juillet, il expose à l'hôtel Hyatt Continental, à Montreux, où ses œuvres attirent de nombreux amateurs. Le thème principal se rapporte «aux jardins fleuris» qui démontrent l'excellent cheminement de cet artiste.

#### DÈCÈS DE LA DOYENNE DE MURAZ

**MURAZ.** - Lundi a été enseveli à Muraz la doyenne de la commune, Mme Hélène Fracheboud, née Constantin, à l'âge de 99 ans. Elle était la maman de six enfants et comptait dix-sept petits-enfants et vingt-six arrière-petits-enfants. C'est à l'hôpital de Monthey qu'elle s'est éteinte après avoir longtemps vécu chez son fils Gaston, à Illarsaz.

#### AU MÉMORIAL EXHENRY

**CHAMPÉRY.** - Le ski-club et la société de développement de la station organisent pour la première fois une marche populaire en souvenir du dynamique ancien président du ski-club Claude Exhenry, décédé tragiquement l'an dernier. Le parcours emprunte sentiers, chemins et routes goudronnées dans les environs de la station pour arriver à proximité de la piste finlandaise du Grand Paradis, qui sera inaugurée le jour même, soit le 13 août prochain. Une médaille souvenir sera remise à chaque participant.

#### GRUPE «EXPERIMENT»: BELLE EXPÉRIENCE

**MONTHEY.** - C'est à Monthey, plus précisément au foyer de la famille Charles Renevey, que se sont retrouvés les huit garçons et filles américains ayant séjourné un mois dans notre pays, trois chez des familles montheyennes, martigneriennes et sierroises. Le repas d'adieu s'est déroulé chez la famille Horst Zerweck.

## Enquêtes routières sous le soleil

**MONTHEY (jmb).** - Le Département des travaux publics a chargé une firme spécialisée de faire des enquêtes routières sur des axes bien précis. Le canton du Valais a été quadrillé et des points de contrôle ont été choisis. Ces enquêtes, étalées sur quatorze jours, à raison d'un jour par section importante, ont été triples. Ainsi, non seulement, on a compté mécaniquement les véhicules, mais des per-

sonnes les ont également dénombrés et différenciés selon leur provenance et leur type. Des jeunes des collèges de Sion et de Saint-Maurice ont soumis à environ 40 % des usagers de la route un formulaire d'enquête.

Ces jeunes, de 15 à 22 ans, au nombre de dix, ont ainsi interrogé près de 10 000 automobilistes sur leur provenance et leur destina-

tion, sur la fréquence et le motif de leur déplacement et sur le type de l'occupation du véhicule. Ils ont été aidés dans leur tâche par des agents de la police cantonale.

Cette enquête permettra de déterminer les échanges entre les différentes zones du canton. Elle servira de données de base pour une analyse de trafic et des transports.

Ainsi, après Goms et Martigny,

c'est la route cantonale de Monthey qui a été choisie comme cible représentative du trafic. Cette étude a déjà été réalisée en 1980, ce qui permettra de faire des comparaisons appréciables.

A noter comme petit fait divers que, lors de l'enquête dans la région de Martigny, celle-ci a dû être interrompue, suite au vol perpétré à Salvan et risquant de mettre en danger les jeunes enquêteurs.

## Activités scientifiques au Musée cantonal d'histoire naturelle de Sion

Les spécialistes admettent sans réserve que l'une des tâches des musées est représentée par la recherche scientifique. Pour ceux qui connaissent à peine le Musée cantonal d'histoire naturelle de Sion (MCHN), la recherche scientifique paraîtrait une activité assez utopique, vu son schéma d'organisation actuel. Toutefois, son conservateur (bénévole), le professeur Maurice Deléglise, fait des efforts considérables pour contribuer à l'enrichissement des collections de ce musée.

Et non seulement par la mise en valeur des trois pièces - le dernier ours, le dernier loup et le dernier (à l'époque) lynx, tous du Valais - dont tout un chacun sait (ou devrait savoir) qu'elles sont actuellement exposées au MCHN; ou par l'exposition de certaines traces de dinosaures du Vieux-Emosson, etc. Mais, son attention est attirée aussi par des animaux qui n'ont guère la taille d'un ours, d'un loup ou d'autres dinosaures. C'est ainsi qu'il a réussi à enrichir le patrimoine du musée avec la collection de papillons du Valais, faite par M. R. Rappaz; ou par la valorisation d'un lot de coquillages marins légué au musée par F. Wermelinger, lot transformé, après l'identification des espèces, en une collection exposée en partie au public, l'autre étant déposée dans les collections scientifiques.

Et comme les vacances incitent aussi les naturalistes à faire des voyages, récemment le MCHN de Sion a eu la chance de recevoir la visite d'un spécialiste hollandais, M. J.H.C. Velterop (d'Enschede), membre de la société du musée de cette localité et de la Société néerlandaise d'entomologie. Il a une manifeste passion pour les mouches. Cette passion pourrait avoir un air assez bizarre, mais dans ce cas elle est dictée par le désir de connaître les différentes espèces de ce groupe d'insectes, leur écologie, leur biologie, de même que leur distribution.

Pour illustrer l'importance de la connaissance de ces insectes qui habituellement contrarient l'homme, je me bornerai à un seul exemple. L'autre jour, un scientifique d'un laboratoire de Sion s'est présenté au MCHN avec un tube contenant deux animaux non identifiés trouvés par une personne du pays. L'étude de ces animaux à l'aide d'une loupe binoculaire à fort grossissement (appartenant au laboratoire et non pas au musée) a mis en évidence une larve d'un diptère (mouche), généralement indicateur d'eaux grasses et sales, qui vit notamment dans le lisier.

Revenons à notre spécialiste hollandais qui possède une collection personnelle de sarcophagides («mangeuses de chair», par exemple la mouche grise de la viande), de tachinides (tachinaires), de muscides (mouches proprement

dites) et de calliphorines (par exemple la mouche bleue de la viande).

Sa visite au musée a été consacrée exclusivement à l'étude d'une (éventuelle) collection de mouches. Heureusement, on a gardé des vieilles boîtes de la fin du siècle passé, boîtes contenant entre autres diverses espèces de diptères. M. Velterop s'est attelé dans le musée même au pénible travail de vérification de ce matériel, considéré par beaucoup (peu avertis dans le domaine de la muséologie) comme terriblement... poussiéreux. Eh bien!, l'œil avisé du spécialiste a décelé toute une série d'espèces du Valais, les unes mal identifiées, d'autres ayant une nomenclature dépassée par l'état actuel des connaissances; en fait, il s'agit d'un matériel reflétant une certaine étape du développement de la zoologie systématique. Mais, ce qui est vraiment important, c'est le fait que ce matériel du Valais, collecté et identifié par des naturalistes suisses vers la fin du XIXe siècle, a été conservé jusqu'à nos jours au MCHN de Sion et que maintenant il est en train d'être mis en valeur.

M. Velterop a déjà dressé une liste avec la dénomination correcte et actuelle de ces mouches; quelques exemplaires qui réclament une étude comparative plus poussée seront transportés en Hollande et puis renvoyés au MCHN. De plus, à l'occasion de nombreuses «chasses» faites dans le pays pendant ses vacances, le spécialiste hollandais a eu l'amabilité de céder un lot de matériel (identifié, avec date et lieu de capture) pour les collections du musée de Sion. Toutes les espèces collectées par lui ainsi que celles de la collection du musée pourront faire l'objet d'une note publiée dans le *Bulletin de la Murithienne*, par exemple; ce qui représenterait une contribution importante à la connaissance de la faune valaisanne. C'est ainsi que grâce aux... mouches, le MCHN de Sion sera encore plus populaire en Hollande. Et cela d'autant plus que, selon les dires de M. Velterop, cet article sera traduit par lui en hollandais et publié dans le bulletin du Musée d'histoire naturelle d'Enschede.

Dan Dumitrescu  
Docteur en biologie



Les automobilistes se sont prêtés de bonne grâce à cette enquête et ont répondu aimablement aux jeunes.



## Pour le jour de la Sainte-Anne



Mme Debons avec les autorités communales saviésannes et le cadet de ses arrière-petits-fils, Cédric, 2 ans.

**DRONE (fl).** — Une animation particulière régnait mardi soir au centre du village de Drone. La chapelle toute proche, qui s'appropriait à passer une paisible veillée, a dû mettre tout ce remue-ménage sur le compte de la chaleur et de la presque pleine lune. Mais les habitants, eux, savaient bien qu'un grand événement se célébrait dans la maison Debons.

Depuis une vingtaine d'années, Mme Anne-Marie Debons vaque toute seule à son ménage en cette demeure où elle a emménagé après son mariage avec Alfred Debons.

Mais le calme de cette maison ceinturée de vignes, qui abrite également l'une des filles de Mme Debons et sa famille, est tout relatif. Il suffit par exemple qu'un anniversaire important soit célébré pour que rires et chansons retentissent de la tonnelle au galetas.

Pour tout dire, Mme Debons entrait mardi dans sa 90<sup>e</sup> année. Elle célébrait également sa fête, puisque, née le jour de la Sainte-Anne, elle a reçu au baptême le prénom d'Anne-Marie. Cette double protection lui a assuré une santé robuste et une descendance nom-

breuse. Ses cinq filles ne lui ont-elles pas donné neuf petits-enfants et, pour l'instant, six arrière-petits-enfants? Toute cette grande famille s'était réunie hier pour honorer l'aïeule avec les autorités communales. A la demande expresse de la nonagénaire, le fauteuil vénérable a ainsi fait son entrée dans la maison. «Peut-être bien qu'il va s'user un peu à la longue», a commenté Mme Debons, en précisant que cette perspective ne la chagrinait pas outre mesure. «De toute façon, je compte bien en recevoir un autre pour mes 100 ans!», a-t-elle conclu.

## Le boom des stands de fruits

**SION (gj).** — Asperges, fraises, framboises, puis abricots, pommes, jus de fruits valaisans!

Après avoir consommé les fruits de l'étranger, il est juste d'honorer nos produits. Ainsi chaque année dans les villes et au bord des rou-

tes principales, de petits kiosques sont construits pour la vente des fruits du Valais. Et ceux-ci font feu-

re. La saison des fraises et framboises passées, il est temps de se consacrer aux abricots. Cette année,

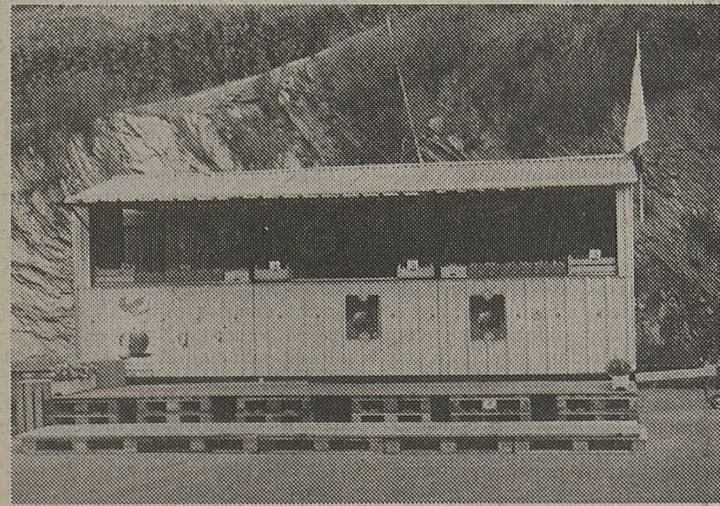
de nouveau, les producteurs peuvent être fiers de leur récolte. On attend 7 à 8 millions de kilos d'abricots.

Ainsi des centaines de touristes se bousculent autour de ces stands et veulent goûter aux abricots de notre canton.

Les colonnes de voitures arrêtées au bord de la route vont en s'agrandissant. La demande pour les fruits, les jus et le vin est énorme.

Et en plus, la semaine de notre fête nationale coïncidera avec le début d'une première semaine de très grande récolte.

De ce fait, ces stands — en bordure des routes et dans les villes — font une grande publicité pour les produits typiques du Valais. Les touristes sont contents de pouvoir y acheter des fruits sans s'arrêter trop longtemps et les vendeurs aussi, car ces fruits se vendent en très grandes quantités. Ainsi tout le monde est content!



## Une fin de semaine en musique

**SION (wy).** — La plupart de nos stations touristiques s'efforcent d'offrir à leurs hôtes l'occasion de mieux connaître notre pays et notre culture, en organisant durant toute la saison d'été concerts, rencontres folkloriques ou fêtes villageoises.

Pour cette fin de semaine, plusieurs manifestations sont prévues dans le Valais central:

Aujourd'hui jeudi 28 juillet: aux Haudères à 20 h 30, un concert organisé à l'église du village permettra aux amoureux de bonne musique d'entendre le jeune tromboniste Dany Bonvin de Montana, qui interprétera en compagnie de Pierre Souvairan, pianiste, des œuvres de Wagenseil, Schumann, Weber, Brahms et David. Ce concert a bien lieu ce soir

jeudi, et non mercredi comme annoncé par erreur dans notre édition d'hier;

à Anzère, à 18 h 30, le groupe folklorique contheysan «A Cobva» se produira sur la place du village, un endroit qui convient particulièrement bien à ce genre de manifestation. Chants, danses et musique sont au programme. Demain, vendredi 29 juillet: à Haute-Nendaz, à 20 h 15, le chœur mixte Saint-Michel donnera concert sur la terrasse du centre commercial. Placé sous la direction de M. Paul Bourban, l'ensemble vocal interprétera différentes œuvres classiques et populaires.

Souhaitons que les auditeurs et spectateurs soient nombreux à répondre à l'invitation de nos offices de tourisme.

## CE SOIR AUX HAUDÈRES Concert avec Dany Bonvin

LES HAUDÈRES. — C'est bien ce soir jeudi à 20 h 30 à l'église des Haudères que le jeune tromboniste valaisan Dany Bonvin, accompagné au piano par Pierre Souvairan, interprétera des œuvres de Wagenseil, Schumann, Weber, Brahms et David.

### 1<sup>er</sup> AOÛT A MASE Ni feux, ni pétards

**MASE.** — Vu le danger d'incendie, la commune de Mase informe la population que tous feux ouverts sur son territoire sont interdits. De même, l'usage d'engins pyrotechniques tels que feux d'artifice, vésumes, fusées, allumettes-bengale, etc. sont interdits.

Une manifestation sera organisée sur la place du village le soir du 1<sup>er</sup> août sous la surveillance du Service du feu.

Le commandant du feu Jean-Daniel Fournier

### Pétanque à Thyon

**THYON.** — Dans le cadre des manifestations d'été des Collons l'Hôtel de Thyon organise avec la participation de tous les hôteliers-cafetiers-restaureurs de la station un tournoi de pétanque. Ce concours, patronné par la Société de développement, commencera dès 9 heures aujourd'hui jeudi.

NE JETEZ PAS LES PAPIERS N'IMPORTE OÙ RESPECTEZ LA NATURE

## MAYENS DE TSAMPERON: Le consortage des propriétaires a sa propre entreprise

**CONTHEY (wy).** — Les Mayens de Tsamperon, en français le «champ-des-lys-rouges», vont retrouver une deuxième jeunesse. Isolée dans le vallon de Derborence, à 1500 m d'altitude, cette magnifique région n'était accessible qu'à pied, rendant très difficile la réparation et l'entretien des anciens mazots, certains datant du XVIII<sup>e</sup> siècle déjà. Le transport des matériaux ne pouvant se faire qu'à dos d'homme, on était tenté de renoncer à entretenir régulièrement ces anciens mayens.

A l'initiative de Jean Papilloud et Bernard Jollien, les vingt propriétaires de parcelles se retrouvent en 1981 pour étudier la possibilité de créer une route desservant ce secteur. Plans et devis furent établis par le bureau d'ingénieurs Roulet, puis soumis aux instances fédérales, cantonales et communales qui approuvèrent le projet et accordèrent les subsides nécessaires à cette réalisation.

### On n'est jamais aussi bien servi que par soi-même

En analysant le budget de 470 000 francs, les propriétaires réunis entre-temps en consortage, décidèrent de créer leur propre entreprise pour mener à bien les travaux d'infrastructure. C'est ainsi que les Urbain Roh, chef des travaux, Jean Papilloud, Bruno Papilloud et Charles-Edmond Germanier furent désignés pour réaliser ces trois km de route nouvelle.

Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1982 ils sont sur place, équipés de plusieurs machines de chantier et de quelques tonnes d'explosifs, et travaillent sans relâche à la réalisation du projet. On en est actuellement aux

finitions, et le nouveau passage sera vraisemblablement inauguré à fin septembre de cette année.

A relever que tous les travaux ont été effectués avec un respect absolu de l'environnement, et que forestier et autorités n'ont pu que féliciter les propriétaires-entrepreneurs pour le soin apporté à la protection de la nature.

Mais la construction de cette route n'est qu'un premier pas. Déjà on arrose les pâturages pour leur redonner toute leur verdure, on «retape» certains chalets, et surtout on prévoit l'installation d'un réservoir d'eau potable, qui alimentera les 12 constructions existantes.

Aide-toi, le ciel t'aidera! En prenant cette réalisation en main, les propriétaires ont certainement pu gagner pas mal de temps et d'argent. Les quatre membres de

l'«entreprise» le confirment:

«Nous travaillons pour nous, et nous avons tout intérêt à ce que les travaux soient terminés au plus vite, et réalisés avec la meilleure bienfacture possible. Une excellente ambiance règne entre nous, même si quelquefois une bonne «engueulade» apporte la détente... Merci au Seigneur de nous avoir protégés, car nous n'avons connu aucun accident, si bénin soit-il.»

Et pourtant le chantier comportait quelques dangers: une pente abrupte, du rocher, quelques passages près du vide à couper le souffle. Mais à l'image du chamois qui vit dans la région, ces sympathiques Contheysans ont le pied sûr, une prudence et un bon sens qui n'a d'égal que la gentillesse de leur accueil. Notre visite sur place nous en a convaincu.



## ACADÉMIE DE MUSIQUE

### Trio Honda: merveilleuse cohésion

**SION.** — Le jeune Trio Honda, après avoir charmé une poignée d'auditeurs à Super-Nendaz, obtint un succès retentissant lundi passé à la chapelle du Conservatoire à Sion. Cet ensemble, formé de Latica Honda au violon, Heike Riehm à l'alto et Christian Kretzschmar au violoncelle, et dont la moyenne d'âge est d'un peu plus de treize ans, s'est formé voilà six mois et a déjà remporté le Concours national de musique de chambre pour la jeunesse, organisé en Allemagne. Ces trois jeunes instrumentistes, bien sûr, sont... encore sur les bancs d'école, ce qui ne les empêche pas de préparer leur future carrière musicale en suivant les cours de professeurs aussi renommés que, par exemple, Luka David à Detmold.

Latica Honda (11 ans), accompagnée au piano par Mme Balciik, ouvrit le concert de lundi avec un concerto pour violon de J.-B. Viotti. La maîtrise de cette jeune vio-

loniste est étonnante, tant sur le plan du phrasé que sur celui de la justesse. Elle fit preuve d'une fougue élégante (notamment dans les cadences), cherchant à donner à sa sonorité la plus grande ampleur possible. Que demander de plus? Une attaque de la note parfois plus franche, plus de naturel dans les passages rapides... réserves à formuler du bout des lèvres, car doit-on attendre la perfection de la part d'une artiste qui, à 11 ans, possède le métier de n'importe quel bon violoniste de 20 ans? (sans exagération).

Le Trio Honda interprétait ensuite deux trios: celui de Haydn en do majeur et de Beethoven (op. 9 N° 1 en sol majeur). Ce qui frappe dès l'abord, c'est la cohésion fantastique du groupe: ensemble parfait, nuances bien synchronisées, phrasés harmonieux: violon, alto et violoncelle s'écoulent attentivement, se regardent, toujours concentrés. On y reconnaît une at-

titude de professionnels, tempérée, il est vrai, de défauts de jeunesse: ainsi cette précipitation dans l'enchaînement des trois mouvements (Haydn) ou ce manque de «respiration» dans certains passages de Beethoven. Mais l'équilibre est bon, Latica Honda montre beaucoup d'entrain dans son rôle de «leader», et devrait trouver dans sa partenaire altiste un tempérament un peu moins discret. Quant à Christian Kretzschmar au violoncelle, il soutient l'ensemble de manière très sûre et rigoureuse.

A n'en pas douter, le Trio Honda a impressionné son auditoire. Autant les nombreux élèves de l'Académie que les professeurs présents à ce concert ne tarissaient pas l'éloge.

A notre tour de féliciter ces jeunes artistes dont l'exemple ne peut que stimuler tous les jeunes musiciens, et, bien sûr, ceux de notre canton en particulier.

Ch.-H. Combe

## Avec les aînés de Saint-Martin

Depuis bon nombre d'années, les dévoués brancardiers et infirmières de la paroisse de Saint-Martin, se font une joie de convier à une rencontre fraternelle, les aînés, tout heureux de cette journée de détente. En cette année sainte 1983, ces retrouvailles ont eu lieu dimanche. Une huitantaine de participants avaient volontiers répondu à l'invitation qui leur fut adressée.

Respectant la tradition, Michel Pralong, fraîchement rentré de son pèlerinage de Lourdes, la veille, sut dire à chacun le mot de bienvenue qui réjouit et reconforte, créant par ses propos une ambiance chaleureuse, d'autant plus agréable que la canicule dont nous subissons les effets, ajoutèrent leur grain de sable...

Généreusement offert, le repas de circonstance, copieux et «bourré» de vitamines, fit honneur au maître-queux Hermann Rey, professionnel de la branche, secondé par une équipe de collaboratrices et collaborateurs zélés et le sourire aux lèvres pour garnir les tables, par ailleurs fleuries à souhait.

Après le repas, chacun en profita pour raviver des souvenirs du temps passé, renouer des liens d'amitié, revivre des heures claires. Et le temps passa bien vite, jusqu'à l'arrivée du dévoué curé de la paroisse, l'abbé Damien Bex, venu célébrer le Saint-Sacrifice de la messe et exprimer dans une homélie dont il a le secret, sa foi en l'avenir, ses encouragements à vivre fraternellement sous le regard de Dieu, notre Père. Mais avant

l'office divin, rehaussé par un groupe de chanteurs de la Chorale masculine, Hermann Rey invita l'auditoire à la récitation d'un chapelet. C'est par le «Cantique Suisse» que se termina la partie religieuse.

Et un goûter, avec les délices du grenier, mit un terme à cette rencontre des cœurs et des esprits, prouvant que par leur geste si généreux, les serviteurs de Notre-Dame, imitant en cela l'exemple du saint patron de la paroisse partageant son manteau avec le pauvre, sont sur la bonne longueur d'ondes. Merci, amis du pays natal, pour votre amitié et votre invitation à partager votre joie et que Dieu, selon une ancienne expression locale toujours en honneur, vous le rende au centuple...

## On a fêté la Sainte-Anne à Molignon

**MOLIGNON.** — Une foule nombreuse et recueillie a participé mardi à la fête de Sainte-Anne, patronne de la chapelle de Molignon.

La messe, à laquelle participait le chœur mixte de la cathédrale de Sion, a été concélébrée par quatre prêtres, la prédication étant assu-

rée par le père Hilaire Talon, recteur de Molignon. Malgré son âge, le père Talon (84 ans), ancien recteur de La Sage, s'est adressé aux pèlerins en des termes très jeunes. Son homélie sut retenir l'attention des pèlerins venus du Valais romand, de Lausanne et même de Genève.

## Succès universitaire

Nous signalons avec plaisir que Mme Catherine Zufferey-Pitteloud, épouse de Maurice, fille du docteur Jean-Jacques Pitteloud, vient d'obtenir sa licence en droit à l'université de Zurich avec la mention «magna cum laude».

Nos vives félicitations et nos meilleurs vœux accompagnent Mme Zufferey.

**2<sup>e</sup> FESTIVAL Tibor Varga**

SONS VALAIS SUIS

du 8 juin au 22 septembre  
Sion, église du collège  
Vendredi 29 juillet, 20 h 15

**Récital**  
Silvia Marcovici, violon  
Valentin Gheorghiu, piano  
Beethoven, C. Franck, Enesco

Réservation  
Sion: Hug Musique S.A., rue des Remparts, Sion, tél. 027/22 10 63



coop

# Coop-informations:

Studio Coop du mercredi

chaque mercredi entre 19.15-19.25

**Coop-Hits «weekend»** du jeudi 28 juillet au samedi 30 juillet 1983

## Nectarines

Un fruit d'été fascinant



le kg

**2.30**



## Huile de tournesol Coop

2 bouteilles d'un litre **7.40** au lieu de 8.40

## Prix choc

Rondelles d'ouate Ronda

2 sachets de 100 **2.30**

Coton-tiges Ronda

Boîte de 200 **1.30**

Coton Ronda

Sachet de 300 g **1.70**

## Actions de vins

...avec recommandation du maître de chais

jusqu'à épuisement du stock



**Vin blanc du pays de Vaud Dorin La Côte St-Saphorin s/Morges**

Un vin estival et léger issu des meilleurs «Chasselas».



7dl

**6.90**

**Vin rouge français Côtes du Rhône ac. «Croix d'Amont»**

Entre Lyon et Avignon mûrissent des vins rouges riches en bouquet et puissants, empreints de chaleur et de plénitude.



1 litre

**3.90** (+ consigne)

## Coop-Hits hebdo 27.7.-2.8. 1983

### Ananas Mondial

4 tranches par boîte

Boîte de 234 g, poids égoutté: 140 g

3 boîtes

**2.10** au lieu de 2.70

### Crème glacée Goldstar

Vanille/fraise

Bloc de 400 g

**2.30** au lieu de 2.90

### Yoyo-drink

Framboise, mocca et abricot

2 gobelets de 2 dl au choix

**1.20** au lieu de 1.50

### Oeufs d'importation

Classe A, taille 60/65 g

2 boîtes de 6 œufs

**2.60** au lieu de 2.90

### Chocolats Arni

au lait, Noisettes, Crémant-Noisettes, Sport Mix au lait, Sport Mix au chocolat blanc et Sanomalt

la tablette de 100 g au choix **1.20/1.30** au lieu de **0.95**

coop valais

de MARTIGNY à BRIG

### Ermitage

Compagnon PROVINS bouqueté, sec



7/10

**9.90**

### Malvoisie

Roxane PROVINS fine et chaleureuse



7/10

**11.20**

### Salades pommées

du Valais

pièce

**1.40**

Avec le «Nouvelliste» à la pointe de l'information et du progrès

### Val-d'Illiez

SUPER

Samedi 30 juillet à 20 h 30

Grande salle  
Hôtel Communal  
Café du Midi

**LOTO**  
11 000.-

de l'OJ du Ski-Club  
Val-d'Illiez - Les Crosets

Abonnement

1 carte Fr. 30.-  
2 cartes Fr. 50.-

Aperçu des lots

1 téléviseur couleurs, 2 bahuts, 3 bons d'achat valeur 150.-, 8 demi-porcs, 3 épaules de génisse, 1 pendule 400 jours, 3 cloches avec courroie, 5 jambons, 18 fromages, 4 côtes fumées, 1 bon d'achat de 200.-

Service de car gratuit

offert par les organisateurs aller et retour

Martigny, gare CFF  
Vernayaz, bâtiment PTT  
Eviognaz, bâtiment PTT  
Saint-Maurice, gare CFF  
Bex, place du Marché  
Massongex, place de l'Eglise  
Monthey, place du Marché  
Troisfontaines, place de la Gare

19 h  
19 h 05  
19 h 10  
19 h 20  
19 h 25  
19 h 30  
19 h 40  
19 h 50

Vevey, place du Marché 18 h 45  
La Tour-de-Peilz, station Agip 18 h 50  
Clarens, bâtiment SRE 18 h 55  
Montreux, place du Marché 19 h  
Territet, Grand-Hôtel 19 h 05  
Villeneuve, gare CFF 19 h 10  
Roche, vers le collège 19 h 15  
Aigle, gare CFF 19 h 20  
Vionnaz, place du Village 19 h 25  
Muraz, laiterie 19 h 30  
Collombey, maison de commune 19 h 35  
Saint-Gingolph, gare CFF 19 h  
Bouveret, Café Bellevue 19 h 10  
Port-Valais, Café Grammont 19 h 15  
Vouvry, Auberge de Vouvry 19 h 20  
Vionnaz, place du Village 19 h 25  
Champéry, gare, départ du bus 20 h



<b>Fontal gras</b> le kg <b>8.90</b>	<b>Maxi cervelas grill</b> pièce 300 g <b>1.95</b>	<b>Vin rosé d'Espagne</b> Utiel Don Marcos le litre <b>1.95</b>
<b>Escalope de dinde</b> Corico surgelée 200 g <b>3.60</b>	<b>Salami Campagnolo Rapelli</b> pièce 350 g <b>5.90</b>	<b>Chappi bœuf</b> aliments pour chiens boîte 1/1, 800 g net <b>1.90</b>
<b>Elmer Citro</b> boisson de table à l'arôme de citron le litre <b>-.95</b>	<b>PASTIS DUVAL</b> APÉRITIF ANISÉ 45° <b>Comment le servir</b> Les connaisseurs le dégustent à raison d'un volume de Pastis (20 g) et cinq volumes d'eau glacée.	<b>Dentifrice Pepsodent</b> au fluor, le blanc fraîcheur pour des dents rayonnantes de santé le tube 170 g <b>2.60</b>
<b>Pain croustillant Wasa</b> délicatesse et seigle doré 250 g <b>1.60</b>	<b>VODKA ERISTOFF</b> <b>Comment le servir</b> <b>Vodka à la russe</b> Dans un verre préglacé de forme oblongue, servir une double dose de vodka Eristoff glacée. <b>Bloody Mary</b> Dans un verre à mélange avec de la glace, 1 mesure de vodka Eristoff, 2 traits de sauce Worcestershire. Un jus de tomate. Assaisonner au goût. Remuer et servir. <b>Un dessert de choix</b> Colonel: sorbet de citron arrosé d'une mesure de vodka Eristoff.	<b>Pril liquide</b> pour le bien de vos mains pour l'éclat de votre vaisselle 500 ml <b>1.75</b>

**la Source** vous garantit service fraîcheur et prix  
70 magasins en Valais

**FABRICATION VALAISANNE**

**7980.-** chêne massif **Appareils**  
Electrolux RW92-EH82-DA 1-55  
Plonge - Platine Franke - Batterie KWC

**MAJO** Fabrique de cuisines  
1907 Saxon - Tél. 026/6 27 27

**Bauknecht**

**Congélateur-bahut 200 litres à mini-prix Fr. 598.-**

A mini-prix aussi

- Congélateurs-bahuts anti-gaspi
- Congélateurs-armoires
- Réfrigérateurs

Conseil, vente, livraison à domicile

**Sarrasin & Pellouchoud**  
Electricité  
1926 Fully  
Tél. 026/5 31 53

**Loterie romande Triple chance**

Le billet N° 919334 gagne 10 000 francs.

22-20

Achetez chez le spécialiste qui vous garantit les pièces et le service après vente

**Pompe à moteur pour sul-fater, 5 ch, 30 atm. Fr. 1350.-**

**Pistolet micro-miseur**

**Faucheuse-débroussailluse avec disque pour herbe bois et fil nylon dès Fr. 590.-**

**Faucheuse avec barre Mulching de 3 à 9 ch dès Fr. 1480.-**

**FLEISCH S.A., Saxon, 026/6 24 70**  
Machines agricoles, derrière le Casino

**Un prêt personnel aufina**

**Bienvenue à nos guichets. A Sion, 2, rue du Scex.**

Nos spécialistes vous diront comment trouver, à votre problème d'argent, une solution sûre, rapide et sans complications.

**banque aufina**

1951 Sion, 2, rue du Scex, tél. 027/22 95 01  
Institut affilié à l'Union de Banques Suisses

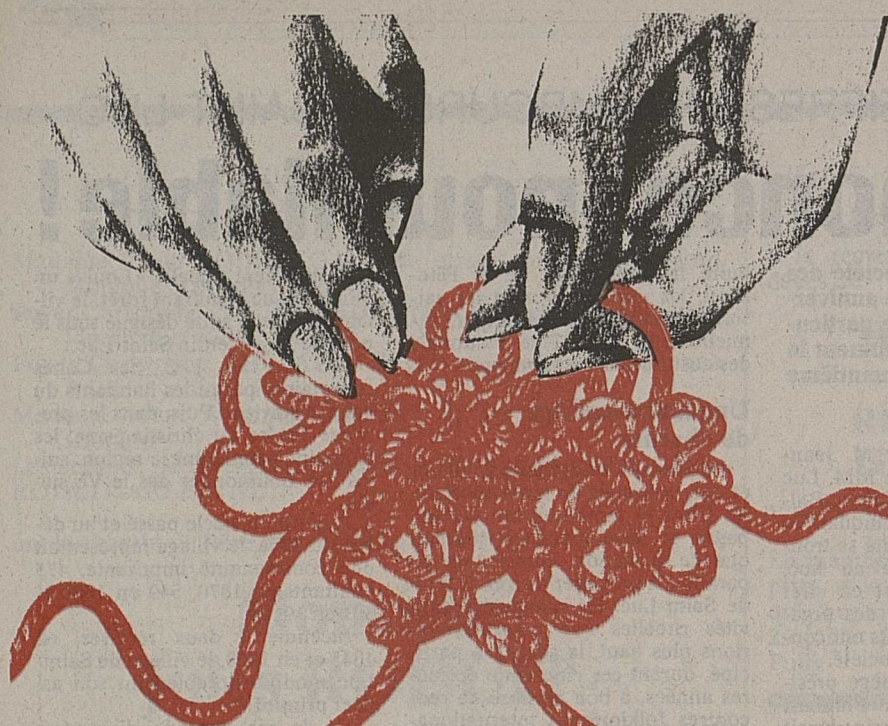
... naturellement

**CYNAR**

**CYNAR**

le bitter apéritif à base d'artichauts





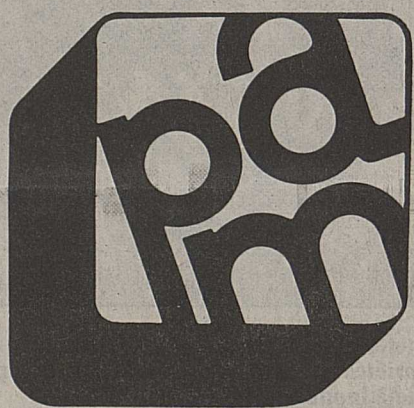
Offres  
spéciales  
d'ouverture  
Profitez!

Des problèmes  
avec votre  
budget familial?  
alors choisissez



Vendredi 29 juillet à 9 h

**OUVERTURE  
DU  
NOUVEAU**



Rue de la Poste  
**MARTIGNY**

HEURES D'OUVERTURE

Matin: 8 h. 00 - 12 h. 00  
Après-midi: 13 h. 30 - 18 h. 30  
Samedi: fermeture à 17 h. 00  
Lundi matin: fermeture hebdomadaire

**super discount**

Un choix de produits  
bien pensé et des prix discount

ALIMENTATION - PRODUITS LAITIERS  
BOUCHERIE - PRODUITS SURGELÉS  
FRUITS ET LEGUMES  
SPIRITUEUX - VINS - BIÈRES - EAUX  
COSMÉTIQUES  
FROMAGE A LA COUPE

A notre secteur spécialisé de boulangerie,  
vous trouverez:

- Pain paysan
- Pain de froment
- Pain de seigle
- Pain graham
- Pain de campagne
- Pain bis
- Pain rustique
- Pain de flocons

Ouvert le dimanche



Animation d'ouverture effectuée par M. Bersier  
de la maison OULEVAY

Raclette et verre au guillon par la FLAV  
et la maison ORSAT

Dégustation de biscuits OULEVAY

Dégustation de Coca Cola

Cadeau à tous les clients par la maison BURRED

Pour les enfants Concours « home-trainer  
Coca Cola » chaque soir, tirage au sort  
des gagnants et distribution des prix

Beurre de cuisine	250 g	2.90
Lait UP	litre	1.40
Yogourt Cristallina	arôme, la pièce	-0.40
Fromage à raclette	du Valais, le kg	12.-
Fromage Tilsit	le kg	9.90
Huile Saïs	litre	4.90
Vinaigre Kressi	aux herbes, litre	1.80
Riz Uncle Ben's	900 g	2.70
Spaghetti Barilla	500 g	-0.90
Nouillettes La Chinoise	500 g	1.70
Café Jacobs	Médaille d'Or, 250 g	3.80
Biscuits Chocoly	Oulevay 2 x 250 g,	3.70
Sucre	en poudre, 2 kg	2.50
Chocolat Mars	trio, 150 g	1.25
Chips Zweifel	270 g	2.70
Coca Cola	litre	-0.85
Jus d'orange	brique, litre	-0.95
Rocailles Orsat	litre	7.50
Dôle Romane	Orsat, bout. 7/10,	8.30
Omo Box	5 kg	13.50
Persil tambour	4 kg	10.90
Dixan tambour	5 kg	12.90
Tahiti Douche	150 ml	2.70
Dentifrice Signal	120 g	2.20
Shampooing Timotei	200 g	2.50
Charbon de bois	4 kg	4.10
Nectarines	kg	2.25
A NOTRE BOUCHERIE Actions valables le 29 et le 30 juillet		
Côtelettes	de porc, kg	9.90
Rôti de porc	épaule, kg	9.90
Cervelas	la paire	1.-

**TOMBOLA**

Bulletin  
de participation

A découper et déposer  
dans les urnes.

Tirage de la tombola 1  
samedi 30 juillet à 16 h 45

Tirage de la tombola 2  
samedi 6 août

**TOMBOLA 1**

- 1er prix: 1 bon d'achat Fr. 400.-
- 2e prix: 1 bon d'achat Fr. 300.-
- 3e prix: bon d'achat Fr. 200.-
- 4e prix: 1 bon d'achat Fr. 100.-
- 5e prix: 1 bon d'achat Fr. 50.-

**TOMBOLA 2**

Prix: 1 vélo de course « CILO »

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
N° postal \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
N° postal \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_



...la bonne solution  
pour nouer  
les 2 bouts!



## Chalais: un règlement pour encourager la rénovation



L'antique moulin de Réchy, témoin d'un passé pas si lointain est un des monuments du patrimoine local qui pourrait être restauré.

CHALAIS. — La commune de Chalais vient de mettre au point un règlement pour la rénovation des bâtisses, la conservation ou l'amélioration de l'aspect pittoresque des villages. Comme il fait en ce moment l'objet d'une consultation par voie d'enquête publique, il est intéressant de connaître quelles sont les mesures susceptibles d'encourager les habitants de la commune de Chalais à restaurer leur habitation.

### Un crédit-cadre

La commune de Chalais favorise et encourage l'entretien extérieur des bâtisses dignes d'intérêt, en vue de conserver et d'améliorer l'aspect pittoresque de la commune. Pour ce faire, elle prévoit — dans les limites du crédit-cadre annuel prévu au budget — d'octroyer des subventions forfaitaires s'élevant au maximum de 5 à 20 % du coût des travaux. Cette subvention ne pourra toutefois être supérieure à cinq mille francs.

Les toitures en bardeaux pour la montagne et en ardoises naturelles en plaine, béné-

ficient également de l'encouragement communal.

C'est le Conseil communal qui statuera définitivement sur la demande de subvention selon le présent règlement, après un préavis de la commission communale d'encouragement à la rénovation des bâtisses. Il est prévu en outre que les demandes seront traitées jusqu'à épuisement du crédit-cadre prévu au budget.

Par ailleurs, la commission communale prévue à cet effet, prête aide et conseils aux propriétaires qui envisagent des travaux d'entretien et de rénovation à leur bâtisse afin d'obtenir le cas échéant les subventions cantonales, voire fédérales ayant trait à la protection des monuments d'une part et à la protection des sites d'autre part. Enfin, le règlement octroie aucun droit acquis aux citoyens, sauf pour l'année où un crédit-cadre est prévu au budget.

Comme on le voit, la démarche est encourageante et permettra par la même occasion de favoriser une relance économique locale.

## LE 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DES FIFRES ET TAMBOURS DE SAINT-LUC

# La fête s'annonce inoubliable!

SAINT-LUC (am). — Les 5, 6 et 7 août prochain, la société des fifres et tambours de Saint-Luc fêtera son cinquantième anniversaire. Le programme arrêté pour ces festivités se révèle particulièrement éclectique. Les variétés, le jazz et bien évidemment la musique folklorique s'associeront l'espace de ce cinquantième anniversaire orchestré dans la station de Saint-Luc.

Le vendredi 5 août, la soirée débutera par un concert de jazz New Orleans avec le Riverside Jazz Band de Genève. La soirée du samedi sera notamment composée d'un spectacle comique, avec les Tintinabouilles de Morges. Le dimanche, les organisateurs ont prévu une messe chantée pour les défunts en l'église de Saint-Luc, précédant un vin d'honneur et un concert-apéritif donné par la fanfare de Vissoie et l'Octuor vocal de Sion. Au terme du repas officiel, les groupes invités défilèrent de l'entrée du village à la place de fête, où des productions folkloriques auront lieu. A cette occasion, les Zachéos de Sierre, le duo Sommer de Bienne, le trio Génépi de Champéry, l'Octuor vocal de Sion, la fanfare de Vissoie et les fifres et tambours de Mission, Ayer, Grimontz et Saint-Jean, se produiront.

La société est présidée par M. Jean-Louis Favre, entouré de MM. Luc Balmer, secrétaire et Célien Balmer, caissier. Pour ce cinquantième anniversaire, le comité se trouve renforcé. Secrétaire ad hoc, Mme Marcia Antille est en effet venue grossir les rangs des organisateurs. Cinq présidents ont conduit les destinées de la société. De 1933 à 1942, le siège présidentiel fut occupé par Philibert Zufferey. Georges Salamin devait lui succéder jusqu'en 1944. Puis ce fut le tour d'Albert Balmer et ce, jusqu'en 1958. Les quatre années qui suivirent furent placées sous la présidence d'Alfred Antille que remplaça Adelphe Salamin, de 1962 à 1978. Depuis lors, Jean-Louis Favre préside la société des fifres et tambours de Saint-Luc.

Quelques obligations entrent dans le cadre de la société. Cette dernière doit effectivement con-

duire la possession de la Fête-Dieu, les aubades durant les saisons touristiques et participer, annuellement, à la Fête cantonale des costumes et au vignolage.

### Une ambassadrice de charme

Fidèles aux traditions populaires et aux costumes de leurs ancêtres, les fifres et tambours ont accompagné le développement touristique de la station, contribuant en parallèle à propager au loin le nom de Saint-Luc. En marge des activités rituelles que nous énumérons plus haut, la société a participé, durant ces cinquante dernières années, à bon nombre de rencontres folkloriques internationales. De Paris à San Remo, de Vienne à Munich, la société s'est également rendue à Montréal à Boston ainsi qu'à New York, participant quelques années plus tard à la fête dédiée au fabuliste Jean de la Fontaine à Château-Thierry.

### De Louk à Saint-Luc

Situé à six kilomètres de Vissoie, le village de Saint-Luc se trouve à 1675 mètres d'altitude.

Primitivement appelé « Louk » un mot celtique signifiant forêt, le village fut par la suite désigné sous le nom de Luc et enfin Saint-Luc.

500 ans av. J.-C., les Celtes comptaient parmi les habitants du val d'Anniviers. Puis, dans les premiers siècles du christianisme, les Romains peuplèrent la région, suivis des Bourguignons dès le Ve siècle.

A la fin du siècle passé et au début du XXe, le village représentait une communauté imposante. 475 habitants en 1870, 549 en 1888 et 501 en 1910.

Incendié à deux reprises, en 1845 et en 1858, le village de Saint-Luc modifia notablement son aspect primitif.

De la vie nomade d'autrefois aux travaux passés et présents des bourgeois, la station lucquérande s'est métamorphosée. Mais elle n'a rien perdu de son charme et de ses attraits. Son visage aujourd'hui remodelé arbore toutes les grâces qui font les particularités d'une région. Et si l'aspect a rencontré quelques transformations, l'esprit même des Anniviards est demeuré intact. Le pétilement des prunelles n'est pas prêt de s'éteindre...

### Une plaquette irréprochable

Et pour que ce cinquantième anniversaire soit marqué de façon tangible, la société des fifres et tambours de Saint-Luc a édité une plaquette retraçant, dans le menu, les différentes étapes de son existence. Un document richement illustré et dont la présentation ne souffre aucun reproche. Prenant la plume, Jean-Louis Favre, président de la société, Luc Balmer, Jean-Luc Pont, président de la société de développement, Adolphe Salamin, Jean Daetwyler et Stéphane Balmer, décrivent le village de Saint-Luc de 1933 à nos jours. Autant d'événements historiques et d'anecdotes au travers desquels s'égoutte une bonne dose d'humour bien anniviarde.

### La plus ancienne sociétés

Fondée le 25 mars 1933 à Muraz, la société des fifres et tambours de Saint-Luc est la plus ancienne formation du genre en Anniviers, voire même sur le plan valaisan. Elle est composée aujourd'hui de vingt-trois membres, autrement dit quatorze fifres et neuf tambours, tous bourgeois de Saint-Luc. Actuellement, le comité de la



Les Fifres et tambours de Saint-Luc fêteront les 5, 6 et 7 août prochain leur cinquantième anniversaire. Des variétés au jazz, en passant par des productions folkloriques, ces festivités s'annoncent d'ores et déjà inoubliables! Photo FRIDO

## UNE FIGURE DE VERCORIN PIERRE DEVANTHÉRY



station et le domaine mycologique n'ont aucun secret pour ce défenseur inconditionnel de Vercorin.

Vouloir décrire cette riche nature en si peu de lignes serait un objectif ambitieux, car l'importance de la matière et les mémoires de cet ami seraient bien mieux mis en valeur dans un ouvrage complet que par les modestes propos dont la sincérité du reflet est peut-être la seule qualité.

Il me paraît toutefois important de laisser ma plume exprimer avec beaucoup de respect les sentiments que j'éprouve à l'égard de cette personnalité qui contribue sans bruit et anime à sa généreuse manière la charmante station de Vercorin.

Doit-on absolument attendre le décès de quelqu'un pour reconnaître en lui du bon et du bien!

Lorsque un homme décède, on éprouve toujours à son égard les meilleurs sentiments et on lui attribue généralement toutes les qualités.

Est-ce par hyprocrisie, par respect réel du défunt ou par simple reconnaissance que les vivants se comportent ainsi?

L'appréciation de certaines vertus devrait pourtant trouver une place honnête dans la vie des gens, et ainsi la logique serait encore mieux respectée.

Avec Pierre Devanthéry, le ris-

que n'est pas très grand de reconnaître en lui le label de mérite et qualité, car dans les nombreuses rencontres, le dialogue se prolonge toujours, et à l'écoute de cet excellent conteur, chacun veut en savoir plus sur la richesse de sa nature et sur la terminaison de ses récits palpitants.

Si vous venez à Vercorin, n'hésitez pas à rencontrer cette figure marquante de la station, mais attention: le seul intérêt de cette rencontre doit être celui d'un échange d'amitié, car Pierre sait reconnaître les vrais amis et comme l'aigle royal, il ne recule devant aucun sacrifice pour que survive ceux qu'il aime.

Merci Pierre et à vous les anciens de sacrifier quelques instants aux hôtes de Vercorin, car votre comportement est certainement la vraie carte de visite de cette petite station que l'on aime bien.

François Bétrisey

## CE SOIR A ZINAL CONCERT

ZINAL (am). — Ce soir, dès 20 h 30, un concert de musique baroque sera donné en la chapelle de Zinal. A cette occasion, Colette Maréchaux, flûte à bec, hautbois baroque, et Christine Sartoretti, clavecin, interpréteront la suite en fa majeur pour flûte soprano et basse continue de Charles Dieupart, la Passacaille en si mineur pour clavecin de François Couperin ainsi que la suite en la mineur pour hautbois et basse continue de Pierre Philidor. En seconde partie de soirée, le programme prévoit la sonate en sol majeur pour flûte alto et basse continue de Francesco Mancini, le prélude et fugue en do majeur ainsi qu'en do mineur pour clavecin de Jean-Sébastien Bach et la sonate en sol majeur pour hautbois et basse continue de Giuseppe Sammartini. Un programme que les mélomanes apprécieront certainement.

## Golf: les vainqueurs du championnat de Crans

CRANS (am). — Au terme du championnat de Crans 1983, les premiers prix devaient être attribués à MM. Cordonier et Bagnoud. M. Jean-Marie Cordonier fut sacré vainqueur en catégorie B (à gauche sur la photo) et M. Gilles Bagnoud, vainqueur en catégorie A. Ce dernier entoure, lors de la distribution des prix, MM. Gaston Barras, président du golf-club et Henri Emery, directeur du golf.

(Photo J. Kernén)



## Le record des records

SIERRE (am). — Un nouveau record de chaleur était annoncé hier en Suisse. Avec 36,5 degrés, Bâle tenait mardi la tête de classement des températures. Pourtant, c'est à Sierre que le thermomètre battit durant cette même journée tous les records. 37° bien sentis étaient en effet enregistrés en gare sierroise. Et l'endroit où se situe le thermomètre n'est à aucun moment du jour touché par les rayons solaires! L'été 1983 n'est décidément pas prêt d'être oublié...

**RÉDACTION DE SIERRE**  
Tél. (027) 55 91 55  
Case postale 403  
Rue du Bourg 2  
3960 Sierre

**Veufs de paille RESTAURATEURS!**  
Epargnez-leur vaisselle et solitude en leur proposant vos menus et spécialités.  
— Cette rubrique paraît chaque lundi des mois de juillet-août.  
SION 027/21 21 11, int. 33 est à votre service

## PÈLERINAGE ROMAND A LOURDES Avec l'appui efficace des PTT

SIERRE (am). — Le pèlerinage d'été interdiocésain vient de s'achever. Durant huit jours, plus de cinq cents Valaisans, en majorité des jeunes, ont séjourné à Lourdes sous la responsabilité de M. Maurice Lovey d'Orsières. Directeur spirituel, Mgr Schwery accompagnait les participants qui purent bénéficier d'une organisation technique assurée par la gare CFF de Sierre. Ainsi, pour faciliter l'accès des jeunes handicapés aux wagons, deux arrêts exceptionnels étaient orchestrés, à l'aller comme au retour, en gare de Granges et de Saint-Léonard. L'Office fédéral des transports avait de surcroît donné son accord pour que, en gare grangearde, le train stationne sur la piste de droite. Une mesure pour le moins rarissime et qui contribua à amplifier encore la réussite de ce pèlerinage d'été interdiocésain.





Madame Paula RODUIT-GAUDIN, et ses enfants Marie-José, Monique et Nicolas, à Fully; Foyer Christophe CARRON-RODUIT et leurs enfants Benjamin, Jonathan et Julien, à Fully; Foyer Christophe THÉTAZ-RODUIT et leurs enfants Jeanne, Anaïs et Jonas, à Fully; Madame veuve Virginie GAUDIN, et ses enfants, à Saint-Léonard; Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Olivier RODUIT-ARLETTAZ;

ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jules RODUIT-GAUDIN

leur cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 27 juillet 1983 après une maladie supportée avec dignité et courage, réconforté par la grâce des sacrements.

Le défunt repose en la crypte de Fully où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 28 juillet 1983 de 18 h 30 à 20 heures.

L'ensevelissement aura lieu en l'église de Fully le vendredi 29 juillet 1983 à 10 heures.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez aux œuvres missionnaires.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Madame et Monsieur Jean MAYENCOURT-LATHION et leur fille, à Chamoson; Madame et Monsieur André MONNET-BORNET et leurs enfants, à Sion; Monsieur et Madame Marc BORNET-DUC et leurs enfants, à Sion; Famille de feu Jean LÉGER-MARIÉTHOZ, à Fey-Nendaz et Martigny; Famille de feu Florentin BORNET, à Genève, Lausanne et Conthey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies LATHION, MARIÉTHOZ et LOYE, ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Alice BORNET

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante et cousine, décédée à l'hôpital de Sion le mercredi 27 juillet 1983, à l'âge de 70 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Fey-Nendaz, le vendredi 29 juillet 1983, à 10 heures.

Le corps repose en l'église de Fey à partir de jeudi 28 juillet à 20 heures, où la famille sera présente.

Le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Les contemporains de la classe 1950 de Plan-Conthey

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Alice BORNET

mère de leur ami Marco.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et les collaborateurs de l'entreprise de gypserie-peinture Mayencourt & Dessimoz à Chamoson et Conthey

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Alice BORNET

belle-mère de leur associé et patron, M. Jean Mayencourt.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1915 de Fully**  
a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jules RODUIT-GAUDIN

son cher contemporain.

Le membres de la classe sont priés d'assister aux obsèques qui auront lieu le vendredi 29 juillet 1983, à 10 heures, à Fully.



**La maison Etienne Arlettaz & Fils et le personnel**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jules RODUIT-GAUDIN

frère de leurs fidèles employés Maxime Roduit et Claire Bender-Roduit.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'entreprise de menuiserie Ami Carron et ses collaborateurs

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jules RODUIT-GAUDIN

père de Nicolas et oncle de Claude.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Madame Ida LAMON-BONVIN, à Flanthey; Madame veuve Marie-Thérèse LAMON-BONVIN et ses enfants, à Chermignon; Madame et Monsieur Jean BONVIN-LAMON et leurs enfants, à Vaas; Monsieur et Madame Serge LAMON-LAMON et leurs enfants, à Flanthey; Monsieur Dominique LAMON, à Flanthey; Madame et Monsieur Louis BAGNOUD-EMERY et leurs enfants, à Flanthey et Conthey; Monsieur Pierre LAMON, à Sierre; La famille de feu Victor BONVIN; Madame Alice EMERY et ses enfants, à Genève et Lausanne; Monsieur et Madame René BONVIN, à Flanthey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Aloys LAMON

leur cher et regretté époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, survenu à la suite d'un accident, le 27 juillet 1983, dans sa 67<sup>e</sup> année.

La messe d'ensevelissement aura lieu vendredi 29 juillet 1983 à 17 heures, en l'église de Lens.

Le corps repose en la chapelle ardente de Lens où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 28 juillet, dès 19 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Monsieur Albert JAGGI, à Veyras; Madame et Monsieur René ZUFFEREY-STAMM, et leur fille Dominique, à Lausanne; La famille de feu Marcel AMBORD-ANTIGLIO, à Genève; Madame et Monsieur César BERCLAZ-AMBORD, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à Veyras;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Yvonne JAGGI-STAMM

née AMBORD

leur bien chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine et marraine, survenu à Sierre dans sa 79<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Veyras le vendredi 29 juillet 1983 à 10 h 30.

La défunte repose en la chapelle Saint-François à Veyras, où la famille sera présente aujourd'hui jeudi de 17 à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Son épouse: Madame Georgette AEBERLI-MATHEY, à Martigny-Croix;

Sa fille: Madame Jeanine LOVEY-AEBERLI, à Meyrin;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, à Sion, Prangins, au Cap, à Lausanne, Genève, Martigny et Martigny-Croix; Michel et Martin DUCRET, à Marsens;

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Robert AEBERLI

imprimeur

survenu à Martigny-Croix, le mercredi 27 juillet 1983 après une longue maladie, dans sa 68<sup>e</sup> année.

Les honneurs seront rendus au cimetière de Martigny le vendredi 29 juillet 1983 à 11 heures.

Le défunt repose à son domicile, place Centrale, à Martigny-Croix, où les visites seront reçues.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



EN SOUVENIR DE

## Madame Adeline LATTION-BURNIER



Juillet 1982  
Juillet 1983

Une année déjà que tu nous as quittés. Ton souvenir est toujours vivant dans nos cœurs.

Ta famille.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église paroissiale de Saxon le vendredi 29 juillet 1983 à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Ami VARONE



1982 - 1983

Une année déjà qu'un soir de juillet une lumière s'est éteinte dans notre foyer. Le temps passe mais ton souvenir lumineux est toujours dans nos cœurs. Ayons une pensée pour lui en ce jour d'anniversaire.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants, arrière-petite-fille, ta famille.

Une messe sera célébrée en l'église de Savièse le vendredi 29 juillet à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Marius REVAZ



29 juillet 1963  
29 juillet 1983

20 ans déjà. Dans nos cœurs tu restes présent.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée en l'église du Sacré-Cœur à Sion le vendredi 29 juillet à 18 h 15.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Charly GAUDARD



28 juillet 1963  
28 juillet 1983

Vingt ans déjà que tu nous as quittés si tragiquement. Malgré la douloureuse séparation, tu restes bien vivant dans nos cœurs et ton lumineux souvenir éclaire notre chemin et soulage notre grande peine.

Ton fils et ta famille.

La messe d'anniversaire sera célébrée en la chapelle de Molens le lundi 1<sup>er</sup> août 1983 à 8 h 15.



MEURTRE DE VEVEY

# Le suspect N°1 avoue

## L'arme du crime retrouvée

VEVEY. — Celui que nous présentions, mardi déjà, comme le suspect numéro 1, Bernard C., 23 ans, domicilié à l'avenue de Gilamont, connu des services de police, a avoué mercredi après-midi être l'auteur du meurtre de M. Pierre-Yves Cherix, un commerçant de 30 ans dont le corps lardé de coups de couteau avait été retrouvé dimanche matin à la rue des Tilleuls 24, à Vevey. Ancien employé de la victime, Bernard n'a pas encore expliqué le pourquoi de son geste, ce que la police de sûreté et le juge informateur Veillon élucideront ces prochaines heures.

Il a en revanche conduit les enquêteurs à l'endroit où il avait brûlé les habits tachés de sang qu'il portait la nuit du drame, et où il avait déposé son poignard automatique. Cette arme blanche, ainsi qu'une lavette et un

linge de bain, avaient été déposés dans la Veveyse, sous le pont de Gilamont, à quelque centaines de mètres de son domicile. Des plongeurs ont récupéré le tout vers 18 heures.

Nous avons appris dans la journée, malgré les «no comment» de la police, que le meurtrier avait emprunté le bateau de M. Cherix, un chris-craft de 200 CV, avec l'intention de se rendre en France (lire NF de mercredi). Il devait changer d'avis dans la matinée et rejoindre l'appartement de sa mère, où il resta cloîtré jusqu'à l'arrivée de la police, dûment munie d'un mandat de perquisition. Cette dernière, qui a accompli un travail de titan, remercie la population pour son aide. Les nombreux renseignements qu'elle a fournis lui ont permis de resserrer les liens autour de l'assassin. Niant dans un

premier temps toute participation au drame, qu'il disait ignorer, il avait fourni un alibi qui n'a pas supporté les éléments retenus contre lui. Un interrogatoire serré, mené par des inspecteurs expérimentés (l'un d'eux avait notamment instruit l'affaire Belshaw), a abouti à des aveux. Une fois de plus, il ne sera pas écrit qu'un acte criminel restera impuni sur la Riviera. Pour notre part, c'est évidemment un soulagement de voir nos informations de ce début de semaine confirmées par le communiqué officiel de la police cantonale vaudoise.

Bernard C., un homme que l'on décrivait comme gentil et bricoleur, reste à la disposition de la justice. Il est incarcéré à la prison de Vevey à la disposition du juge.

Christian Humbert



Madame Myriam RODRIGUEZ-CHESAUX et ses enfants Manuel, Sébastien et Sarah; Monsieur et Madame Ramon RODRIGUEZ, leurs enfants et petits-enfants, en Espagne; Monsieur et Madame Fernand CHESAUX, leurs enfants et petits-enfants, à Lavey-Village, La Tour-de-Peilz et Territet;

ont la grande douleur de faire part du décès subit en Espagne, dans sa 42<sup>e</sup> année, de

## Monsieur Manuel RODRIGUEZ

leur très cher époux, papa, fils, beau-fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain et ami.

Domicile de la famille: Myriam Rodriguez-Chesaux, Lavey-Village.

Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.



### La classe 1915 de Martigny

a le pénible devoir d'annoncer le décès de son contemporain

### Robert AEBERLI

L'ensevelissement aura lieu le vendredi 29 juillet 1983 à Martigny.

Les honneurs seront rendus directement au cimetière à 11 heures.

Les amis de la classe sont priés d'y assister.

Pour vos annonces mortuaires

PUBLICITAS-SION  
Tél. (027) 21 21 11

FRANCE

# Le couvercle de la marmite

Deux informations viennent d'illustrer la gravité de la crise financière à laquelle est confronté le régime socialiste après deux ans de pouvoir: c'est la baisse de la consommation, particulièrement nette en juin, et qui signifie la réduction des recettes de TVA, dont le produit, il faut le rappeler, représente encore près de 50 % des recettes globales de l'Etat; c'est aussi et surtout l'hypothèse d'un nouveau prélèvement de 2 % sur l'ensemble des revenus bruts, salariaux et patrimoniaux, dont le produit «boucherait» un trou de 40 milliards de FF, évalué aujourd'hui au titre du budget de l'Etat pour 1984 et du maintien de la protection sociale...

### Incohérences

La préparation du budget de l'Etat, qui entre en cette période de vacances dans sa phase décisive des arbitrages, illustre bien les contradictions, pour ne pas dire les incohérences de la gestion socialiste.

En 1982, le gouvernement Mauroy, pris d'un étrange accès de sur-réalisme budgétaire, décidait de majorer le budget de l'Etat de 28 %, d'accepter une impasse de plus de 100 milliards de FF... et de recruter 200 000 fonctionnaires. Aujourd'hui, le troisième gouvernement Mauroy freine des quatre fers et, mesure symbolique, annonce la suppression de postes de travail de fonctionnaires, en la justifiant par les redéploiements dus à la décentralisation.

Quelle que soit la dialectique officielle, la mesure ne manque pas de sel: on débauche après avoir recruté sans raison, quitte à don-

ner des armes à un futur gouvernement modéré, qui avant le 10 mai 1981 aurait provoqué un tollé chez les socialistes s'ils n'en avaient fait autant. Dans le même temps, on réduit les crédits d'investissements, ce qui mécaniquement pèsera sur les carnets de commande des entreprises du bâtiment et des travaux publics, qui annoncent déjà une rentrée difficile.

### Deux erreurs et une faute

La crise financière qui saisit la France socialiste, sur le plan intérieur, avec l'énorme masse des déficits, et sur le plan extérieur, avec la grimpe du dollar et la faiblesse du FF, procède de deux erreurs et d'une faute.

La première erreur — et elle est le fait de Jacques Delors — réside au sein du régime dans la coexistence d'une idéologie socialiste et d'une politique économique d'inspiration libérale, engagée au lendemain des élections municipales de mars dernier. L'idéologie socialiste, constante depuis deux ans, repose sur l'impératif de redistribution des richesses et sur la juste répartition des sacrifices. Et c'est sur cette idéologie égalitaire, «faire payer les riches», particulièrement présente chez les députés socialistes de base, que Jacques Delors va greffer une politique économique d'inspiration classique puisque reposant sur la déflation et la baisse des taux d'intérêt pour favoriser la relance, comme il vient de le démontrer récemment avec les taux d'intérêt des caisses d'épargne.

La deuxième erreur, corollaire

de la première, conduit à une anémie progressive de l'économie. L'augmentation des prélèvements obligatoires ne peut que s'aggraver avec la reconduction de tous les prélèvements existants et la création de nouveaux, au risque de réduire comme peau de chagrin l'activité économique, c'est-à-dire l'assiette de ces mêmes prélèvements. Une dissuasion générale en résulte pour les agents économiques, qu'il s'agisse des entreprises, déjà peu performantes, comme celles de l'automobile, ou peu incitées à investir en raison des lois Auroux; qu'il s'agisse aussi des ménages, dont l'épargne, moins rémunérée, baissera et dont la propension à investir sera, ici encore, freinée par l'augmentation des impôts.

La faute, enfin, de ce régime, c'est de ne pas respecter son principe, dans la mesure où la crise financière qu'il a générée par son incurie l'oblige à renier ses engagements, celui de respecter la consommation et de répartir équitablement les sacrifices. Aujourd'hui, tout le monde doit payer en France...

Il n'y a guère que Pierre Mauroy, cet optimiste impénitent, pour annoncer une reprise en 1984, après «la cure d'assainissement de 1983», et dénoncer avec une assurance déconcertante «la France en jachère des années 70».

Le seul constat objectif, aujourd'hui, est celui de la paupérisation générale de ce pays, attestée par les vacances des Français en 1983, et d'un régime pesant de tout son poids et de tous ses discours sur le couvercle de la marmite des mécontentements.

P. Schäffer

## Air-Zermatt: 75 minutes bien remplies

ZERMATT. — Air-Zermatt nous signalait, hier soir, quatre interventions dans la journée d'hier, toutes entre 10 h 45 et 12 heures. On a tout d'abord transféré un malade assez sérieusement atteint de Zermatt à l'hôpital de Viège.

Ensuite, la compagnie zermattoise recevait du téléphérique du lac Noir un appel avisant qu'un skieur était en difficulté dans la région de Testa-Grigia; en effet, l'infortuné, qui avait quitté les pistes balisées, avait dévalé environ 50 mètres sur une pente escarpée et terminé sa course dans une crevasse. Air-Zermatt, immédiatement

sur place avec le matériel idoine, est parvenu à dégager rapidement le malheureux skieur qui, par chance, s'en tire sans mal. Il a été ramené à Zermatt.

Toujours en fin de matinée, un pilote qui volait en direction du Cervin aperçu deux personnes qui appelaient à l'aide au Schaligrat (Weisshorn). Les secours s'organisèrent promptement: le chef de la colonne de secours de Randa, M. Franz Brantschen, et un médecin, furent transportés sur les lieux. Les deux alpinistes en question avaient entrepris, mardi, l'ascension du Schaligrat. Dans

l'après-midi, ils furent surpris par des chutes de pierres. L'un des deux grimpeurs fut blessé et ils furent contraints de bivouaquer, espérant trouver de l'aide le lendemain matin. Et c'est ainsi qu'on les repéra hier matin. L'opération de sauvetage s'est faite à l'aide du treuil. Le blessé, dont l'état n'inspire pas d'inquiétude, a été transporté à l'hôpital de Viège.

Enfin, dernier appel, de la cabane Hörnli cette fois. Un promeneur d'un certain âge s'était coupé avec ses lunettes lors d'une malencontreuse chute. Il a été ramené à Zermatt pour y recevoir des soins.



# FORD ORION: Retour à un certain classicisme

C'est un modèle dit intermédiaire que Ford, aujourd'hui, lance sur le marché. Un modèle qui vient se situer entre l'Escort — dont il est issu — et la Sierra.

Pourquoi? Parce que le numéro 1 de l'automobile s'est aperçu que les amateurs de l'ancien bas de gamme Taunus ne se laissent tenter ni par l'une ni par l'autre de ces nouvelles voitures. Ford décelait ainsi ce que l'on appelle un «trou» dans sa gamme. Il fallait le combler. C'est maintenant chose faite.

Comme feu la Taunus d'ailleurs, la nouvelle venue, nommée Orion, se présente sous la forme d'une trois volumes, donc avec coffre séparé, formule que boudent aussi bien l'Escort que la Sierra. Pour le reste, on notera que la Ford Orion est une émanation de l'Escort, dont elle reprend en gros le châssis (bien que divers éléments, notamment les freins avant, proviennent de la Sierra) et surtout la carrosserie, du moins en ce qui concerne la partie antérieure de celle-ci, et malgré une proue repersonnalisée. Intermédiaire, l'Orion est déjà

par ses dimensions. Avec ses 4,193 m de longueur, elle se situe bien entre l'Escort (-22,4 cm) et la Sierra (+20,1 cm). Elle s'inscrit ainsi dans ce qu'il est réellement convenu d'appeler la catégorie moyenne. Sans que cela contienne quelque nuance péjorative que ce soit, on peut affirmer aussi qu'elle s'adresse à l'automobiliste moyen, qui recherche avant tout une bonne habitabilité, un confort assez développé, un coût d'entretien assez bas et une certaine discrétion d'ensemble.

Inutile donc de chercher dans

l'Orion une personnalité débordante qui ne figurerait pas dans son cahier des charges. Et nul n'aurait l'idée de reprocher à Ford Europe, qui en moins de sept ans aura procédé sous peu à un renouvellement complet de gamme — une véritable reconversion, unique dans l'histoire de l'automobile — d'avoir pour cette fois choisi la discrétion et un certain classicisme.

### 5,2 litres au 100 km... et ce n'est pas fini!

L'Orion est donc une traction avant, avec suspension à quatre roues indépendantes. Son moteur est emprunté à l'Escort, puisqu'il s'agit du 1,6 litre de 79 ch. Ainsi motorisée, la voiture porte la désignation GL, seule disponible pour l'heure. Mais dès l'automne, la nouvelle Ford pourra être dotée du nouveau moteur 1600 Diesel, offrant 54 ch et sur lequel nous reviendrons avec intérêt au moment voulu. Par ailleurs, au printemps prochain, l'Orion pourra encore

recevoir le moteur injection de l'Escort, qui développe non moins de 105 chevaux.

Accouplé à une boîte de cinq vitesses, le 1600 carburateur confère à l'Orion des performances intéressantes pour une voiture de cette catégorie et de cette vocation. Mais surtout, il affiche une extrême modestie en matière de consommation. Le constructeur indique en effet des valeurs de 5,2/7,0/8,5 litres aux 100 km à 90 km/h, 120 km/h et en cycle urbain, ce qui est tout à fait remarquable. On peut d'emblée noter que si le moteur à injection s'avérait légèrement plus gourmand (encore que le terme soit excessif), le Diesel, lui, battra des records avec des consommations de 3,9/5,4/5,5 l/100 km! L'Orion Diesel sera ainsi la première européenne à descendre au-dessous des 4 litres aux 100 km, tout en offrant une autonomie de... 870 km!

### Vaste et douillette

Sur la route, on perçoit très bien

que la nouvelle Ford est tournée avant tout vers la tranquillité et le confort. Silence mécanique et aérodynamique, moelleux des sièges, suspensions conçues d'avantage pour ménager des colonnes douillettes que pour sucer l'asphalte: tout est ouatiné dans cette voiture qui prévoit de choyer aussi ses passagers arrière. Dans ce dessein, la banquette accuse l'inclinaison la plus prononcée de la catégorie, tandis que l'allongement du châssis et la solution de la carrosserie tricorps ont permis de ménager un bon espace pour les jambes.

Les bagages n'ont pas été oubliés non plus. Le coffre généreux offre un volume de 451 litres, et la banquette arrière, comme sur un break, est rabattable. Elle l'est d'ailleurs en deux parties (1/3 ou 2/3), ce qui permet de modular à volonté surface et volume de chargement.

L'équipement, lui aussi, constitue l'un des atouts de l'Orion. Notons à ce propos la radio OUC

avec recherche électronique des stations et antenne incorporée dans la lunette arrière, la montre à quartz, les vitres teintées, les feux antibrouillard arrière, etc.

### Les prix

On le voit, l'Orion est dûment outillée pour retenir l'attention d'une vaste clientèle, représentant en fait 20 % des automobilistes européens, et 17 % des Suisses. Quant à son prix, il est fixé à 15490 francs, divers équipements étant encore proposées en option (transmission automatique: 1000 francs; peinture métallisée: 280 francs; toit panoramique: 690 francs; lève-glace électrique à l'avant: 420 francs; verrouillage central des portières: 300 francs; plus divers raffinements concernant la radio). De quoi, espérons-t-on chez Ford, faire autant d'étincelles que la constellation du même nom.

(r.)



Vue de devant, la nouvelle Ford Orion ne saurait cacher sa parenté avec l'Escort.



Vue de derrière, elle montre un becquet original, contribuant à un très bon Cx de 0,37.



# RAPPORT DE LA FÉDÉRATION SUISSE DES NÉGOCIANTS EN VINS POUR 1982 Le plus grand rendement jamais atteint!

BERNE (ATS). - La Fédération suisse des négociants en vins (FSNV) a publié cette semaine son rapport annuel 1982, année qui se caractérise par une récolte exceptionnellement abondante.

La FSNV compte actuellement 380 membres actifs, soit un de moins qu'en 1981, et bénéficie du soutien en tant que membres sympathisants de 40 fournisseurs. Elle est présidée depuis l'assemblée générale de juin 1982 par M. Paul Bujard, de Lutry. Parmi les objets traités par le comité central figuraient notamment la situation sur le marché des vins, la formation des prix des vins indigènes et la révision du contingentement d'importation.

Selon les chiffres de l'Office fédéral de l'agriculture, la récolte 1982 avait été la plus importante depuis 1900, totalisant 1 840 357 hectolitres (34 % de plus que les prévisions, 115 % de plus qu'en 1981), et le ren-

dement moyen de 132 hl/ha est le plus grand jamais atteint de mémoire d'homme en Suisse. Alors que rien ne laissait prévoir des qualités de premier ordre, la FSNV constate avec satisfaction que des vins prometteurs sont en train de mûrir, et que d'une manière générale « le 1982 peut être qualifié de léger, harmonieux et agréable ».

Le marché des vins indigènes en 1982 avait de nouveau été caractérisé par une situation de pénurie aiguë après la faible récolte de 1981 et des années précédentes, favorisant la spéculation et la hausse des prix pour certaines qualités demandées. La récolte de 1982 a modifié fondamentalement la situation et les disponibilités tant pour les blancs que pour les rouges suffisent à approvisionner le consommateur durant deux ans et demi, estime la FSNV dans son rapport annuel.

Cette récolte exceptionnelle a également entraîné la décision de la commission paritaire (FSNV, Fédération romande des vignerons et Société des encaveurs de vins suisses) de réduire les prix, mais des infractions à la convention ont dû être signalées en janvier 1983. Cette convention a toutefois été signée par le quatrième partenaire - la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers - peu après, selon un communiqué publié en février par la commission paritaire.

Au chapitre des importations, une baisse s'est fait sentir par rapport à 1981. Les importations de vins en fûts ont diminué de 10 901 hl et ont atteint 2 036 351 hl. Les principaux pays fournisseurs restent dans l'ordre l'Italie, l'Espagne et la France. Les importations de vins en bouteilles ont pour leur part diminué de

36 418 hl et ont atteint 289 783 hl, soit 12,5 % du total des importations (13,3 en 1981). La valeur totale de ces importations atteint 515 070 695 francs, ou 31,3 millions de francs (5,7 %) de moins qu'en 1981. Quant aux exportations de vins suisses, eu égard à la faible récolte de 1981, elles ont atteint une valeur de 5,5 millions de francs, le principal acheteur étant l'Allemagne fédérale.

La FSNV a également poursuivi ses travaux avec la commission d'experts mise sur pied par le Département fédéral de l'économie publique afin de trouver des solutions permettant une meilleure adaptation de la réglementation des importations à la situation actuelle du marché. Cette commission est aussi implicitement chargée de tenir compte de la nécessité d'écouler le vin indigène.



## PLAQUES RÉFLÉCHISSANTES Nouvelle discussion

BERNE (ATS). - L'introduction des plaques d'immatriculation réfléchissantes pour les voitures va être rediscutée dans notre pays. Se fondant sur les recommandations d'un groupe de travail spécialisé, le Département fédéral de justice et police (DFJP) envisage en effet de consulter une nouvelle fois les cantons à ce sujet.

Les plaques réfléchissantes ne sont aujourd'hui autorisées que pour les cycles et les cyclomoteurs. Mais l'introduction de ce système pour les voitures automobiles a été recommandée par le groupe de travail « Sécurité routière », organisme institué par le DFJP. Au vu d'expériences faites en Suisse et à l'étranger, dit ce groupe, les plaques réfléchissantes contribuent à mieux prévenir les accidents.

Selon les estimations du groupe de travail, l'ensemble des voitures pourraient être équipées avec ce genre de plaques dans un délai de 10 à 15 ans. Il en coûterait environ 6 à 8 francs de plus par jeu de plaques.

L'introduction de ces plaques n'a cependant pas encore été dé-

cidée. Le DFJP envisage simplement pour l'instant de remettre en discussion ce problème, en organisant une procédure de consultation. Cette prudence s'explique par l'échec d'une première tentative: en 1978, quinze cantons s'étaient prononcés contre l'introduction de ces nouvelles plaques et seulement huit en sa faveur. Les cantons opposés justifiaient leur attitude en invoquant un surcroît de travail administratif, ou en contestant l'utilité de ces plaques.

Signalons enfin que le groupe de travail « Sécurité routière » demande que les autorités examinent la possibilité d'améliorer le pouvoir réfléchissant des plaques de vélos actuelles.

## POLICIER ASSASSIN Le réquisitoire

LAUSANNE (ATS). - Le procureur général du canton de Vaud a requis hier, devant le Tribunal criminel de Lausanne, une peine de seize ans de réclusion contre l'agent de police lausannois Eric B., 27 ans, prévenu d'assassinat pour avoir, le 25 août 1982, tué de quatre coups de feu son amie de 29 ans, parce qu'elle voulait espacer leurs rencontres (voir NF d'hier).

Le magistrat a soutenu la thèse, contraire aux conclusions du psychiatre, que le policier, « assassin par amour de soi », avait agi pour des mobiles égoïstes et présenterait une risque de récidive. Seule la détérioration de la personnalité de l'accusé permet d'envisager une diminution de la peine maximale.

Le jugement sera rendu aujourd'hui ou demain.

## Le « droit médical » remis en cause?

GENÈVE-BERNE (ATS). - Dans une lettre ouverte publiée dans le dernier numéro de l'hebdomadaire *Médecine et hygiène*, sept médecins romands lancent un cri d'alarme face aux menaces qui pèseraient en Suisse sur le « droit médical ». Selon eux, la commission du Conseil national chargée d'examiner la révision partielle de l'assurance-maladie traitera « en urgence », lors de sa prochaine séance, la question de l'exercice de la médecine en l'absence de convention avec les caisses-maladie. Le président de la commission Albert Egli n'a pas démenti cette information.

La lettre ouverte est adressée au Dr Karl Zimmermann, président de la Fédération des médecins suisses. Elle reproche à cette dernière de ne pas avoir alerté ses membres de la mise en discussion du « droit médical » au sein de la commission du Conseil national, se contentant d'en avertir seulement, par une « communication secrète », les présidents de sections. En l'absence du Dr Zimmermann, M. François Deschenaux, secrétaire de la Société médicale de la Suisse romande, a jugé légitimes les préoccupations des sept médecins, mais a estimé qu'une large information n'était pas le meilleur moyen de défendre le « droit médical ».

La loi actuelle garantit aux médecins le libre exercice de leur art en l'absence de convention avec les caisses-maladie. Les autorités cantonales interviennent pour fixer un nouveau tarif si les négociations entre les partenaires de la santé n'ont pas abouti dans le délai d'un an. Cette réglementation a été adoptée en 1964, après que des médecins se furent opposés au projet du Conseil fédéral tendant à supprimer ce « droit médical » en sanctionnant les « insoumis ».

Comme il l'a expliqué à l'ATS le rédacteur en chef de *Médecine et hygiène* Pierre Rentsch, lui-même signataire de la lettre ouverte, craint avec ses six confrères que l'on tende à nouveau de régler la question au niveau fédéral, comme c'est le cas dans la nouvelle loi sur l'assurance-accidents qui entrera en vigueur le 1er janvier 1984. Celle-ci prévoit qu'en l'absence de convention, le Conseil fédéral édicte les prescriptions nécessaires après avoir consulté les parties.

Dans son projet de révision partielle de la loi sur l'assurance-maladie, le Conseil fédéral n'a pas proposé de disposition semblable, mais, selon le Dr Rentsch, l'idée en a été reprise au sein de la commission par des parlementaires proches des caisses-maladie. Interrogé à ce sujet, le conseiller national Albert Egli (soc., ZH) a confirmé que la question serait abordée au sein de la commission qu'il préside. Sa prochaine séance aura lieu du 24 au 26 août prochain à Genève.

## Canicule à quelques degrés du record absolu

BÂLE (ATS). - Toujours plus chaud dans notre pays et les records tombent jour après jour. Ainsi, à Bâle, on a enregistré hier une température de 37,1 degrés, ce qui nous rapproche du record absolu de 1952 (39 degrés). Au Sântis, à 2500 mètres, on a relevé 20,8 degrés et à Davos, 20. Ces températures constituent les records du siècle. Il n'est pas exclu que la canicule nous apporte de nouvelles surprises, a indiqué M. Peter Albißer, de l'Institut suisse de météorologie, à Zurich. La chaleur commence à avoir des conséquences sur la santé et les personnes âgées sont les premières à souffrir.

Le courant chaud qui nous vient du Sahara détermine le temps dans notre pays et les nuages qui le recouvraient dans la nuit de mardi à mercredi ont empêché une certaine baisse de la température. En quelques heures, mercredi matin, à Altdorf, le thermomètre a accusé une hausse de 20 à 30 degrés. Le foehn y a contribué et s'est manifesté dans plusieurs régions.

Par rapport à mardi, la température n'a pas augmenté partout. Ainsi, on a noté des baisses d'environ un degré à Viège, à Berne, à Lucerne, à Saint-Gall et à Coire. Mais à Genève et Zurich, elle est passée de 35 degrés à 35,3 et de 33,9 à 35,3. A l'Institut d'astronomie de l'Université de Bâle, la colonne de mercure a atteint 37,1 degrés, ce qui constitue le record du jour.

La chaleur ne frappe pas seulement la Suisse. Toute l'Europe en souffre. Ainsi, à Munich, la température s'est élevée à 37 degrés, le record depuis que l'on se livre à des observations météorologiques, il y deux cents ans. L'Italie aussi se distingue. A Florence on a relevé une température de 43 degrés. Dans le sud de la France, la colonne de mercure atteignait 41 degrés.

La canicule a des conséquences néfastes sur la santé. Dans notre pays, le problème n'atteint pas des proportions alarmantes ont révélé les hôpitaux, hier. En tout cas, la situation n'est pas aussi préoccupante qu'à Francfort où les responsables des services sanitaires annoncent que les gens tombent comme des mouches.

On a cependant constaté une légère augmentation du nombre des patients atteint de maladies dus à la chaleur. Au CHUV, à Lausanne, les urgences sont un peu plus sollicitées que d'habitude. Il s'agit principalement de personnes âgées dont la résistance à la chaleur est moindre. A Lucerne, même phénomène, et à Bâle, on annonce l'entrée quotidienne de 5 à 8 patients souffrant de la chaleur.

Le docteur Robert Steffen, de l'Institut de médecine sociale et préventive de l'Université de Zurich, recommande aux personnes âgées: « Il est très important de boire abondamment même si l'envie fait défaut. » Pour les jeunes, les bains de soleil prolongés constituent la menace principale. Il faudrait s'abstenir de longues randonnées en montagne ou à vélo pendant les grandes chaleurs.

## LE PROGRAMME DU PARTI RADICAL « Plus de liberté et de responsabilité - Moins d'Etat »

BERNE (ATS). - Le Parti radical-démocratique suisse (PRD) a lancé hier sa campagne en vue des élections fédérales du 23 octobre prochain. Le PRD a présenté à cette occasion les dix points forts de sa politique qu'il entend souligner durant la campagne électorale, dix points forts emmenés par le slogan « Plus de liberté et de responsabilité - Moins d'Etat ». Le président du parti, M. Yann Richter, s'est de son côté livré à une première passe d'armes électorale, en critiquant la mollesse du programme des socialistes.

Ces dix points forts sont un résumé du congrès que le PRD avait tenu les 6 et 7 mai dernier à Weinfelden (TG). Le conseiller national zurichois Ulrich Bremi les a brièvement décrits hier. Contrairement aux autres partis, a dit M. Bremi, le programme radical ne s'adresse pas seulement à la Confédération, aux cantons et aux communes; il en appelle à chaque citoyen: qu'il assume plus de responsabilité en se posant la question « que puis-je faire pour l'Etat? » et non « qu'est-ce que l'Etat peut faire pour moi? » Un appel qui constitue le premier point fort des radicaux.

Le reste du programme déclare notamment qu'une armée bien équipée est et reste - à côté d'une politique extérieure basée sur la neutralité et la solidarité - un moyen de garantir la paix. Que la protection de l'environnement est avant tout l'affaire de chacun. Que l'ordre juridique ne passe pas par

l'élaboration de lois innombrables, mais par une législation claire et des tribunaux non surchargés. Que le plein emploi ne peut être assuré que par de bonnes relations entre les partenaires sociaux d'une part, entre l'économie et l'Etat d'autre part. Que la sécurité sociale doit être maintenue et même renforcée par la prévoyance privée. Que la pression fiscale actuelle, enfin, ne doit pas être dépassée, l'équilibre des finances devant se faire par des économies.

### On croise le fer

Le président du PRD, le Neuchâtelois Yann Richter, et le conseiller national argovien Bruno Hunziker se sont attachés pour leur part à répondre aux critiques qui qualifient le programme radical de « marche en arrière ». Que proposent les socialistes? s'est ainsi demandé M. Richter. Ils ont pris position sur quatre thèmes

seulement (emploi, environnement, sécurité sociale et paix); et ils ne semblent plus avoir d'idées sur les questions (finances, armée, autogestion) qui étaient si importantes pour eux ces dernières années.

Les socialistes, a poursuivi M. Richter, veulent donc rentrer les griffes, « faire les gros chats tout doux ». Regardez les vicissitudes actuelles de la France; le PRD ne pourra pas taire les échecs flagrants, le fiasco de la politique socialiste là où elle s'exerce dans sa plénitude, a-t-il ajouté.

Le slogan « Plus de liberté et de responsabilité - Moins d'Etat » reste plus que jamais actuel, bien qu'il ait été lancé en 1979 déjà, a d'autre part dit M. Richter. A preuve, le succès qu'a rencontré le PRD lors du renouvellement, ces quatre dernières années, de tous les législatifs cantonaux.

Selon une statistique faite par le PRD, les gains ou pertes cumulés des partis donne le classement suivant (sur 2937 sièges au total): le PRD vient en tête (+36 sièges), suivi du Parti libéral (+16), des POCH (+13), de l'UDC et du Parti évangélique (+10 chacun), des « verts » (+5), du PDC (-8), de l'Action nationale (-12), des Indépendants (-14), du PdT (-16) et des socialistes (-26).

Selon M. Richter, cette statistique ne laisse cependant présager rien des résultats que donneront les élections fédérales. Le PRD espère avant tout augmenter sa représentation au Conseil des Etats, en reconquérant certains bastions (Neuchâtel, Genève, Zurich, Schaffhouse, Bâle-Campagne notamment).

● COIRE (ATS). - Les pompiers ont dû intervenir à plusieurs reprises ces derniers jours pour maîtriser des incendies de forêt. Si des interventions rapides ont permis le plus souvent de circonscrire les sinistres, la forêt a subi des dégâts importants à Andeer et à Trin.

## HOLD-UP A RENENS La police vaudoise communique

Dimanche 24 juillet 1983, à 21 h 55, le pompiste de la station du garage de L'Etoile, à Renens (Vaud), route de Cossonay 101, a été attaqué par un individu armé d'un pistolet. Après lui avoir asséné plusieurs coups à l'épaule avec la crosse de son arme, le malfaiteur a fait main basse sur une somme de 20 000 francs environ. L'individu, qui portait un casque de motard et dont le visage était masqué par un foulard, a pris la fuite sur une moto de grosse cylindrée, avec un complice qui l'attendait à l'extérieur. L'agresseur correspond au signalement suivant: 20-22 ans, 160-165 cm, corpulence moyenne, blouson foncé, casque probablement bleu, s'exprimait en français avec accent étranger indéterminé.

Toute personne susceptible de fournir des renseignements au sujet de cette affaire est priée de prendre contact avec la police cantonale à Lausanne, tél. 44 44 44, ou avec le poste de police le plus proche.

## En bref

● BERNE (ATS). - La maison Saurer a livré hier au groupement de l'armement les 15 premiers camions militaires tout-terrain. Il s'agit en l'occurrence d'un premier lot des 1200 camions inscrits au programme d'armement de 1982. Dans les semaines à venir, il est prévu de soumettre ces véhicules à des tests et contrôles détaillés afin d'obtenir la certitude qu'ils possèdent les qualités spécifiées dans le contrat d'achat, a indiqué hier le Département militaire fédéral. La livraison de toute la série devra être terminée fin 1985. Rappelons que son prix est de 440 millions de francs.

● ZURICH (AP). - Déjà traduite en 1250 langues, la Bible vient de s'enrichir d'une nouvelle édition en sangho, l'une des langues principales de la République centrafricaine, a annoncé mardi le service de presse évangélique suisse. A ce jour, l'Ancien et le Nouveau Testament ont déjà été traduits dans 500 langues africaines, 450 langues asiatiques et 300 langues sud-américaines. 25 000 exemplaires de la nouvelle édition en sangho, imprimés à Parme (Italie) seront envoyés prochainement en Afrique.

● NEUCHÂTEL (ATS). - Un incendie a ravagé hier un vieil immeuble en ville de Neuchâtel, rue des Poudrières 10. Le sinistre pourrait avoir trouvé son origine dans une défectuosité du système électrique. Il n'y a pas de blessé, et les dégâts mobiliers sont moyens.

## Le SIDA et l'OMS Mythes et réalité

Ne paniquons pas! Il n'a jamais été prouvé que le SIDA ait été transmis par le moyen du vaccin contre l'hépatite B. L'OMS à Genève est formelle là-dessus: pas un seul cas n'a été identifié. Elle est également formelle sur le fait que le SIDA n'est pas nécessairement un virus, comme le laissait entendre un film diffusé lundi soir au cours du téléjournal; il s'agit de l'une des hypothèses. Mais en l'état des recherches, il est impossible d'affirmer quoi que ce soit.

Autre sujet à propos duquel il ne faut pas paniquer: les vaccins. Il est impossible d'affirmer que les vaccins constitués à partir de plasma récolté aux Etats-Unis, « nettoyés » selon les normes en vigueur ne sont pas plus ni moins dangereux que les vaccins français fabriqués par l'Institut Pasteur. C'est vrai, par contre, que la firme américaine Merck a fourni à l'OMS tous les renseignements détaillés sur ses procédés de « nettoyage » et que l'Institut Pasteur a gardé le silence là-dessus à l'Organisation mondiale de la santé.

Quant à l'hépatite B, maladie bien connue dans le monde entier, c'est vrai qu'elle est dangereuse et qu'elle peut amener un cancer du foie. Les Chinois viennent de reconnaître qu'elle avait atteint chez eux les dimensions d'un « fléau national », touchant 25 millions de personnes, soit 2,6 % de la population, dont 8 % meurent d'un cancer.

La réunion du 25 au 29 juillet au siège de l'OMS d'experts internationaux traitant du contrôle des produits biologiques - donc des vaccins fabriqués à base de plasma contre l'hépatite B - est exclusivement scientifique. Pour ne pas ajouter à la discussion attisée sur la place publique internationale, les experts se tairont. Ils ont raison. En septembre cependant, se tiendra à Aarhus, au Danemark, une réunion groupant des représentants occidentaux sur l'information à donner au public à propos de ces phénomènes médicaux nouveaux.

Quant au fait que le SIDA (syndrome immuno-déficitaire acquis) se développe particulièrement chez les hommes entretenant des rapports homosexuels très fréquents, il s'agit d'une simple constatation clinique. Notons que, pour l'OMS, l'homosexualité figure, dans la classification des maladies, sous la rubrique « maladies mentales ». Cette classification est sujette à révision, la prochaine fois en 1990. Que le SIDA ait fait son apparition chez les Haïtiens peut s'expliquer par le fait d'une honte très grande à se faire soigner chez des patients que paralyse la peur du vaudou. Qu'il y ait eu trois cas de SIDA reconnus en Suisse ne devrait pas provoquer l'inquiétude dans la population. L'hécatombe hebdomadaire des victimes de la route est bien plus grave. P.-E. Dentan



# COMMANDO SUICIDE CONTRE LA RÉSIDENCE DE L'AMBASSADEUR DE TURQUIE A LISBONNE

## Cinq terroristes, un policier et l'épouse d'un diplomate tués

LISBONNE (AP). — L'attaque de la résidence de l'ambassadeur de Turquie à Lisbonne, hier, par ce qui semble être un commando suicide, a fait sept victimes: cinq hommes suspectés d'être des terroristes arméniens ainsi que la femme du chargé d'affaires turc, a annoncé le ministre portugais de l'Intérieur, M. Eduardo Pereira. Un policier a aussi été tué. Il avait pénétré dans l'immeuble peu de temps après l'attaque.

Quatre terroristes sont volontairement morts dans l'explosion qui a soufflé le premier étage de la résidence après une tentative avortée d'attaque de l'ambassade de Turquie, et la femme du chargé d'affaire, Mme Cahide Mihcioglu, est décédée durant son transport à l'hôpital.

Le cinquième terroriste a été abattu par l'un des gardes de la résidence alors que le commando investissait l'immeuble de deux étages situé dans la proche banlieue de la capitale portugaise.

Le chargé d'affaires turc, M. Yurtsev Mihcioglu, et son fils âgé de 17 ans ont été légèrement blessés par l'explosion, et un policier a reçu plusieurs balles dans les jambes.

Les forces de police ont donné l'assaut quatre heures après le début de l'attaque des terroristes qui a commencé à 11 h 05, heure locale et n'ont rencontré aucune résistance.

Un groupuscule appelé « Armée révolutionnaire arménienne » a revendiqué l'attentat par un message anonyme déposé dans la boîte aux

lettres de l'Associated Press à Lisbonne et par un coup de téléphone anonyme au bureau parisien de l'AFP.

« Nous avons décidé de faire exploser l'immeuble et de mourir dans l'explosion », lisait-on dans le message adressé à AP. « Ce n'est pas un suicide. Il s'agit de notre sacrifice sur l'autel de la liberté. »

Le groupe a aussi précisé qu'il luttait pour la reconnaissance par la Turquie du génocide arménien.

L'attaque a commencé à 11 h 30. Six terroristes s'approchent de l'ambassade de Turquie, à bord d'une voiture louée. Un garde abat l'un des attaquants et un policier reçoit plusieurs balles dans les jambes.

L'entrée de l'ambassade leur étant barrée, les terroristes se rendent à la demeure de l'ambassadeur, qui fait partie du même immeuble. Le chargé d'affaires, sa femme et leur fils se trouvent alors à l'intérieur de la résidence.

(Toutefois, on ne savait toujours pas, hier en fin de journée, si d'autres personnes se trouvaient ou non dans l'immeuble).

A midi heure locale, une violente explosion souffle le premier étage de l'immeuble et le feu se déclare.

Le premier ministre, M. Mario Soares forme alors une cellule de crise chargée de diriger toutes les opérations de sauvetage à la résidence de l'ambassadeur.

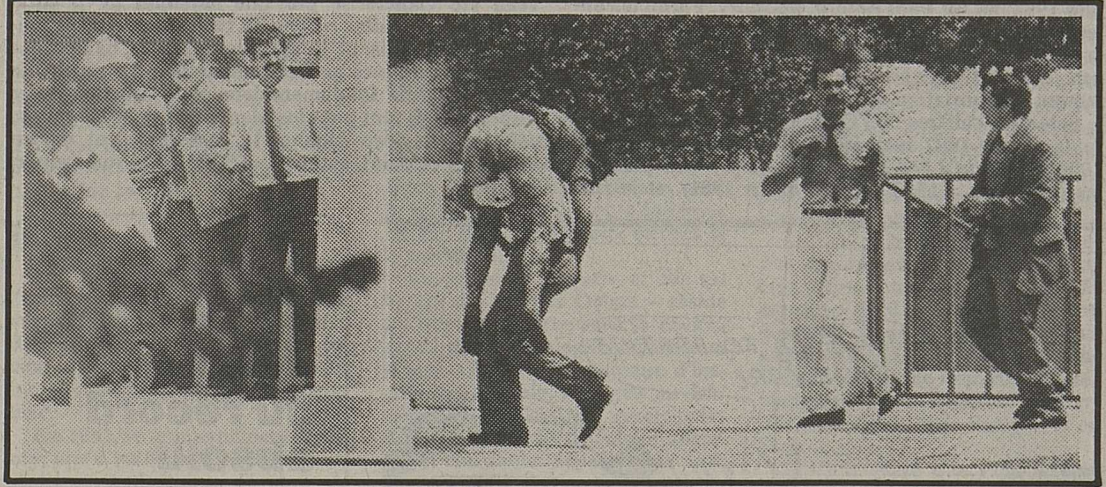
Le chargé d'affaires et sa famille sortent de l'immeuble, la femme de celui-ci meurt pendant son transfert à l'hôpital. Deux heures plus tard, un commando antiter-

roriste, portant des masques noirs et des gilets pare-balles arrive sur les lieux.

Les forces de l'ordre pénètrent facilement dans l'immeuble et découvrent cinq corps calcinés au premier étage, ceux des terroristes et celui d'un policier.

Une heure plus tard, le commando antiterroriste sort de l'immeuble, tout est fini.

Le ministre de l'Intérieur, M. Eduardo Pereira n'a donné aucune indication sur l'identité des terroristes. Cependant, le directeur d'une agence de location de véhicules a déclaré que la voiture utilisée pour l'attaque de l'ambassade avait été louée vendredi dernier par deux hommes détenant des passeports libanais.



## PORTUGAL: Tensions au sommet

LISBONNE (ATS). — La proposition de remplacement du général Garcia Dos Santos, chef d'état-major de l'armée portugaise, annoncée mardi par le gouvernement de M. Mario Soares, pourrait susciter une certaine tension entre le président de la République, le général Ramalho Eanes et le cabinet Soares, en fonctions depuis 47 jours.

Le général Garcia Dos Santos avait été nommé le 23 janvier 1980 par le président Eanes, au poste de chef d'état-major de l'armée. Aujourd'hui, le gouvernement demande son remplacement, en vertu de la nouvelle loi sur la défense nationale.

Des observateurs militaires et civils considèrent que la proposition du gouvernement a été « mal accueillie » au palais de Belem, siège de la présidence, car le général Garcia Dos Santos est généralement considéré comme un des « militaires du président ». Toutefois, selon ces mêmes observateurs, la légitimité de la démarche gouvernementale est incontestable.

ble. La proposition de remplacement du général Garcia Dos Santos représente le premier grand test d'application de la nouvelle loi de défense nationale, approuvée dans la foulée de la révision de la Constitution à la fin de l'année dernière. Cette révision a notamment aboli le « Conseil de la révolution », mis en place au lendemain de la révolution du 25 avril 1974.

Au cours du débat parlementaire consacré à cette révision constitutionnelle, la diminution du pouvoir du président de la République avait été relevée par certains politiciens, les communistes notamment. Les partis socialiste et social-démocrate, qui forment l'actuelle coalition gouvernementale, ont toujours contesté cette affirmation.

Cependant, aux termes de la loi, le président de la République aura le dernier mot dans cette affaire. D'autre part aucun délai n'est prévu pour la décision présidentielle définitive.

## Nouvel échec d'un Pershing

CAP CANAVERAL (AP). — Un missile « Pershing 2 » de l'armée américaine s'est disloqué 70 secondes après son lancement hier, ce qui est le cinquième échec en seize essais et le deuxième de suite après celui du 19 juillet dans le Nouveau-Mexique.

Par précaution, l'officier de sécurité a ordonné la destruction du missile dès qu'il a commencé à donner des signes de mauvais fonctionnement, a déclaré Dave Harris du commandement des missiles de

l'armée à Huntsville, en Alabama. La raison exacte de ce mauvais fonctionnement n'est pas encore connue.

« Le premier étage a marché et la mise à feu du deuxième a été normale », a-t-il assuré. « Six secondes plus tard environ, le missile s'est lui-même détruit. »

Le missile, du type de ceux qui devraient être installés en Europe occidentale à la fin de l'année, aurait dû parcourir 1430 km au-dessus de l'Atlantique.

## HALLIER CONTRE GALLO Estocades à la plume

PARIS (AP). — L'écrivain Jean-Edern Hallier a lancé hier un défi au porte-parole du gouvernement, M. Max Gallo: « Après les dernières déclarations de Max Gallo sur le silence des intellectuels dont il feint de battre le rappel, je sors de mon silence pour défier le porte-parole du gouvernement en un débat public », a déclaré Jean-Edern Hallier dans un communiqué transmis à l'Associated Press.

« Reprocher à ceux qu'on fait taire de se taire n'est pas le moindre paradoxe d'un pouvoir qui suppose de moins en moins ce crime d'intelligence, le soutien critique. Gageons que le porte-parole du gouvernement se dérobera », a poursuivi l'écrivain.

## Une opération, un espoir

HANOVRE (AP). — Pour la première fois, des chirurgiens ont transplanté un lobe de foie d'adulte sur un enfant, a annoncé hier une clinique de Hanovre.

Cette opération pourrait permettre de sauver la vie aux enfants nés avec une déformation du canal biliaire et qui meurent jeunes faute de donneurs jeunes.

A Hanovre, la patiente, une petite fille de deux ans, Franziska S., était dans un état satisfaisant après l'opération qui a duré douze heures.

## UN TRAIN SAUTE SUR UNE MINE EN ANGOLA Cinquante morts?

LISBONNE (ATS/Reuter). — Un train a sauté sur une mine hier dans l'est de l'Angola. Cinquante personnes ont été tuées et 210 autres blessées, a rapporte l'Agence angolaise de presse reçue à Lisbonne.

L'attentat s'est produit mardi matin à 16 km de Moxico, dans la province du même nom, a-t-elle ajouté.

Elle en a imputé la responsabilité à l'Afrique du Sud et aux rebelles soutenus par elle. L'UNITA, en lutte ouverte contre le gouvernement marxiste à Luanda, a déjà commis plusieurs sabotages contre les chemins de fer.

● CHALON-SUR-SAÔNE (AP). — Un accident de minibus, qui a heurté un arbre après avoir effectué un tonneau dans un virage hier à 4 h 15 sur la N6 à Beaumont-sur-Grosne (Saône-et-Loire), a fait trois morts et quatre blessés parmi des scouts de France, originaires de Caen, qui partaient en vacances. Seuls la conductrice, 19 ans, animatrice du groupe, ainsi qu'un des adolescents, sont indemnes. Les circonstances de l'accident sont pour l'instant indéterminées.

● TEL AVIV (AP). — Quatre Arabes ont été blessés lors d'affrontements avec les troupes israéliennes à l'université palestinienne de Bir Zeit (Cisjordanie) à 20 km au nord de Jérusalem, et un couvre-

feu a été imposé dans toutes les zones troublées de la région à la suite des incidents de mardi à l'université islamique d'Hebron qui ont fait trois morts, a annoncé hier Radio Israël.

De sources militaires, on déclarait qu'un manifestant avait été blessé par balles et que trois autres souffraient de fractures à la suite d'affrontements physiques.

A Jérusalem-Est (quartier arabe), les commerçants arabes ont fermé leurs boutiques, mais selon la radio l'appel à une grève générale de deux jours en Cisjordanie n'a pas été observé et les travailleurs arabes se sont rendus à leur travail comme d'habitude.

Le couvre-feu était décrété à Naplouse et Hebron.

# RENFORCEMENT MILITAIRE U.S. EN AMÉRIQUE CENTRALE Discours belliqueux de Fidel Castro!

WASHINGTON (ATS/AFP). — Rassurer les Américains sur ses intentions pacifiques en Amérique centrale tout en s'affirmant décidé à barrer la route à la « subversion » marxiste aux portes des Etats-Unis a été le difficile exercice tenté par le président Ronald Reagan au cours de sa conférence de presse mardi

soir à la Maison-Blanche. Dans le même temps, le président cubain Fidel Castro haussait le ton: Cuba est prêt militairement à faire face aux Etats-Unis et même à « combattre dans des conditions de pays envahi et occupé », a-t-il déclaré à Santiago de Cuba (967 km à l'est de La Havane).

« Nous ne préparons pas la guerre », a pourtant répété au moins vingt fois en une demi-heure le président Reagan. L'Amérique centrale n'est pas un nouveau Vietnam, a-t-il affirmé, ajoutant cependant: « Mais elle pourrait l'être demain si nous ne la défendons pas assez vigoureusement aujourd'hui. »

M. Reagan s'est donc attaché à présenter le renforcement militaire américain dans la région comme un « bouclier pour la démocratie ».

Il a ainsi souligné qu'il appuyait les efforts du groupe de Contadora (Mexique, Colombie, Panama et Venezuela) qui œuvre à une solution négociée des conflits, comme l'a fait le même jour à Cuba Fidel Castro.

Le président Ronald Reagan a ainsi fait remettre par son ambassadeur itinérant dans la région, M. Richard Stone, une lettre proposant aux chefs d'Etat des pays membres du groupe que l'Organisation des Etats américains (OEA)

soit le garant d'éventuelles négociations, contrairement, notamment, au souhait nicaraguayen de voir le Conseil de sécurité des Nations Unies superviser son plan de paix.

Le chef de la Maison-Blanche a en outre révélé qu'un navire soviétique, transportant des hélicoptères et autre matériel militaire, s'approchait du port de Corinto au Nicaragua. Selon le Pentagone, ce navire est le troisième bateau soviétique à livrer en 1983 du maté-

riel militaire au Nicaragua.

Le président Castro, qui a taxé les conseillers du président Reagan d'« ignorants » et d'« irresponsables », a annoncé que 500 000 Cubains et 30 000 officiers allaient intégrer les milices des troupes territoriales (MTT) au cours des prochains mois, ajoutant que six millions de Cubains pouvaient assurer la défense de leur pays.

Pour sa part, le ministre nicaraguayen de la Défense, le commandant Humberto Ortega, avait affirmé mardi à Managua que « si des troupes étrangères envahissent le Nicaragua, elles trouveraient la guerre non seulement sur ce territoire, mais aussi sur ceux d'où viendraient les attaques ».

La Chambre des représentants

s'est refusée mardi soir à imposer une limitation au nombre de conseillers militaires américains au Salvador, actuellement de 55. Selon la presse américaine, le Pentagone souhaite porter à 125 le nombre de ces conseillers, information non confirmée officiellement.

M. Richard Stone est par ailleurs arrivé inopinément mardi soir à San Salvador pour s'entretenir avec le président salvadorien, M. Alvaro Magana, apprend-on de bonnes sources. Cette visite précède de quelques heures seulement l'arrivée des présidents colombien, Belisario Betancur, et panaméen, Ricardo de la Esparilla, chargés d'une mission officielle pour le groupe de Contadora.

A Bogota, deux responsables de l'opposition salvadorienne ont apporté leur appui au groupe de Contadora « qui est devenu un rempart face aux agressions des Etats-Unis ». Ils ont confirmé que les représentants de la guérilla salvadorienne n'avaient pas rencontré dernièrement M. Stone car, selon eux, ce dernier veut être à la fois « celui qui propose et qui dispose ».

Ils ont critiqué la récente nomination de M. Henry Kissinger comme président de la commission bipartite sur l'Amérique centrale, estimant que M. Kissinger « ne connaît pas les problèmes du continent » et que « sa politique à l'égard de l'Amérique latine est négalive ».